



தமிழ்
தமிழ்
தமிழ்

தமிழ்
தமிழ்
தமிழ்

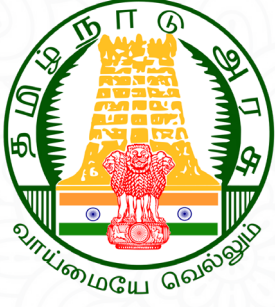
தமிழ்
தமிழ்
தமிழ்



தமிழ்
தமிழ்
தமிழ்

தமிழ்
தமிழ்
தமிழ்

தமிழ்
தமிழ்
தமிழ்



தமிழ் தமிழ்

1단계

1학기

부분 - I

தமிழ்நாடு
தமிழ்நாடு

தமிழ்நாடு
தமிழ்நாடு

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !

தமிழணங்கே !

உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!

வாழ்த்துதுமே!

வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு,
அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில்,
தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை
போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம்
பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற
பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக
இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள்
செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

மு.க. ஸ்டாலின்

தமிழக முதலமைச்சர்



தலைமைச் செயலகம்
சென்னை - 600 009.

வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், 'தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்' என்னும் பாரதியின் கூற்று 'உலகளாவிய தமிழ்' என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிருக்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin

Chief Minister of Tamil Nadu



Secretariat
Chennai - 600 009.

Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi ‘we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth’, we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin
Chief Minister

த. மனோ தங்கராஜ்
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை



தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை-600 009

நாள் - 29.6.2022

அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை - 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.


(த. மனோ தங்கராஜ்)



Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

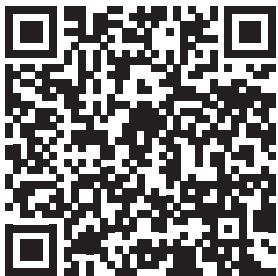
This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters, Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

1	모음 (அ-ஊ) 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시 아티추디 (அ-ஊ)	듣고 이해하기 이니야의 생일 파티 (이야기)	01
2	모음 (எ-ஔ) 특수문자 (ஃ) 문법 단모음, 장모음 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시 아티추디 (எ-ஔ)	듣고 이해하기 음식 축제 (대화)	28
3	자음 (க-ங) 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 눈을 보호해요 (대화)	58
4	자음 (ம்-ன்) 문법 강한 자음, 부드러운 자음, 중성 자음 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 남을 행복하게 하면 행복해 져요	79
5	복합어 (க-னீ) 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다 동시	듣고 이해하기 칭찬에 속지 마세요! (이야기)	102

6	복합어 (கு-ணை) 노래를 즐겁게 해 봅시다 다 동시 듣고 이해하기 타밀어 학교 (대화)	137
7	복합어 (கை-ணை) 문법 길 글자와 짧은 글자 노래를 즐겁게 해 봅시다 다 동시 듣고 이해하기 책을 읽어볼까요! (이야기)	172
8	관계 노래를 즐겁게 해 봅시다 다 동시 복습 활동	210



오디오 레슨



비디오 레슨



평가

வணக்கம்



பாடம் / ௧

1



1.1 பேசுவோம் / 이야기 봅시다



சொற்கள் 단어들

அம்மா

அப்பா

அத்தி

அன்னாசி

ஆப்பிள்

ஆரஞ்சு

இலந்தை

உலர் பழங்கள்

உயிர் எழுத்துகள் / 모음들

தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு.
முதலில் அ முதல் ஊ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.
தமிழ்மொழியில் 12개의 모음이 있습니다. **அ** 에서 **ஊ**
까지의 글자를 배워봅시다

அ ஆ

இ ஈ

உ ஊ

1.2 அறிவோம் / 배워봅시다

அ



அம்மா



அணில்



அல்லி



அம்பு

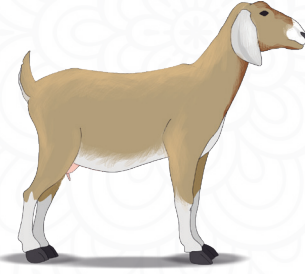


அருவி

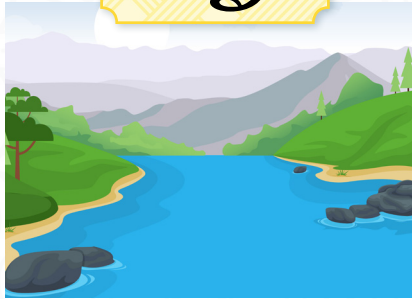


அரசன்

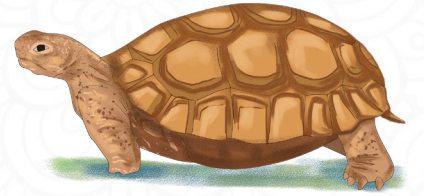
ஆ



ஆடு



ஆறு



ஆமை



ஆப்பிள்



ஆரஞ்சு



ஆலமரம்

1.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

அ

அம்மா

அணில்

அல்லி

அம்பு

அருவி

அரசன்

ஆ

ஆடு

ஆறு

ஆமை

ஆப்பிள்

ஆரஞ்சு

ஆலமரம்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

அன்னம்

அப்பளம்

ஆனி

ஆந்தை

1.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



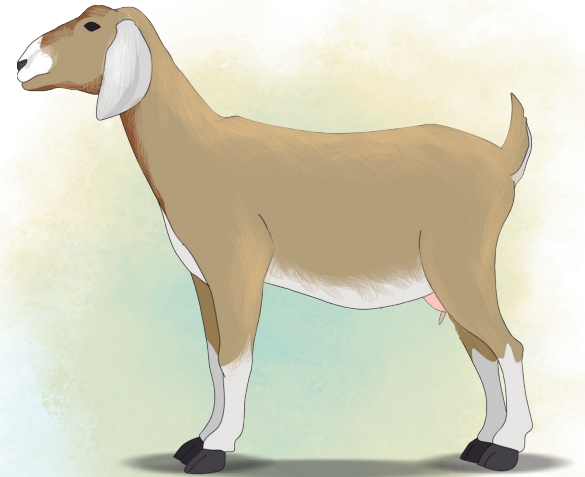
சிறிய அணில்



பெரிய அம்பு



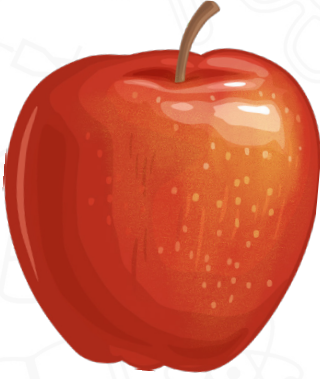
சிறிய ஆமை



பெரிய ஆடு

பயிற்சி / 활동

பொருத்துவோம் / 짝 지어주십시오



○

○

அ



○

○

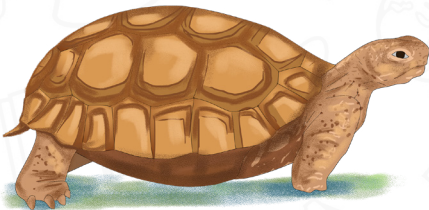
ஆ



○

○

ஆ



○

○

அ

1.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

அணில்! அணில்!

அணில்! அணில்! ஓடுது!

ஆடிப் பாடி ஓடுது!

இனிய பழம் தேடுது!

ஈச்ச மரத்தைப் பார்க்குது!

உச்சி மேலே ஏறுது!

உளஞ்சல் போல ஆடுது!

1.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

இ



இஞ்சி



இலை

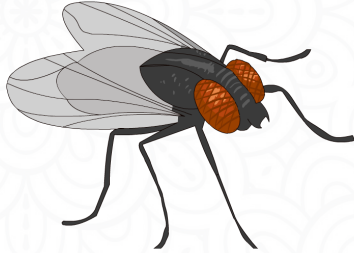


இட்லி



இறகு

ஈ



ஈ



ஈட்டி



ஈசல்



ஈச்சமரம்

1.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

இ

இஞ்சி

இலை

இட்லி

இறகு

ஈ

ஈ

ஈட்டி

ஈசல்

ஈச்சமரம்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

இரண்டு

ஈரம்

இனிப்பு

1.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



இஞ்சி நல்லது



ஈச்சம்பழம் இனியது



இட்லி உண்



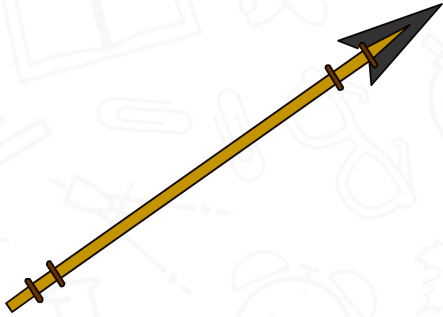
ஈட்டி எறி

பயிற்சி / 활동

பொருத்துவோம் / 짝 지어주십시오



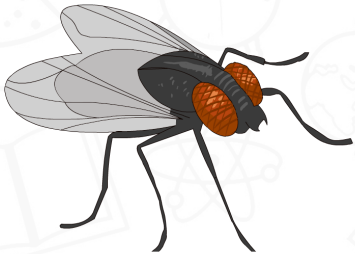
ஈ



இ



ஈ



இ

1.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

ஆத்திசூடி

அறம் செய விரும்பு

ஆறுவது சினம்

இயல்வது கரவேல்

ஈவது விலக்கேல்

உடையது விளம்பேல்

உளக்கமது கைவிடேல்

– ஒளவையார்



1.2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

உ



உணவு



உப்பு



உலகம்



உழவர்

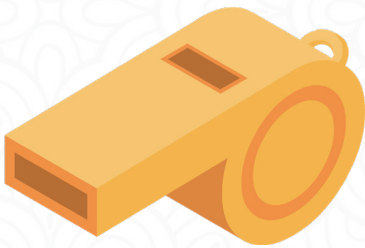
உள



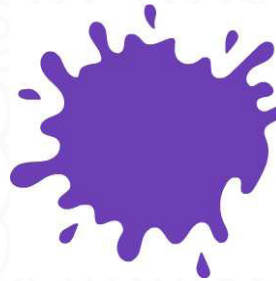
உளஞ்சல்



உளசி



உளதல்



உளதா

1.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உ

உணவு

உப்பு

உலகம்

உழவர்

உள

உளஞ்சல்

உளசி

உளதல்

உளதா

**புதிய சொற்கள்
새로운 단어**

உண்டியல்

உரல்

உளக்கம்

உளர்வலம்

1.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



உழவு செய்



ஊஞ்சல் ஆடு



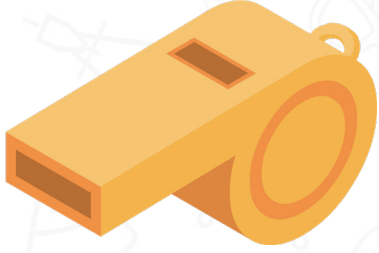
உணவு உண்



ஊதல் ஊது

பயிற்சி / 활동

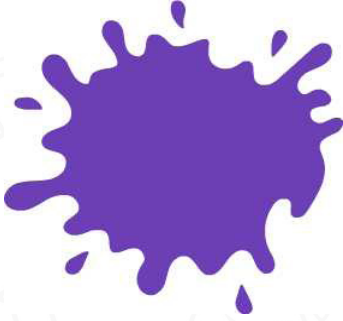
பொருத்துவோம் / 짝 지어주십시오



○

○

உ



○

○

உ



○

○

உள



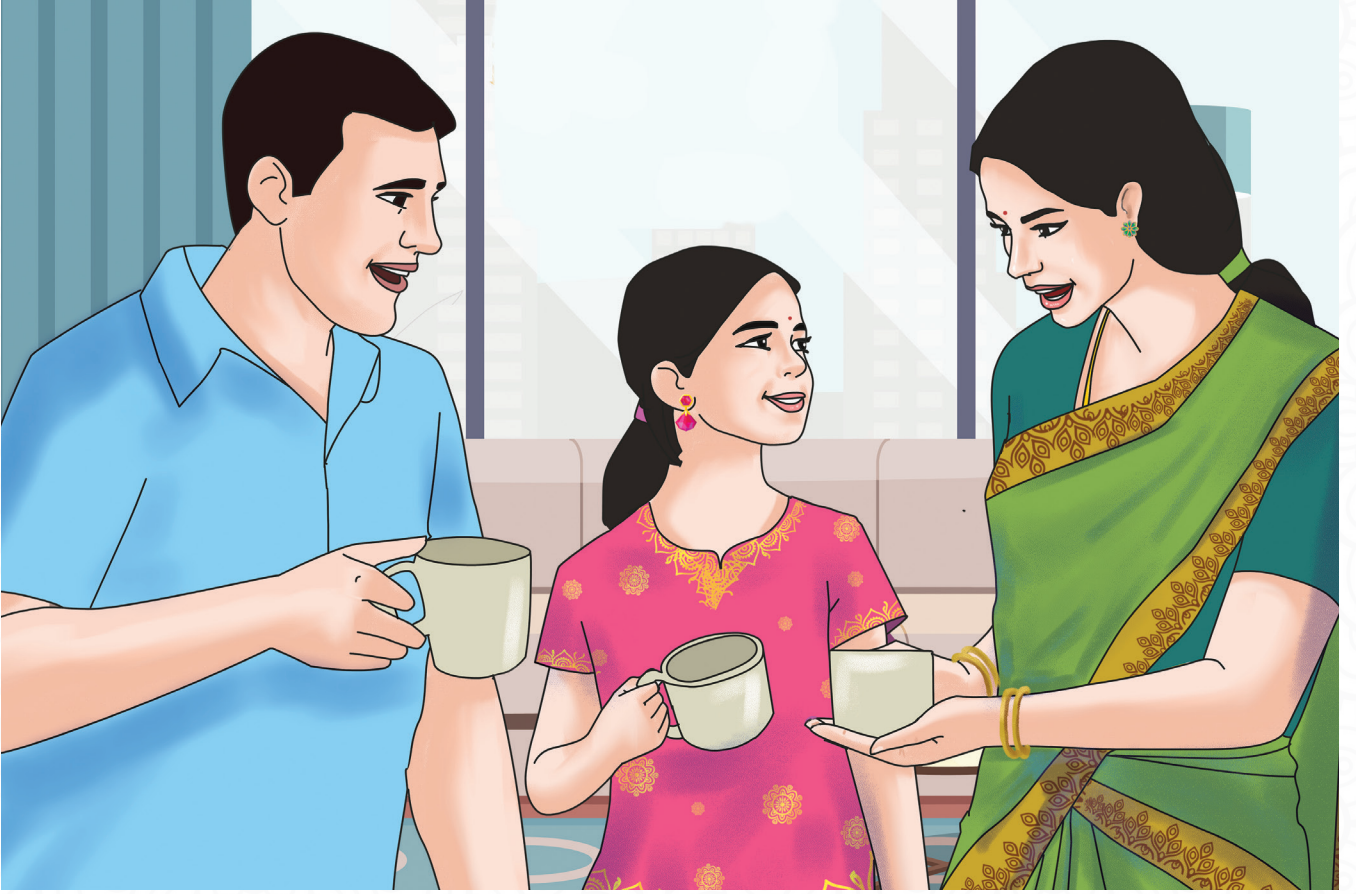
○

○

உள

1.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

இனியாவின் பிறந்தநாள் விழா / 이니야의 생일 파티



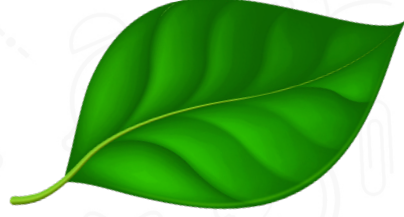
இனியாவுக்குப் பிறந்தநாள். பெற்றோர் சிறப்பாகக் கொண்டாட விரும்பினர். மகளின் விருப்பத்தைக் கேட்டனர். அவள், நண்பர்களுடன் கொண்டாடலாம் என்றாள். பெற்றோர் ஏற்றுக் கொண்டனர். இனியா தன் நண்பர்களை வீட்டிற்கு அழைத்தாள். இனியாவின் பிறந்தநாளை மகிழ்ச்சியாகக் கொண்டாடினர். அனைவரும் விருந்து உண்டனர். பின்னர், அருகிலுள்ள கடற்கரைக்குச் சென்றனர். மாலை வீடு திரும்பினர். இனியாவுக்கு அந்த நாள் இனிய நாளாக அமைந்தது.

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுவோம் (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)
(a) 중 알맞은 골라 채워봅시다. (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)



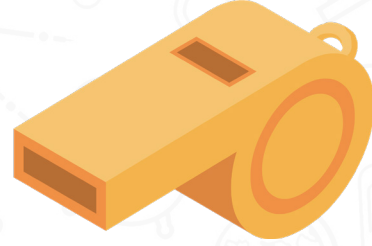
_____ ணில்



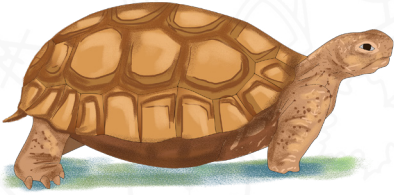
_____ லை



_____ பு



_____ தல்

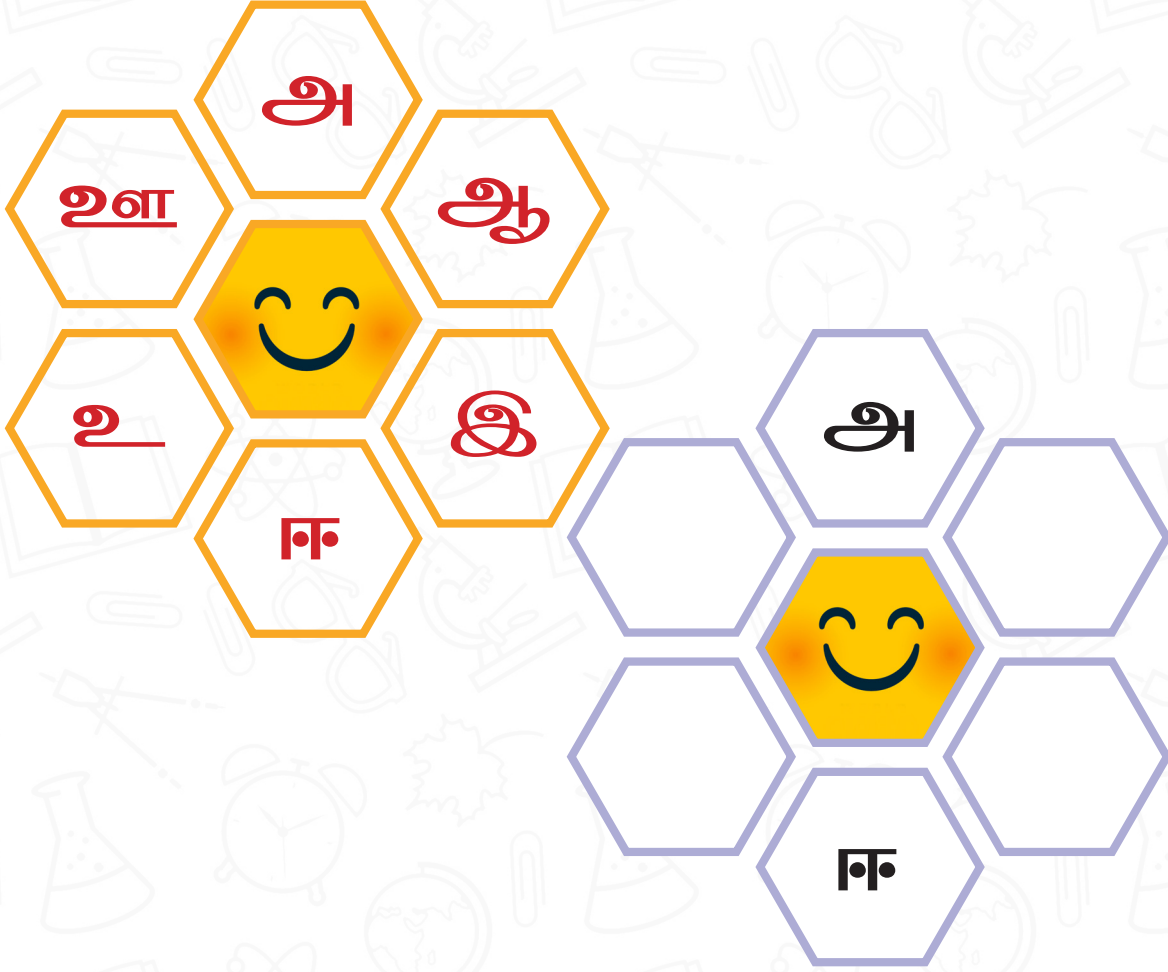


_____ மை



_____ சல்

(ஆ) எழுத்தைப் பார்த்துக் கட்டத்தில் எழுதுவோம்
(b) 상자에 있는 편지들 베껴 봅시다



(இ) எழுத்துகளை வரிசையாக எழுதுவோம்
(C) 글자를 올바른 순서로 써봅시다.



(ஈ) தொப்பியில் விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம் (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)
 (d) 대문자 에 빠진 골라 채워봅시다. (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)



(உ) முயலுக்கு வழிகாட்டுவோம்
 (e) 토끼에게 가는 길을 보여줍시다.



முயலுக்கு வழிகாட்டிய எழுத்துகளை எழுதுவோம்
 편지를 써봅시다

--	--	--	--	--	--

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்	Korean	Transliteration
வணக்கம்	인사말	vaṇakkam
1.1. பேசுவோம்	1.1 이야기해 봅시다	1.1 pēcuvōm
சொற்கள்	단어들	coṛkaḷ
அம்மா	어머니	am'mā
அப்பா	아버지	appā
அத்தி	무화과나무	atti
அன்னாசி	파인애플	aṇṇāci
ஆப்பிள்	사과	āppiḷ
ஆரஞ்சு	오렌지	ārañcu
இலந்தை	대추	ilantai
உலர் பழங்கள்	말린 과일	ular paḷaṅkaḷ
உயிர் எழுத்துகள்	모음들	uyir eḷuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. முதலில் அ முதல் ஊ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	타밀어에는 12개의 모음이 있습니다. 아에서 우까지의 글자를 배워봅시다.	tamiḷmoliyil uyir eḷuttukaḷ paṇṇiraṇṭu. mutalil a mutal ū varaiyuḷḷa eḷuttukaḷaip paṭippōm
அ ஆ இ ஈ உ ஊ	아 ஆ 이 에 오 우	a ā i ū u ū
1.2. அறிவோம்	1.2 배워봅시다	1.2 aṛivōm
அ	아	a
அம்மா	어머니	am'mā

அணில்	다람쥐	aṇil
அல்லி	릴리	alli
அம்பு	화살	ampu
அருவி	폭포수	aruvi
அரசன்	왕	aracaṇ
ஆ	ஆ	ā
ஆடு	염소	āṭu
ஆறு	강	āru
ஆமை	거북이	āmai
ஆப்பிள்	사과	āppiḷ
ஆரஞ்சு	오렌지	ārañcu
ஆலமரம்	반얀나무	ālamaram

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya cor̥kaḷ

அன்னம்	백조	aṇṇam
அப்பளம்	팥패드	appaḷam
ஆனி	아니(타밀 달력의 세 번째 달)	āṇi
ஆந்தை	올빼미	āntai

1.4. சொல்லிப் பழகுவோம்

1.4. 말하기 통해서 연습해 봅시다

1.4 collip paḷakuvōm

சிறிய அணில்	작은 다람쥐	ciṛiya aṇil
பெரிய அம்பு	큰 화살	periya ampu
சிறிய ஆமை	작은 거북이	ciṛiya āmai
பெரிய ஆடு	큰 염소	periya āṭu

1.5 பாடி மகிழ்வோம்

அணில்! அணில்!

அணில்! அணில்! ஓடுது!

ஆடிப் பாடி ஓடுது!

இனிய பழம் தேடுது!

ஈச்ச மரத்தைப் பார்க்குது!

உச்சி மேலே ஏறுது!

ஊஞ்சல் போல ஆடுது!

1.5 pāṭi makilvōm

aṇil! aṇil!

aṇil! aṇil! ōṭutu!

āṭip pāṭi ōṭutu!

iṇiya paḷam tēṭutu!

īcca marattaip pārkkutu!

ucci mēlē ēṭutu!

ūñcal pōla āṭutu!

1.2.1. அறிவோம்

இ

இஞ்சி

இலை

இட்லி

இறகு

ஈ

ஈ

ஈட்டி

ஈசல்

ஈச்சமரம்

1.2.1. 배워봅시다

இ

생강

잎

아이들리(떡볶이)

깃털

ஈ

파리

창

날개 달린 흰개미

대추야자 나무

1.2.1. arivōm

i

iñci

ilai

iṭli

iraku

ī

ī

īṭṭi

īcal

īccamaram

புதிய சொற்கள்

இரண்டு

இனிப்பு

ஈரம்

새로운 단어

둘

달콤하다

젖다

putiya corṭal

iraṇṭu

iṇippu

īram

1.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் 1.4.1 말하기 통해서 연습해 1.4.1 collip paḷakuvōm
봅시다

இஞ்சி நல்லது	생강은 건강한 음식이다	iñci nallatu
இட்லி உண்	아이들리를 먹다	iṭli uṇ
ஈச்சம்பழம் இனியது	대추 과일은 달콤하다	īccampaḷam iṇitu
ஈட்டி எறி	창을 던지다	īṭṭi eri

1.5.1 பாடி மகிழ்வோம்

ஆத்திசூடி

அறம் செய விரும்பு
ஆறுவது சினம்
இயல்வது கரவேல்
ஈவது விலக்கேல்
உடையது விளம்பேல்
ஊக்கமது கைவிடேல்
– ஔவையார்

1.5.1 pāṭi makilyōm

ātticūṭi

aṛam ceya virumpu
āṛuvatu ciṇam
iyalvatu karavēl
īvatu vilakkēl
uṭaiyatu viḷampēl
ūkkamatu kaiviṭēl
- auvaiyār

1.2.2 அறிவோம்

உ

உணவு
உப்பு
உலகம்
உழவர்

ஊ

ஊஞ்சல்
ஊசி

1.2.2 배워봅시다

உ

음식
소금
세계
농부

ஊ

그네
바늘

1.2.2 aṛivōm

u

uṇavu
uppu
ulakam
uḷavar

ū

ūñcal
ūci

ஊதல்

휘파람

ūtāl

ஊதா

보라색

ūtā

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya cor̥kaḷ

உண்டியல்

돼지 저금통

uṇṭiyal

உரல்

절구 / 절구통

ural

ஊக்கம்

격려

ūkkam

ஊர்வலம்

행진

ūrvalam

1.4.2 சொல்லிப்

1.4.2 말하기 통해서 연습해

1.4.2 collip paḷakuvōm

பழகுவோம்

봅시다

உழவு செய்

농사를 시행하다

uḷavu cey

ஊஞ்சல் ஆடு

그네에 흔들리다

ūñcal āṭu

உணவு உண்

음식을 먹다

uṇavu uṇ

ஊதல் ஊது

호루라기를 불다

ūtāl ūtu

1.6 듣고 이해하기

이니야의 생일 파티

오늘은 이니야의 생일이었습니다. 부모님은 특별한 방식으로 축하해주기를 원했습니다. 소원을 묻자, 친구들과 함께 생일을 축하하고 싶다고 했습니다. 부모님은 이니야의 의견에 동의했습니다. 이니야는 친구들을 집에 초대했습니다. 친구들은 기쁘게 이니야의 생일을 축하했습니다. 맛있는 식사를 하고, 주변 해변도 갔습니다. 저녁이 되어서야 집으로 돌아왔죠. 이니야에게는 행복한 하루였습니다!.

1.6 Kēṭṭal karuttarital

Ṽṇiyāviṇ piṛantanāḷ viḷā

ṇiyāvukkup piṛantanāḷ. Perrōr ciṛappākak koṇṭāṭa virumpiṇar. Makaliṇ viruppattaik kēṭṭanar. Aval, naṇparkaḷuṭaṇ koṇṭāṭalām eṇṛāḷ. Perrōr ērruk koṇṭanar. Ṽṇiyā taṇ naṇparkaḷai vīṭṭirku alaittāḷ. Ṽṇiyāviṇ piṛantanāḷai makilcciyākak koṇṭāṭiṇar. Aṇaivarum viruntu uṇṭanar. Piṇṇar, arukiluḷḷa kaṭarkaṛaikkuc cenṇanar. Mālai vīṭu tirumpiṇar. Ṽṇiyāvukku anta nāḷ ṇiya nāḷāka amaintatu.

வணக்கம்



பாடம் / ௧

2

2.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் 단어들

(ஐந்து, எட்டு, ஏழு, ஒன்பது, ஒட்டகம்,
ஒடம், ஒணான், ஒநாய்)

உயிர் எழுத்துகள் / 모음들

தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. இப்போது, எ முதல் ஒள வரையுள்ள எழுத்துகளையும் ூ என்னும் ஆய்த எழுத்தையும் படிப்போம்.

타밀어에는 12 개의 모음이 있습니다. 이제 **எ** 에서 **ஒள** 까지의 문자와 특수 문자 **஁** 에 대해 알아보겠습니다.

எ

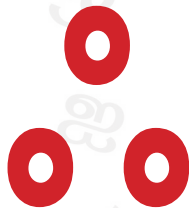
ஏ

ஐ

ஓ

ஔ

ஒள



2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

எ



எலி



எருது



எட்டு



எறும்பு

ஏ



ஏழு



ஏர்



ஏரி



ஏணி

2.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

எ

எலி
எருது
எட்டு
எறும்பு

ஏ

ஏழு
ஏர்
ஏரி
ஏணி

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

எரிமலை

எலுமிச்சை

ஏலக்காய்

ஏவுகணை

2.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



எறும்புகள் ஊரும்



எலுமிச்சை புளிக்கும்



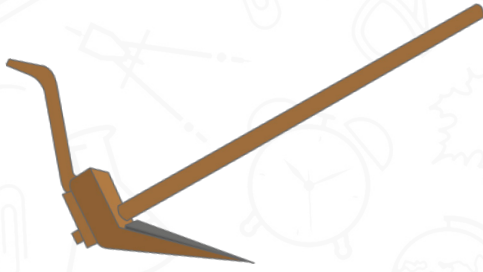
ஏவுகணை பாயும்



ஏலக்காய் மணக்கும்

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) பொருத்துவோம் / (a) 짝 지어주십시오



எ



ஏ



எ



ஏ

(ஆ) பொருத்தமான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(b) 올바른 글자를 써봅시다



	ரு	து
--	----	----

(எ/ஏ)



	றி
--	----

(எ/ஏ)



	லி
--	----

(எ/ஏ)



	ணி
--	----

(எ/ஏ)



	று	ம்	பு
--	----	----	----

(எ/ஏ)

2.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

எலி ஒன்று வந்தது!



எலி ஒன்று வந்தது!

ஏணி மேலே ஏறுது!

ஐந்து ரொட்டி கண்டது!

ஒன்றைக் கையில் எடுத்தது!

ஓடி ஒளிந்து தின்றது!

ஒங்கி ஏப்பம் விட்டது!

ஒள... ஒள...

2.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

ஐ



ஐவர்



ஐந்து



ஐவிரல்

2.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

ஐ

ஐவர்

ஐந்து

ஐவிரல்

புதிய சொற்கள் / 새로운 단어

ஐயா

ஐம்பது

ஐப்பசி

ஐரோப்பா

2.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



ஐவர் நின்றனர்



ஐந்து பலூன்

2.2.2 அறிவோம்/ 배워봅시다

ஒ

1

ஒன்று

9

ஒன்பது



ஒட்டகம்

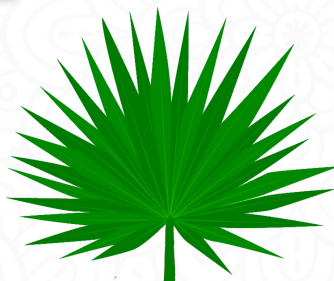


ஒட்டகச்சிவிங்கி

ஒ



ஒடை



ஒலை



ஒவியர்



ஒணான்

2.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

ஒ

ஒன்று

ஒன்பது

ஒட்டகம்

ஒட்டகச்சிவிங்கி

ஒ

ஒடை

ஒலை

ஒவியர்

ஒணான்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

ஒலிபெருக்கி

ஒற்றுமை

ஒட்டம்

ஒவியம்

2.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



பெரிய ஒட்டகம்



சிறிய ஓடம்



இரண்டு ஒலிபெருக்கி



அழகிய ஓவியம்

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) பொருத்துவோம் / (a) 짝 지어주십시오

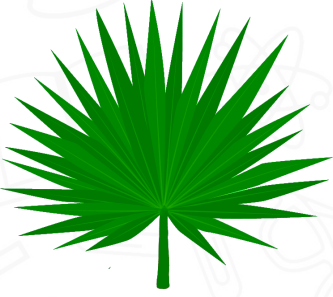


(ஆ) நிரப்புலோம்
(b) 채워봅시다



	ட	ம்
--	---	----

(ஒ / ஒ)



	லை
--	----

(ஒ / ஒ)



	ன்	று
--	----	----

(ஒ / ஒ)



	ட்	ட	க	ம்
--	----	---	---	----

(ஒ / ஒ)



	ணா	ன்
--	----	----

(ஒ / ஒ)

2.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

ஆத்திசூடி

எண் எழுத்து இகழேல்

ஏற்பது இகழ்ச்சி

ஐயம் இட்டு உண்

ஒப்புரவு ஒழுகு

ஒதுவது ஒழியேல்

ஒளவியம் பேசேல்

அஃகஞ் சுருக்கேல்

– ஒளவையார்



2.2.3 அறிவோம் / 배워봅시다

ஒள



ஒளடதம்



ஒளவையார்

2.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

ஒள

ஒளவையார்

ஒளடதம்

2.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



ஒளவையார் வந்தார்

பயிற்சி / 활동

நிரப்புவோம் / 채워봅시다



	வை	யா	ர்
--	----	----	----



	ட	த	ம்
--	---	---	----

2.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

உணவுத் திருவிழா / 음식 축제



- அப்பா : உணவுத் திருவிழா நடக்கிறதே, போலாமா?
- அம்மா : அப்படியா? எங்கே நடக்குது?
- அப்பா : கடற்கரைக்குப் பக்கத்தில இருக்கிற விளையாட்டுத் திடல்ல நடக்குது.
- வேந்தன் : அப்பா, நா விளையாடப்போறேன், அதனால் வரலேப்பா.
- முல்லை : நானுந்தான் விளையாடப்போறேன்,
- அம்மா : அடடா, பிள்ளைகளா நல்லாக் கேட்டுக்குங்க.
அங்கே வந்தீங்கனா பலவகையான உணவுகளைப் பாக்கலாம்.
- வேந்தன் : அப்படி என்ன உணவு இருக்கும்?
- அம்மா : ஆப்பம், இடியாப்பம், பிட்டு, கொழுக்கட்டை, அடை, தோசை, பொங்கல், வடை, முறுக்கு.....இன்னும் எத்தனையோ இருக்கு.
- முல்லை : ஓ! இத்தனை உணவுகளா? எல்லா உணவையும் பார்க்கணும்போல இருக்கே?
- அம்மா : பார்க்க மட்டுமா? உங்களுக்குப் பிடித்த உணவுகளை வாங்கியும் சாப்பிடலாம்.
- வேந்தன் : ஓ! நாங்க இப்பவே வர்றோம்பா.
- அப்பா : மிக்க மகிழ்ச்சி. வாங்க, எல்லாரும் போலாம்.

உயிர் எழுத்துகள்
모음들

குறில்

நெடில்

குறுகி ஒலிப்பது

நீண்டு ஒலிப்பது

அ, இ, உ, எ, ஒ

ஆ, ஈ, ஊ, ஏ, ஐ, ஓ, ஔ

அணில்
இலை
உலகம்
எறும்பு
ஒட்டகம்

ஆமை
ஈசல்
ஊஞ்சல்
ஏணி
ஐவர்
ஓணான்
ஔவையார்

2.2.4 அறிவோம் / 배워봅시다



எஃகு வாள்

2.3.4 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다



எஃகு வாள்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

அஃது

அஃறிணை

இஃது

2.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



எஃகு வாள் வீசு



அஃது அணில்



இஃது இலை

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) பொருத்துவோம் / (a) 짝 지어주십시오



○

○ ஐவர்



○

○ ஓடம்



○

○ ஒளவை



○

○ ஏணி



○

○ எறும்பு



○

○ ஒட்டகம்

(ஆ) நிரப்புவோம்
(b) 채워봅시다



	ட	ம்
--	---	----

(ஒ/ஒ)



	ந்	து
--	----	----

(ஐ/ ஒள)



	ட்	ட	க	ம்
--	----	---	---	----

(ஒ/ ஒள)



	ரு	து
--	----	----

(எ/ஏ)



	ணி
--	----

(ஏ/எ)



	வை	யா	ர்
--	----	----	----

(ஒள/ஒ)

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்

வணக்கம்

2.1 பேசுவோம்

சொற்கள்

ஐந்து

எட்டு

ஏழு

ஒன்பது

ஒட்டகம்

ஒடம்

ஒணான்

ஒநாய்

உயிர் எழுத்துகள்

தமிழ்மொழியில் உயிர்

எழுத்துகள் பன்னிரண்டு.

இப்போது, எ முதல் ஓ

வரையுள்ள எழுத்துகளையும்

ஃ என்னும் ஆய்த

எழுத்தையும் படிப்போம்.

எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஓ ஓ ஃ

2.2 அறிவோம்

எ

எலி

Korean

인사말

2.1 이야기해 봅시다

단어들

다섯

여덟

일곱

아홉

낙타

배

정원 도마뱀

늑대

모음들

타밀어에는 12 개의 모음이 있

습니다. 이제 **எ**에서 **ஓ**까지

의 문자와 특수문자 **ஃ** 에 대해

알아보겠습니다.

எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஓ ஓ ஃ

2.2 배워봅시다

எ

쥐

Transliteration

vaṇakkam

2.1 pēcuvōm

cor̥kaḷ

aintu

eṭṭu

ēḷu

oṇpatu

oṭṭakam

ōṭam

ōṇāṇ

ōṇāy

uyir eḷuttukaḷ

tamiḷmoliyil uyir eḷuttukaḷ

panṇiraṇṭu. ippōtu, e mutal

au varaiyulla eḷuttukaḷaiyum

ḥ eṇṇum āyta eḷuttaiyum

paṭippōm.

e ē ai o ō au ḥ

2.2 aṇivōm

e

eli

எருது	황소	erutu
எட்டு	여덟	eṭṭu
எறும்பு	개미	eṛumpu
ஏ	ஏ	ē
ஏழு	일곱	ēlu
ஏர்	쟁기	ēr
ஏரி	호수	ēri
ஏணி	사다리	ēṇi

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya corṭaḷ

எரிமலை	화산	erimalai
எலுமிச்சை	레몬	elumiccai
ஏலக்காய்	카다멈	ēlakkāy
ஏவுகணை	미사일	ēvukaṇai

2.4 சொல்லிப் பழகுவோம்

2.4 말하기 통해서 연습해 봅시다

2.4 collip paḷakuvōm

எறும்புகள் ஊரும்	기어가는 개미	eṛumpukaḷ ūrum
எலுமிச்சை புளிக்கும்	레몬은 시다	elumiccai puḷikkum
ஏவுகணை பாயும்	미사일이 날아간다	ēvukaṇai pāyum
ஏலக்காய் மணக்கும்	카다멈은 향긋하다	ēlakkāy maṇakkum

2.5 பாடி மகிழ்வோம்

எலி ஒன்று வந்தது!

எலி ஒன்று வந்தது!

ஏணி மேலே ஏறுது!

ஐந்து ரொட்டி கண்டது!

ஒன்றைக் கையில் எடுத்தது!

ஒடி ஒளிந்து தின்றது!

ஒங்கி ஏப்பம் விட்டது!

ஒள... ஒள...

2.5 pāṭi makilyōm

Eli oṇru vantatu!

Eli oṇru vantatu!

Ēṇi mēlē ērutu!

Aintu roṭṭi kaṇṭatu!

Oṇraik kaiyil eṭuttatu!

Ōṭi oḷintu tinṇratu!

Ōṅki ēppam viṭṭatu!

Au... au...

2.2.1. அறிவோம்

ஐ

ஐவர்

ஐந்து

ஐவிரல்

2.2.1 배워봅시다

ஐ

사람

다섯

다섯 개 손가락

2.2.1. aṛivōm

ai

aivar

aintu

aiviral

புதிய சொற்கள்

ஐயா

ஐப்பசி

ஐம்பது

ஐரோப்பா

새로운 단어

선생님

아이파시

쉰

유럽

putiya corṭaḷ

aiyā

aippaci

aimpatu

airōppā

2.4.1 சொல்லிப்

பழகுவோம்

ஐவர் நின்றனர்

ஐந்து பலூன்

2.4.1 말하기 통해서 연습해

봅시다

다섯 사람이 섰다

다섯 개

2.4.1 collip palakuvōm

aivar ninṇaṇar

aintu palūṇ

2.2.2 அறிவோம்

ஒ

ஒன்று

ஒன்பது

ஒட்டகம்

ஒட்டகச்சிவிங்கி

ஓ

ஓடை

ஓலை

ஓவியர்

ஓணான்

2.2.2 배워봅시다

ஒ

하나

아홉

낙타

기린

ஓ

Stream

Straw

Artist

Garden lizard

2.2.2 arivōm

o

oṇru

oṇpatu

oṭṭakam

oṭṭakaccivinki

ō

ōṭai

ōlai

ōviyar

ōṇāṇ

புதிய சொற்கள்

ஒலிபெருக்கி

ஒற்றுமை

ஒட்டம்

ஓவியம்

새로운 단어

발표자 / 화자

단일

달려 있다

화가 / 예술가

putiya corṭal

oliperukki

orrumai

ōṭṭam

ōviyam

2.4.2 சொல்லிப்

பழகுவோம்

பெரிய ஒட்டகம்

சிறிய ஓடம்

இரண்டு ஒலிபெருக்கி

அழகிய ஓவியம்

2.4.2 말하기 통해서 연습해

봅시다

큰 낙타

작은 배

발표자 두명

아름다운 그림

2.4.2 collip palakuvōm

periya oṭṭakam

ciṛiya ōṭam

iraṇṭu oliperukki

aḷakiya ōviyam

2.5.1 பாடி மகிழ்வோம்

ஆத்திசூடி

எண் எழுத்து இகழேல்
 ஏற்பது இகழ்ச்சி
 ஐயம் இட்டு உண்
 ஒப்புரவு ஒழுகு
 ஒதுவது ஒழியேல்
 ஒளவியம் பேசேல்
 அஃகஞ் சுருக்கேல்

2.5.1 pāṭi makilvōm

ātticūṭi

Eṇ eluttu ikaḷēl
 ēṛpatu ikaḷcci
 aiyam iṭṭu uṇ
 oppuravu oḷuku
 ōtuvatu oḷiyēl
 auviyam pēcēl
 aḥkañ curukkēl

2.2.3 அறிவோம்

ஒள

ஒளடதம்
 ஒளவையார்

2.2.3 배워봅시다

ஒள

약
 아바이야르 (타밀 여성 시인)

2.2.3 arivōm

au

auṭatam
 auvaiyār

2.4.3 சொல்லிப்

பழகுவோம்

ஒளவையார் வந்தார்

2.4.3 말하기 통해서 연습해 봅시다

아바이야르 오셨다

2.4.3 collip palakuvōm

auvaiyār vantār

2.6 듣고 이해하기

음식 축제

아버지 : 음식 축제가 열리고 있습니다. 우리 모두 갈까요?
 어머니 : 그래요? 어디에서요?
 아버지 : 해변 주변 놀이터에서요.
 벤단 : 전 안 가요, 아버지. 놀고 싶어요.
 물라이 : 저도요.
 아버지 : 이런, 애들아. 아버지 말 좀 들어봐. 그곳에 가면 수많은 음식이 있단다.
 벤단 : 어떤 음식이 있는데요?

아버지 : 아팜, 푸투, 코주카티, 아다이, 아이들리, 도사이, 폰갈, 바다이, 무루
쿠... 그 외에도 훨씬 많지!

물라이 : 오! 정말요? 한번 보고라도 싶다!

아버지 : 그냥 보기만? 좋아하는 음식을 먹을 수도 있어.

벤단 : 아버지, 가요.

아버지 : 다행이다. 모두 가자.

2.6 Kēṭṭal karuttarital

Uṇavut tiruvilā

Appā : Uṇavut tiruvilā naṭakkiratē, pōlāmā?

Am'mā : Appaṭiyā? Enkē naṭakkutu?

Appā : Kaṭar̥karaikkup pakkattila irukkira viḷaiyāṭṭut tiṭalla naṭakkutu.

Vēntaṇ : Appā, nā viḷaiyāṭappōrēṇ, ataṇāla varalēppā.

Mullai : Nāṇuntāṇ viḷaiyāṭappōrēṇ,

Am'mā : Aṭaṭā, piḷlaikaḷā nallāk Kēṭṭalkuṅka. Ankē vantīṅkaṇā palavakaiyāṇa
uṇavukaḷaip pākkalām.

Vēntaṇ : Appaṭi eṇṇa uṇavu irukkum?

Am'mā : Āppam, iṭiyāppam, piṭṭu, koḷukkattai, aṭai, tōcai, poṅkal, vaṭai
muṇukku.....iṇṇum ettaṇaiyō irukku.

Mullai : Ō! Ittaṇai uṇavukaḷā? Ellā uṇavaiyum pārkkāṇumpōla irukkē?

Am'mā : Pārka maṭṭumā? Uṅkaḷukkup piṭitta uṇavukaḷai vāṅkiyum cāppiṭalām.

Vēntaṇ : Ō! Nāṅka ippavē varrōmpā.

Appā : Mikka makiḷcci. Vāṅka, ellārum pōlām.

உயிர் எழுத்துகள்

குறில்

குறுகி ஒலிப்பது

அ இ உ எ ஓ

அணில்

모음들

단모음

짧은 소리

அ இ உ எ ஓ

다람쥐

uyir eḷuttukaḷ

kuṛil

kuṛuki olippatu

a i u e o

aṇil

இலை	잎	ilai
உலகம்	세계	ulakam
எறும்பு	개미	erumpu
ஒட்டகம்	낙타	oṭṭakam
நெடில்	장모음	neṭil
நீண்டு ஒலிப்பது	긴 소리	nīṇṭu olippatu
ஆ ஈ உ ஓ ஏ ஐ ஒ ஔ	ஆ ஈ உ ஓ ஏ ஐ ஒ ஔ	ā ī ū ē ai ō au
ஆமை	거북이	āmai
ஈசல்	날개 달린 흰개미	īcal
உஞ்சல்	그네	ūñcal
ஏணி	사다리	ēṇi
ஐவர்	사람	aivar
ஒணான்	정원 도마뱀	ōṇāṇ
ஒளவையார்	아바이야르	auvaiyār

2.2.4 அறிவோம்

ஃ	2.2.4 배워봅시다	2.2.4 arivōm
எஃகு வாள்	강철검	ḥ
புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya corḥal
அஃது	저	aḥtu
அஃறிணை	중성 성별	aḥriṇai

2.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்

எஃகு வாள் வீசு	강철 검을 휘두르다	eḥku vāl vīcu
அஃது அணில்	그것은 다람쥐입니다	aḥtu aṇil
இஃது இலை	이것은 잎사귀입니다	iḥtu ilai

2.4.4 말하기 통해서 연습해 봅시다

எஃகு வாள் வீசு	강철 검을 휘두르다	eḥku vāl vīcu
அஃது அணில்	그것은 다람쥐입니다	aḥtu aṇil
இஃது இலை	이것은 잎사귀입니다	iḥtu ilai

வணக்கம்



பாடம் / ௩

3



3.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் 단어들

(தேங்காய் மிட்டாய், கண்ணாடி, குச்சி மிட்டாய், கருப்பட்டி மிட்டாய், இலந்தை அடை, தேன் நெல்லிக்காய்)

மெய் எழுத்துகள் 자음

தமிழ்மொழியில் **மெய்** எழுத்துகள் **பதினெட்டு**. முதலில் **க்** முதல் **ப்**

வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்
தமிழ்மொழியில் 18개의 자음이 있습니다.
க் 에서 **ப்** 까지의 글자를 배워봅시다.

க் ந் ச்

ஞ் ட் ண்

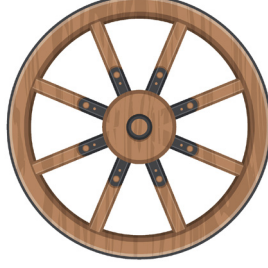
த் ந் ப்

3.2 அறிவோம் / 배워봅시다

க்



தக் காளி



சக் கரம்



கொக் கு

ங்



சங் கு



கங் காரு



வங் கி

ச்



பச் சை மிளகாய்



பச் சைக்கிளி



எலுமிச் சை

3.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

க்

தக்^{க்}காளி

சக்^{க்}கரம்

கொக்^{க்}கு

ங்

சங்^{ங்}கு

கங்^{ங்}காரு

வங்^{ங்}கி

ச்

பச்^{ச்}சை மிளகாய்

பச்^{ச்}சைக்கிளி

எலுமிச்^{ச்}சை

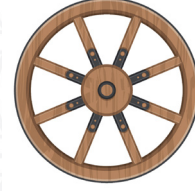
புதிய சொற்கள்
새로운 단어

அக்கா முக்காலி தங்கம் சிங்கம் ஒட்டகச்சிவிங்கி தச்சர்

3.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



கொக்^{க்}கு பறக்^{க்}கும்



சக்^{க்}கரம் சுழலும்



மாங்^{ங்}காய் புளிக்கும்



சிங்^{ங்}கம் முழங்^{ங்}கும்



ஈச்^{ச்}சம்பழம் இனிக்கும்



பச்^{ச்}சைக்கிளி பேசும்

பயிற்சி / 활동

நிரப்புவோம் / 채워봅시다

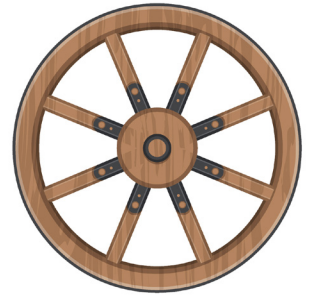
க்



த ____ காளி



கொ ____ கு



ச ____ கரம்

ங்



ச ____ கு



க ____ காரு



வ ____ கி

ச்



ப ____ சை மிளகாய்



ப ____ சைக்கிளி



எலுமி ____ சை

மிதிவண்டி

இரு சக்கரவண்டி

இதன் பேர் மிதிவண்டி

எனக்குப் பிடித்த வண்டி

எங்கும் உருளும் வண்டி

எரிபொருள் இல்லா வண்டி

ஏறி மிதித்தால் ஓடும்

எளிதாய் எங்கும் செல்லும்

எல்லாருக்கும் ஏற்ற வண்டி



3.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

ஞ்



பஞ்சு



இஞ்சி



ஆரஞ்சு

ட்



எட்டு



பட்டம்



தட்டு

ண்



வண்டு



நண்டு



பூண்டு

3.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

ஞ்

பஞ்சு
இஞ்சி
ஆரஞ்சு

ட்

எட்டு
பட்டம்
தட்டு

ண்

வண்டு
நண்டு
பூண்டு

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

மஞ்சள் கஞ்சி பட்டு வட்டம் தண்டு அண்ணன்

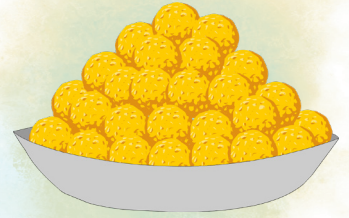
3.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



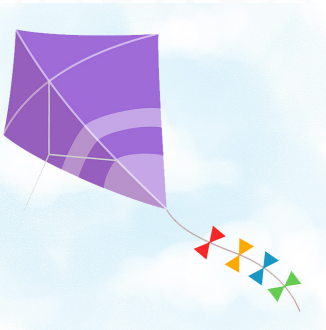
கையில்
பஞ்சுமிட்டாய்



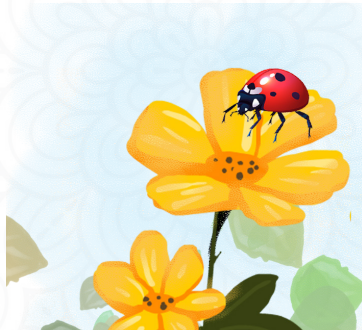
மரத்தில் ஆரஞ்சு



தட்டில் லட்டு



வானில் பட்டம்



பூவில் வண்டு



கண்ணாடியில் முகம்

பயிற்சி / 활동

நிரப்புவோம் / 빈칸 채워 보십시오

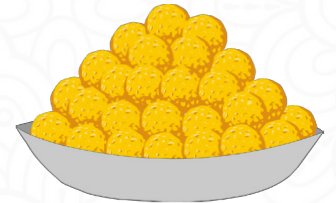
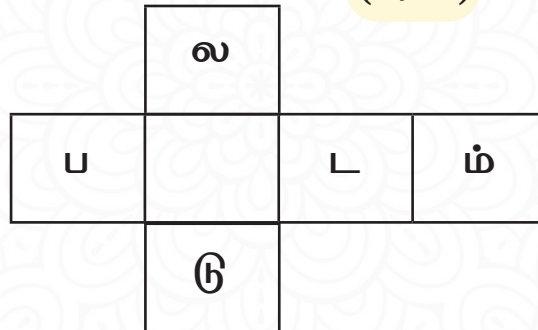
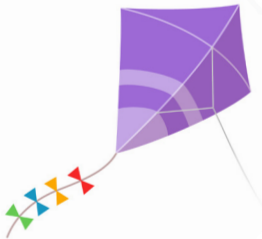
(ஞ்/ஞ்)



(ட்/ண்)



(஁/஁)



3.2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

த்



வாத்து



மத்தளம்



நத்தை

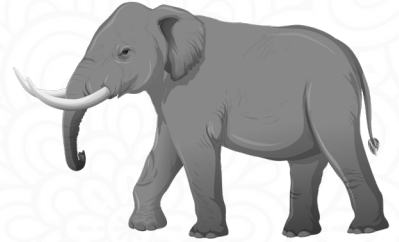
ந்

5

ஐந்து

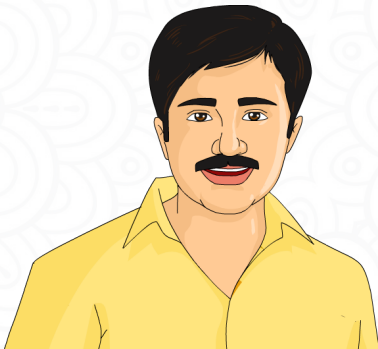


பந்து



தந்தம்

ப்



அப்பா



பப்பாளி



கப்பல்

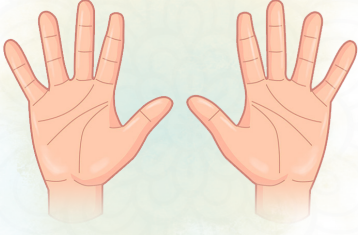
3.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

த்	ந்	ப்
வாத்து மத்தளம் நத்தை	ஐந்து பந்து தந்தம்	அப்பா பப்பாளி கப்பல்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

மெத்தை சாமந்தி பந்தல் பாப்பா

3.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



பத்து விரல்



மத்தளம் கொட்டு



பந்து விளையாடு



தண்ணீர்ப் பந்தல்



பெரிய கப்பல்



உப்பு உவர்க்கும்

பயிற்சி / 활동

நிரப்புவோம் / 채워봅시다



ந ____ தை
(த்/ந்)



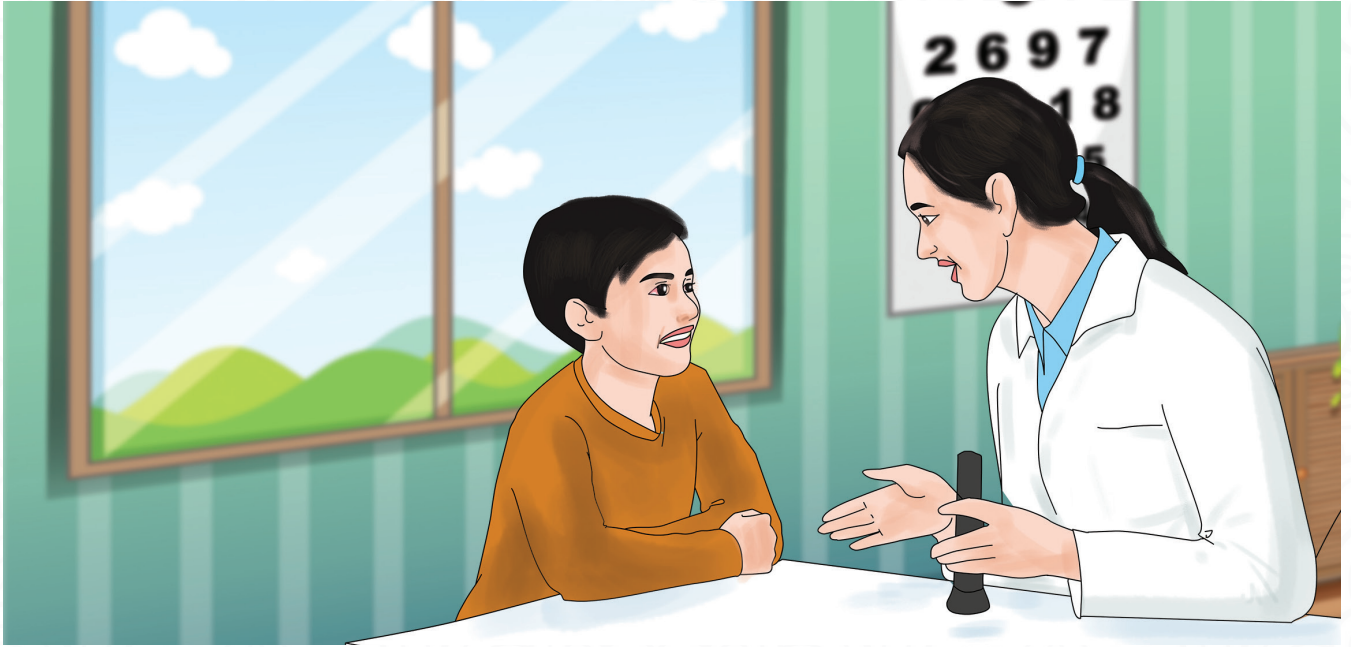
க ____ பல்
(ப்/ம்)



ப ____ து
(ந்/த்)

3.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

கண்களைக் காப்போம் / 눈을 보호해요



மகிழ்நன் : எனக்குக் கண்ணு வலிக்குது டாக்டர்.

டாக்டர் : நீ எப்போதும் செல்போனில் கேம் விளையாடுகிறாயா?

மகிழ்நன் : இம். இம். ஆமா டாக்டர்.

டாக்டர் : ஓ! அப்படியெனில் உனக்குக் கண்ணில் வலி மட்டுமில்ல, கண் பார்வையும் குறையும்.

மகிழ்நன் : இதை எப்படிச் சரி செய்யறது டாக்டர்?

டாக்டர் : செல்போனில் விளையாடுவதைக் குறைத்துக்கொள்.
மகிழ்நன் : சரிங்க டாக்டர்.
டாக்டர் : பழங்கள், கேரட், கீரை சாப்பிடு. கண்ணுக்கு நல்லது.
மகிழ்நன் : எப்போது எல்லாம் சாப்பிட வேண்டும்?
டாக்டர் : நாள்தோறும் சாப்பிட வேண்டும்.
மகிழ்நன் : வேறு என்ன செய்ய வேண்டும்?
டாக்டர் : இரவில் நன்கு தூங்கு. கண்களுக்கு ஓய்வு கிடைக்கும்.
மகிழ்நன் : எத்தனை மணி நேரம் தூங்க வேண்டும்?
டாக்டர் : எட்டு மணி நேரமாவது தூங்க வேண்டும்.
மகிழ்நன் : அப்படியே செய்கிறேன், நன்றி டாக்டர்.

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) கண்டுபிடித்து வட்டமிடுவோம். (க், ங், ச், ஞ், ட், ண், த், ந், ப்)
(a) 글자를 찾아 동그라미를 쳐봅시다 (க், ங், ச், ஞ், ட், ண், த், ந், ப்)



(ஆ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(b) 빠진 글자를 써봅시다



கொ ____ கு



பூ ____ டு



வ ____ கி



ம ____ சள்



உ ____ பு

(இ) வட்டமிடுவோம் (க், ங், ச், ஞ், த், ந்)
(c) 둥그랗 (க், ங், ச், ஞ், த், ந்)

த க் க ா ளி

ச க் க ர ம்

பூ க் க ள்

ம ஞ் ச ள்

இ ஞ் சி

கி ளி ஞ் ச ல்

ப ச் சை

எ லு மி ச் சை

ஆ ந் தை

ஈ ச் ச ம் ப மு ம்

மு ந் தி ரி

ப ந் து

பு த் த க ம்

ந த் தை

ம த் த ள ம்

தே ங் க ா ய்

த ங் க ம்

ச ல ங் கை

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்

வணக்கம்

3.1 பேசுவோம்

சொற்கள்

தேங்காய் மிட்டாய்

கண்ணாடி

குச்சி மிட்டாய்

கருப்பட்டி மிட்டாய்

இலந்தை அடை

தேன் நெல்லிக்காய்

Korean

인사말

3.1 이야기해 봅시다

단어들

코코넛 캔디

유리잔

롤리팝

팔미라 재거 캔디

말린 대추 케이크

꿀을 넣은 인도 고즈베리

Transliteration

vaṇakkam

3.1 pēcuvōm

coṛkaḷ

tēnkāy miṭṭāy

kaṇṇāṭi

kucci miṭṭāy

karuppatti miṭṭāy

ilantai aṭai

tēṇ nellikkāy

மெய் எழுத்துகள்

தமிழ்மொழியில் மெய்

எழுத்துகள் பதினெட்டு.

முதலில் க் முதல் ப்

வரையுள்ள எழுத்துகளைப்

படிப்போம்

க் ங் ச் ஞ் ட் ண் த் ந் ப்

자음

타밀어에는 18개의 자음이 있
습니다.

க் 에서 ப் 까지의 글자를 배워
봅시다.

க் ங் ச் ஞ் ட் ண் த் ந் ப்

mey eluttukaḷ

tamiḷmoliyil mey eluttukaḷ
patineṭṭu.

mutalil k mutal p varaiyulla
eluttukaḷaip paṭippōm

k ṅ c ṇ ṭ ṇ t n p

3.2 அறிவோம்

க்

தக்காளி

சக்கரம்

கொக்கு

ங்

சங்கு

3.2 배워봅시다

க்

토마토

바퀴

두루미

ங்

소라 껍질

3.2 aṛivōm

k

takkāḷi

cakkaram

kokku

ṅ

caṅku

கங்காரு	캥거루	kaṅkāru
வங்கி	은행	vaṅki
பச்சை மிளகாய்	청양고추	paccai miḷakāy
பச்சைக்கிளி	녹색 앵무새	paccaikkilī
எலுமிச்சை	레몬	elumiccai

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya cor̥kaḷ

அக்கா	누나	akkā
முக்காலி	세발 의자	mukkāli
தங்கம்	금	taṅkam
சிங்கம்	사자	ciṅkam
ஒட்டகச்சிவிங்கி	기린	oṭṭakacciviṅki
தச்சர்	목수	taccar

3.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 3.4 말하기 통해서 연습해 봅시다 3.4 collip paḷakuvōm

கொக்கு பறக்கும்	크레인은 날아요	kokku paṛakkum
சக்கரம் சுழலும்	바퀴는 돌아요	cakkaram cuḷalum
மாங்காய் புளிக்கும்	망고는 셔요	māṅkāy puḷikkum
சிங்கம் முழங்கும்	사자는 포효해요	ciṅkam muḷaṅkum
ஈச்சம்பழம் இனிக்கும்	대추 과일은 달콤해요	īccampaḷam iṇikkum
பச்சைக்கிளி பேசும்	녹색 / 초록색 앵무새가 말하다	paccaikkilī pēcum

3.5. பாடி மகிழ்வோம்

மிதிவண்டி

இரு சக்கரவண்டி

இதன் பேர் மிதிவண்டி

எனக்குப் பிடித்த வண்டி

எங்கும் உருளும் வண்டி

எரிபொருள் இல்லா வண்டி

ஏறி மிதித்தால் ஓடும்

எளிதாய் எங்கும் செல்லும்

எல்லாருக்கும் ஏற்ற வண்டி

3.5. pāṭi makilvōm

Mitivaṇṭi

Iru cakkaravaṇṭi

itaṇ pēr mitivaṇṭi

eṇakkup piṭitta vaṇṭi

eṅkum uruḷum vaṇṭi

eriporuḷ illā vaṇṭi

ēri mitittāl ōṭum

eḷitāy eṅkum cellum

ellārukkum ērra vaṇṭi

3.2.1 அறிவோம்

ஞ்

பஞ்சு

இஞ்சி

ஆரஞ்சு

ட்

எட்டு

பட்டம்

தட்டு

ண்

வண்டு

நண்டு

பூண்டு

3.2.1 배워봅시다

ஞ்

면

생강

오렌지

ட்

여덟

연

그릇

ண்

벌레

게

마늘

3.2.1 aṛivōm

ñ

pañcu

iñci

ārañcu

ṭ

eṭṭu

paṭṭam

taṭṭu

ṇ

vaṇṭu

naṇṭu

pūṇṭu

புதிய சொற்கள்

மஞ்சள்

새로운 단어

노란색

putiya corṇaḷ

mañcaḷ

கஞ்சி	죽	kañci
பட்டு	실크	paṭṭu
வட்டம்	원	vattam
தண்டு	줄기	taṇṭu
அண்ணன்	오빠	aṇṇan

3.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்

3.4.1 말하기 통해서 연습해 봅시다

3.4.1 collip palakuvōm

கையில் பஞ்சமிட்டாய்	손에 든 솜사탕	kaiyil pañcumittāy
மரத்தில் ஆரஞ்சு	접시 위의 래두	tattil laṭṭu
தட்டில் லட்டு	나무에 달린 오렌지 과일	marattil ārañcu
வானில் பட்டம்	하늘의 연	vāṇil paṭṭam
பூவில் வண்டு	꽃 속의 꿀벌	pūvil vaṇṭu
கண்ணாடியில் முகம்	거울에 비친 얼굴	kaṇṇāṭiyil mukam

3.2.2 அறிவோம்

3.2.2 배워봅시다

3.2.2 arivōm

த்	த்	t
வாத்து	오리	vāttu
மத்தளம்	만탈람	mattaḷam
நத்தை	달팽이	nattai
ந்	ந்	n
ஐந்து	다섯	aintu
பந்து	공	pantu
தந்தம்	엄니	tantam
ப்	ப்	p
அப்பா	아버지	appā
பப்பாளி	파파야	pappāḷi
கப்பல்	배	kappal

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya cor̥kaḷ

மெத்தை

침대

mettai

சாமந்தி

국화

cāmanti

பந்தல்

임시 창고

pantal

பாப்பா

아기

pāppā

3.4.2 சொல்லிப்

3.4.2 말하기 통해서 연습해

3.4.2 collip palakuvōm

பழகுவோம்

봅시다

பத்து விரல்

연 개 손가락

pattu viral

மத்தளம் கொட்டு

드럼을 치다

mattalam kottu

பந்து விளையாடு

공을 가지고 놀다

pantu viḷaiyāṭu

தண்ணீர்ப் பந்தல்

분수대

taṇṇīrp pantal

பெரிய கப்பல்

큰 배

periya kappal

உப்பு உவர்க்கும்

소금은 짜다

uppu uvarkkum

3.6 듣고 이해하기

의사와 마키 나 (대화)

마키 나 : 선생님, 눈이 아파요.

의사 : 핸드폰 게임 매일 하셨어요?

마키 나 : 음... 네, 선생님.

의사 : 그렇다면 눈에 통증이 있을 뿐만 아니라 시력도 나빠질 것입니다.

마키 나 : 어떻게 해야 합니까, 선생님?

의사 : 휴대폰 하는 시간을 줄이세요.

마키 나 : 알겠습니다, 선생님.

의사 : 과일, 당근, 채소를 많이 먹으세요. 눈에 좋습니다.

마키 나 : 언제 먹어야 하나요?

의사 : 매일 먹어야 합니다.
 마키 나 : 또 어떻게 해야 하니까, 선생님?
 의사 : 밤에 잘 주무세요. 눈이 잠시 쉴 수 있도록.
 마키 나 : 몇 시간 자야 하니까?
 의사 : 적어도 8시간은 자세요.
 마키 나 : 그렇게 하겠습니다. 감사합니다, 선생님.

3.6 Kēṭṭal karuttarītal

Kaṇkaḷaik kāppōm

Makilṇaṇ : Eṇakkuk kaṇṇu valikkutu ṭākṭar.
 Ṭākṭar : Nī eppōtum celpōṇil kēm viḷaiyāṭukirāyā?
 Makilṇaṇ : Im. Im. Āmā ṭākṭar.
 Ṭākṭar : Ō! Appaṭiyenil uṇakkuk kaṇṇil vali maṭṭumilla, kaṇ pārvaikum kuraiyum.
 Makilṇaṇ : Itai eppaṭic cari ceyyaratu ṭākṭar?
 Ṭākṭar : Celpōṇil viḷaiyāṭuvataik kuraittukol.
 Makilṇaṇ : Cariṅka ṭākṭar.
 Ṭākṭar : Paḷaṅkaḷ, kēraṭ, kīrai cāppiṭu. Kaṇṇukku nallatu.
 Makilṇaṇ : Eppōtu ellām cāppiṭa vēṇṭum?
 Ṭākṭar : Nāḷtōrum cāppiṭa vēṇṭum.
 Makilṇaṇ : Vēru eṇṇa ceyya vēṇṭum?
 Ṭākṭar : Iravil naṇku tūṅku. Kaṇkaḷukku ōyvu kiṭaikkum.
 Makilṇaṇ : Ettanai maṇi nēram tūṅka vēṇṭum?
 Ṭākṭar : Eṭṭu maṇi nēramāvatu tūṅka vēṇṭum.
 Makilṇaṇ : Appaṭiyē ceykirēṇ, naṇri ṭākṭar.

வணக்கம்

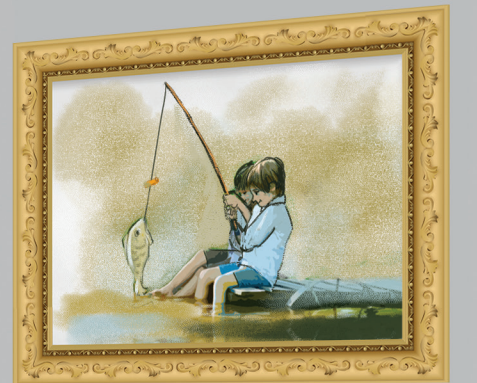
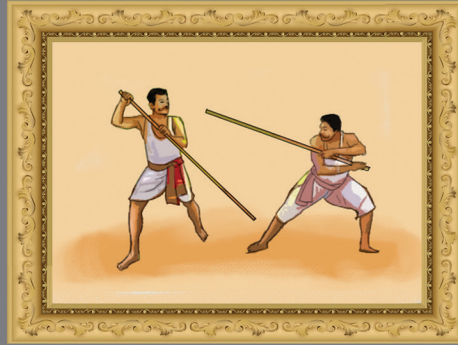
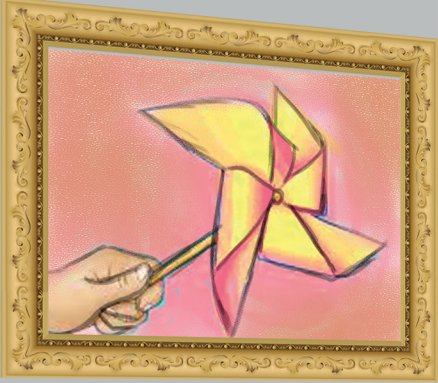
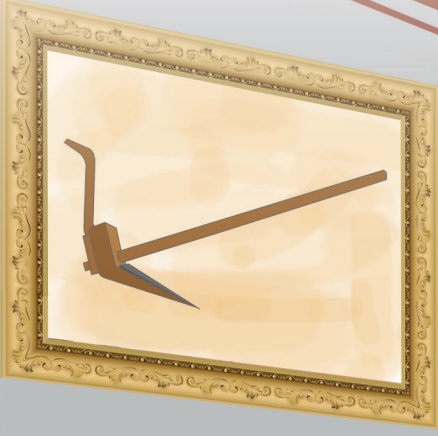


பாடம் / ௧

4



4.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் 단어들

சிலம்பம்

பல்லாங்குழி

சல்லிக்கட்டு

ஏர்

காற்றாடி

மீன்

வாள்

யாழ்

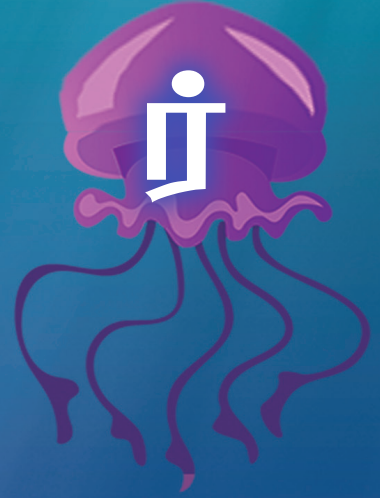
செங்காந்தள்

இளநீர்

மெய் எழுத்துகள் / 자음

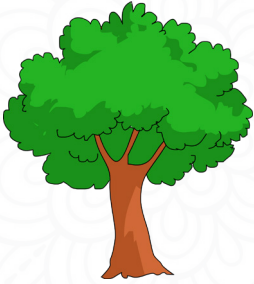
தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு. இப்போது ம் முதல் ன் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

타밀어에는 18 개의 자음이 있습니다. 이제 ㅁ 에서 ㅅ 까지의 글자를 알아봅시다.



4.2 அறிவோம் / 배워봅시다

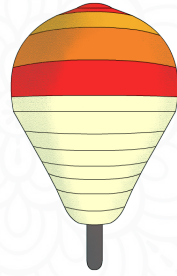
ம்



மரம்



வானம்

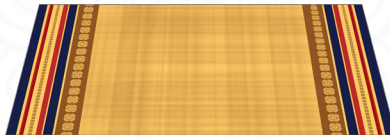


பம்பரம்

ய்



வாய்



பாய்



நாய்

ர்



ஏர்



வேர்



தேநீர்

4.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

ம்

மரம்
வானம்
பம்பரம்

ய்

வாய்
பாய்
நாய்

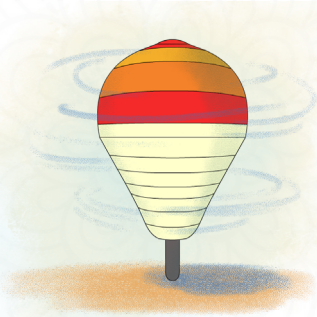
ர்

ஏர்
வேர்
தேநீர்

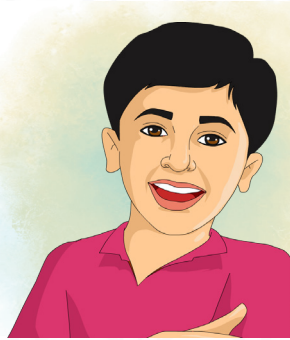
புதிய சொற்கள்
새로운 단어

சோளம் தம்பி ஓநாய் மலர் வெள்ளம் மிளகாய்

4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



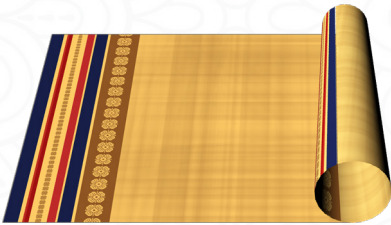
பம்பரம் சுற்று



தம்பி சிரி



ஓநாய் பார்



பாய் சுருட்டு



தேநீர் பருகு



ஏர் ஓட்டு

பயிற்சி / 활동

எழுத்துகளை நிரப்புவோம்
글자를 채워봅시다

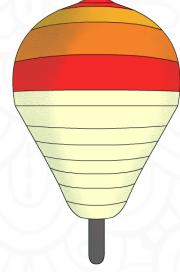
ம்



அ ____ மா



த ____ பி



ப ____ பரம்

ய்



பா ____



நா ____



மிளகா ____

ர்



ஏ ____



வே ____



தேநீ ____

4.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

ல்



பால்



கடல்

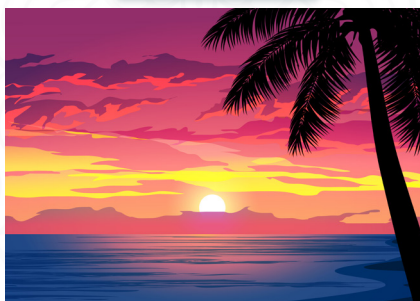


நெல்

வ்



செவ்வகம்



செவ்வானம்



செவ்வாழை

ழ்



யாழ்



நீர்வீழ்ச்சி



அழைப்பிதழ்

4.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

ல்

பால்
கடல்
நெல்

வ்

செவ்வகம்
செவ்வானம்
செவ்வாழை

ழ்

யாழ்
நீர்வீழ்ச்சி
அழைப்பிதழ்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

குயில்
மயில்

வானவில்
சேவல்

செவ்வாய்
செவ்வந்தி

கேழ்வரகு
தாழ்ப்பாள்

4.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



பால் குடி



வானவில் பார்



செவ்வாழை சுவை



செவ்வந்தி பறி



தமிழ் படி



யாழ் மீட்டு

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) சொல் உருவாக்குவோம் / (a) 골라서 써봅시다

பா
கா
ப
க

ல்

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

(ஆ) எழுத்தை நிரப்புவோம் / (b) 채워봅시다

செ _____ வகம்

செ _____ வாழை

வ்

செ _____ வாய்

செ _____ வானம்

நீர்வீ _____ ச்சி

கே _____ வரகு

ழ்

அழைப்பித _____

யா _____

4.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

நத்தையாரே! நத்தையாரே!

நத்தையாரே! நத்தையாரே !

அத்தை வீடு பயணமோ?

அத்தை வீடு போக முதுகில்

தண்ணீர்க் குடம் வேணுமோ?

அத்தையார்க்கு நீர் சுமக்கும்

நத்தையாரே! வாருங்கள்!

மெத்த வழியில் நீரும் சிந்தும்

மெல்ல மெல்லச் செல்லுங்கள்!

– அழ. வள்ளியப்பா



4.2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

ள்



பள்ளி



முள்



தேள்

ற்



நாற்காலி



காற்றாடி



வெற்றிலை

ன்



தென்னை



மான்



தேன்

4.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

ள்

பள்ளி
முள்
தேள்

ற்

நாற்காலி
காற்றாடி
வெற்றிலை

ன்

தென்னை
மான்
தேன்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

பள்ளம்

கற்கண்டு

கன்று

நாற்று

தின்பண்டம்

4.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



வாள் வீசலாம்



தேள் கொட்டும்



காற்றாடி சுழலும்



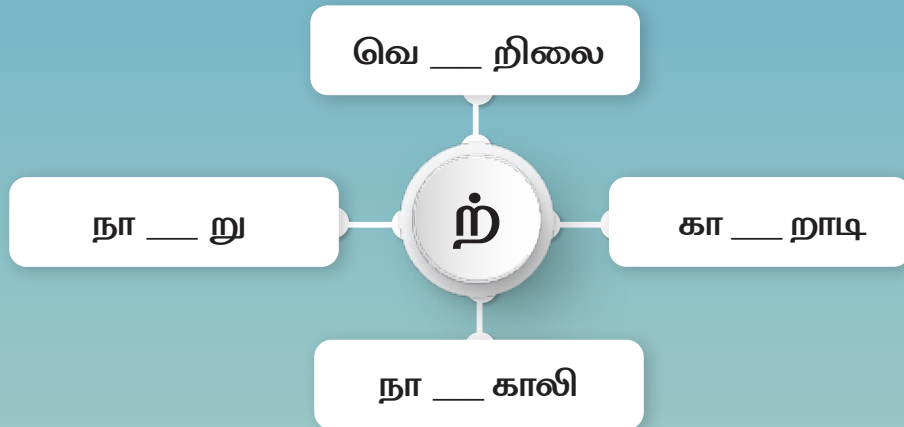
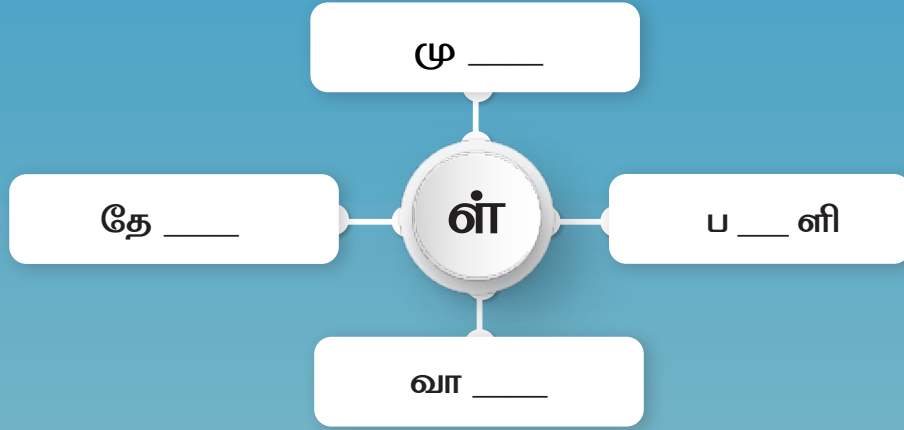
கீற்று அசையும்



தேன் இனிக்கும்



மான் ஓடும்



4.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

மகிழ்வித்து மகிழ் / 남을 행복하게 하면 행복해져요



பாரதியின் பெற்றோருக்கு அன்று திருமணநாள். பெற்றோருக்கு வாழ்த்து கூறிய பாரதி, வேண்டுகோள் ஒன்றையும் வைத்தாள். அதாவது, சாலையோரம் வசிப்பவர்களுக்கு உணவும் உடையும் தரவேண்டும் என விரும்பினாள். பெற்றோரும் ஒப்புக் கொண்டனர். அவள் விரும்பியபடி புத்தாடைகள் வழங்கினர். பாரதியும் பெற்றோருடன் சேர்ந்து, தன் கையாலேயே பலருக்கும் உணவளித்து மகிழ்ந்தாள். அன்றைய நிகழ்வு அனைவருக்கும் மனநிறைவைத் தந்தது.

மெய்யெழுத்துகள் 자음

வல்லினம்

மெல்லினம்

இடையினம்

வல்லோசை
உடையது

மெல்லோசை
உடையது

இரண்டிற்கும்
இடைப்பட்டு
ஒலிப்பது

க், ச், ட், த், ப், ற்

ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்

ய், ர், ல், வ், ழ், ள்

தக்காளி
எலுமிச்சை
பட்டம்
மத்தளம்
கப்பல்
காற்றாடி

சங்கு
பஞ்சு
நண்டு
தந்தம்
வானம்
தேன்

நாய்
ஏர்
கடல்
செவ்வாழை
யாழ்
தேள்

பயிற்சிகள் / 활동

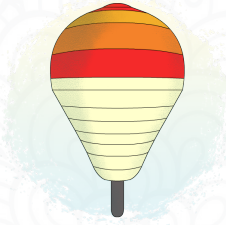
(அ) மெய்யெழுத்துகளைக் கண்டுபிடித்து வட்டமிடுவோம்.

(a) 자음을 찾아 동그라미를 쳐봅시다.

ப	ம்	ப	ர	ம்	செ	றா
ம	ப	மா	ன்	ந	வ்	தே
மி	ள	கா	ய்	ண்	வா	ர்
கா	ல்	மா	டு	டு	ழை	ழ்
லை	தே	ன்	ர்	க	ய்	யா

(ஆ) கட்டத்தில் விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்

(b) 빠진 글자를 써봅시다.



ப ப ர ம்



மி ள கா



இ ள நீ



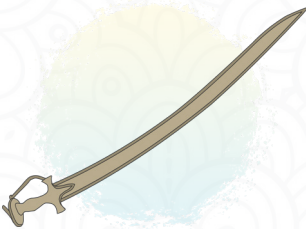
க ட



செ வா ழை



யா



வா



கா றா டி



மா

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்

வணக்கம்

4.1 பேசுவோம்

சொற்கள்

சிலம்பம்

சல்லிக்கட்டு

காற்றாடி

வாள்

செங்காந்தள்

பல்லாங்குழி

ஏர்

மீன்

யாழ்

இளநீர்

Korean

인사말

4.1 이야기해 봅시다

단어들

실람밤(대나무 지팡이 기반 무
술)

살리카투(소를 쫓고 안아주는
전통 행사)

풍차

검

달래꽃

칼랑가이(돌을 가지고 노는 게
임)

쟁기

물고기

야즈 (고대 타밀인의 악기)

부드러운 코코넛

Transliteration

vaṇakkam

4.1 pēcuvōm

coṛkaḷ

cilampam

callikkaṭṭu

kārrāṭi

vāḷ

ceṇkāntaḷ

pallāṅkuḷi

ēr

mīṇ

yāl

ilanīr

மெய் எழுத்துகள்

தமிழ்மொழியில் மெய்

எழுத்துகள் பதினெட்டு.

இப்போது ம் முதல் ன்

வரையுள்ள எழுத்துகளைப்

படிப்போம்.

자음

타밀어에는 18개의 자음이 있
습니다.

이제 **ம்**에서 **ன்**까지의 글자를
알아봅시다.

mey eluttukaḷ

tamiḷmoliyil mey eluttukaḷ
patinēṭṭu.

ippōtu m mutal ṇ varaiyuḷḷa
eluttukaḷaip paṭippōm.

4.2 அறிவோம்

ம்

மரம்

வானம்

பம்பரம்

ய்

வாய்

பாய்

நாய்

ர்

ஏர்

வேர்

தேநீர்

4.2 배워봅시다

ம்

나무

하늘

위

ய்

입

매트

개

ர்

쟁기

뿌리

차

4.2 aṛivōm

m

maram

vāṇam

pamparam

y

vāy

pāy

nāy

r

ēr

vēr

tēnīr

புதிய சொற்கள்

சோளம்

தம்பி

ஓநாய்

மலர்

வெள்ளம்

மிளகாய்

새로운 단어

옥수수

남동생

늑대

꽃

홍수

고추

putiya cor̥kaḷ

cōḷam

thampi

ōnāy

malar

vellam

miḷakāy

4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்

4.4 말하기 통해서 연습해 봅시다

4.4 collip paḷakuvōm

பம்பரம் சுற்று

தம்பி சிறி

위를 돌립니다

동생아 웃어

pamparam curru

tampi ciri

ஓநாய் பார்	늑대를 보다	ōnāy pār
பாய் சுருட்டு	매트를 굴리다	pāy curuṭṭu
தேநீர் பருகு		tēnīr paruku
ஏர் ஓட்டு	쟁기를 당기다	ēr ōṭṭu

4.2.1 அறிவோம்

ல்
பால்
கடல்
நெல்
வ்
செவ்வகம்
செவ்வானம்
செவ்வாழை
ழ்
யாழ்
நீர்வீழ்ச்சி
அழைப்பிதழ்

4.2.1 배워봅시다

ல்
우유
바다
아일랜드 사람
வ்
직사각형
붉은 하늘
빨간 바나나
ழ்
야즈 (고대 타밀인의 악기)
폭포수
청접장

4.2.1 arivōm

l
pāl
kaṭal
nel
v
cevvakam
cevvāṇam
cevvālai
y
yāl
nīrvīlcci
alaippital

புதிய சொற்கள்

குயில்
வானவில்
செவ்வாய்
கேழ்வரகு
மயில்
சேவல்
செவ்வந்தி

새로운 단어

뻐꾸기
무지개
화요일
손가락조
공작
수탉
국화의 일종

putiya corṭal

kuyil
vāṇavil
cevvāy
kēlvaraku
mayil
cēval
cevvanti

தாழ்ப்பாள்

걸쇠

tālppāl

4.4.1 சொல்லிப்

4.4.1 말하기 통해서 연습해

4.4.1 collip palakuvōm

பழகுவோம்

봅시다

பால் குடி

우유를 마시다

pāl kuṭi

வானவில் பார்

무지개를 보다

vāṇavil pār

செவ்வாழை சுவை

빨간 바나나를 맛보다

cevvālai cuvai

செவ்வந்தி பறி

국화꽃을 따다

cevvanti paṛi

தமிழ் படி

타밀어를 읽다

tamiḷ paṭi

யாழ் மீட்டு

야즈를 연주하다

yāl mīṭṭu

4.5 பாடி மகிழ்வோம்

4.5 pāṭi makiḷvōm

நத்தையாரே! நத்தையாரே!

Nattaiyārē! Nattaiyārē!

நத்தையாரே! நத்தையாரே !

Nattaiyārē! Nattaiyārē!

அத்தை வீடு பயணமோ?

Attai vīṭu payaṇamō?

அத்தை வீடு போக முதுகில்

Attai vīṭu pōka mutukil

தண்ணீர்க் குடம் வேணுமோ?

taṇṇīrk kuṭam vēṇumō?

அத்தையார்க்கு நீர் சுமக்கும்

Attaiyārkkku nīr cumakkum

நத்தையாரே! வாருங்கள்!

nattaiyārē! Vāruṅkaḷ!

மெத்த வழியில் நீரும் சிந்தும்

Metta valiyl nīrum cintum

மெல்ல மெல்லச் செல்லுங்கள்!

mella mellac celluṅkaḷ!

– அழ. வள்ளியப்பா

- Aḷa. Vaḷḷiyappā

4.2.2 அறிவோம்

4.2.2 배워봅시다

4.2.2 aṛivōm

ள்

ள்

!

பள்ளி

학교

paḷḷi

முள்

가시

muḷ

தேள்

ற்

நாற்காலி

காற்றாடி

வெற்றிலை

ன்

தென்னை

மான்

தேன்

투석기

ற்

의자

풍차 비슷한 것

베텔 잎

ன்

코코넛 나무

사슴

꿀

tēl

r

nār_kāli

kār_rāṭi

verrilai

n

tennai

māṇ

tēṇ

புதிய சொற்கள்

பள்ளம்

கற்கண்டு

கன்று

நாற்று

தின்பண்டம்

새로운 단어

구덩이

설탕 사탕

송아지

묘목

간식

putiya cor_kal

pallam

karkañṭu

kaṇru

nār_ru

tiṇpaṇṭam

4.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்

4.4.3 말하기 통해서 연습해

4.4.3 collip paḷakuvōm

봅시다

வாள் வீசலாம்

தேள் கொட்டும்

காற்றாடி சுழலும்

கீற்று அசையும்

தேன் இனிக்கும்

மான் ஓடும்

검을 휘두르다

전갈이 쏜다

풍차가 회전하다

코코넛 잎이 흔들리다

꿀은 달콤하다

사슴이 달리다

vāl vīcalām

tēl koṭṭum

kār_rāṭi cuḷalum

kīrru acaiyum

tēṇ iṇikkum

māṇ oṭum

4.6 듣고 이해하기

남을 행복하게 하면 행복해져요

바라티의 부모님의 결혼 기념일이었습니다. 부모님이 소원을 빌고 얼마 지나지 않아 바라티가 소원을 말했습니다. 그녀는 길가에 사는 가난하고 궁핍한 사람들에게 음식과 의복을 주기를 원했습니다. 부모님은 동의했습니다. 그녀의 소원대로 새 옷을 나누어주었습니다. 그들은 배가 가득 찰 때까지 음식을 제공했습니다. 바라티는 부모님과 함께 직접 음식을 대접하는 것을 즐겼습니다. 행사는 모두에게 충만함을 주었습니다.

4.6 Kēṭṭal karuttarital

Makiṭvittu makil

Pāratiyiṇ perrōrukku aṇṇu tirumaṇaṇāl. Perrōrukku vāṭṭu kūriya pāрати, vēṇṭukōḷ oṇṇaiyum vaiṭṭāl. Atāvatu, cālaiyōram vacippavarkaḷukku uṇavum uṭaiyum taravēṇṭum eṇa virumpiṇāl. Perrōrum oppuk koṇṭaṇar. Aval virumpiyapaṭi puttāṭaikal vaḷaṅkiṇar. Pāratiyum perrōruṭaṇ cērntu, taṇ kaiyālēyē palarukkum uṇavalittu makilṇtāl. Aṇṇaiya nikaḷvu aṇaivarukkum maṇaṇiraivait tantatu.

மெய்யெழுத்துகள்

வல்லினம்

வல்லோசை உடையது

க், ச், ட், த், ப், ற்

தக்காளி

எலுமிச்சை

பட்டம்

மத்தளம்

கப்பல்

காற்றாடி

மெல்லினம்

மெல்லோசை உடையது

ங், ஞ், ண், ற், ம், ன்

자음

강한 자음

강한 소리를 가진다

க், ச், ட், த், ப், ற்

토마토

레몬

연

만탈람

배

풍차 비슷한 것

부드러운 자음

부드러운 소리를 가진다

ங், ஞ், ண், ற், ம், ன்

meyyeḷuttukaḷ

valliṇam

vallōcai uṭaiyatu

k, c, ṭ, t, p, ṛ

takkāḷi

elumiccai

paṭṭam

maththaḷam

kappal

kārrāṭi

melliṇam

mellōcai uṭaiyatu

ṅ, ṇ, ṇ, n, m, ṇ

சங்கு

소라 껍질

caṅku

பஞ்சு

면

pañcu

நண்டு

게

naṇṭu

தந்தம்

엄니

tantam

வானம்

하늘

vāṇam

தேன்

꿀

tēṇ

இடையினம்

중성 자음

iṭaiyiṇam

இடைப்பட்டு ஒலிப்பது

중가운 소리를 가진다

iraṇṭirkum iṭaippaṭṭu olippatu

ய், ர், ல், வ், ழ், ள்

ய், ர், ல், வ், ழ், ள்

y, r, l, v, ṭ, ḷ

நாய்

개

nāy

ஏர்

쟁기

ēr

கடல்

바다

kaṭal

செவ்வாழை

빨간 바나나

cevvālai

யாழ்

야즈 (고대 타밀인의 악기)

yāl

தேள்

투석기

tēl

வணக்கம்



பாடம் / ௫

5

கதை

5.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் 단어들

கரகம்

நடனம்

ஊதல்

ஆலமரம்

பழங்கள்

அப்பளம்

மத்தளம்

பந்தல்

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.

முதலில் க முதல் னீ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்
தமிழ்மொழியில் 216개의 복합 문자가 있습니다. **க** 에서 **னீ** 까지의 글자를
배워봅시다.

	அ	ஆ	இ	ஈ
க்	க	கா	கி	கீ
ங்	ங	நா	நி	நீ
ச்	ச	சா	சி	சீ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ
ட்	ட	டா	டி	டீ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ
த்	த	தா	தி	தீ
ந்	ந	நா	நி	நீ
ப்	ப	பா	பி	பீ
ம்	ம	மா	மி	மீ
ய்	ய	யா	யி	யீ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ
ல்	ல	லா	லி	லீ
வ்	வ	வா	வி	வீ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ
ற்	ற	றா	றி	றீ
ன்	ன	னா	னி	னீ

5.2 அறிவோம் / 배워봅시다

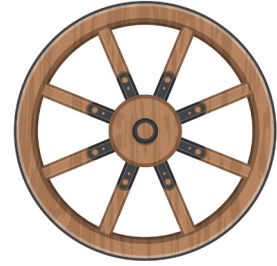
'க' முதல் 'ன' வரை அறிமுகம் / 'ㄱ' 에서 'ㄴ' 의 도입



க் + அ = க
கப்பல்

ங

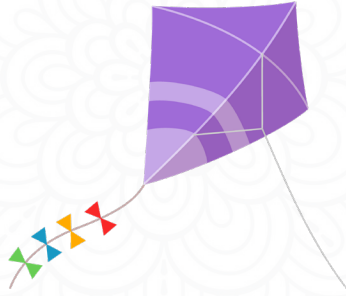
ங் + அ = ங



ச் + அ = ச
சக்கரம்

ஞ

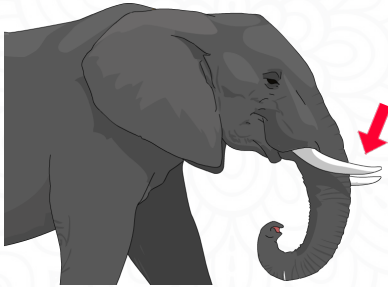
ஞ் + அ = ஞ



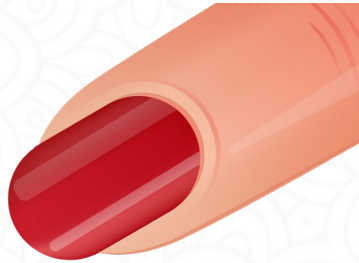
ட் + அ = ட்
பட்டம்



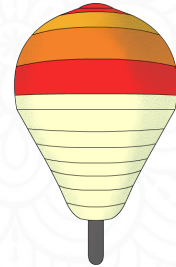
ண் + அ = ண்
பணம்



த் + அ = த்
தந்தம்



ந் + அ = ந்
நகம்



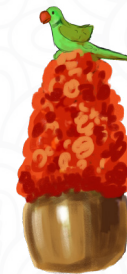
ப் + அ = ப்
பம்பரம்



ம் + அ = ம்
மத்தளம்



ய் + அ = ய்
வயல்



ர் + அ = ர்
கரகம்



ல் + அ = ல
உலகம்



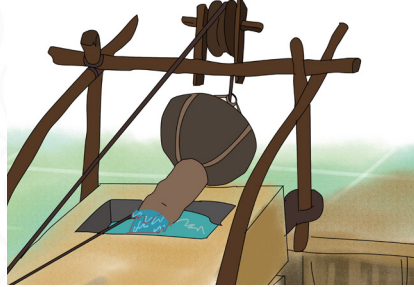
வ் + அ = வ
வட்டம்



ழ் + அ = ழ
உழவர்



ள் + அ = ள
அப்பளம்



ற் + அ = ற
ஏற்றம்



ன் + அ = ன்
அன்னம்

5.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கப்பல்

சக்கரம்

பட்டம்

பணம்

தந்தம்

நகம்

பம்பரம்

மத்தளம்

வயல்

கரகம்

உலகம்

வட்டம்

உழவர்

அப்பளம்

ஏற்றம்

அன்னம்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

கண்

ஈரம்

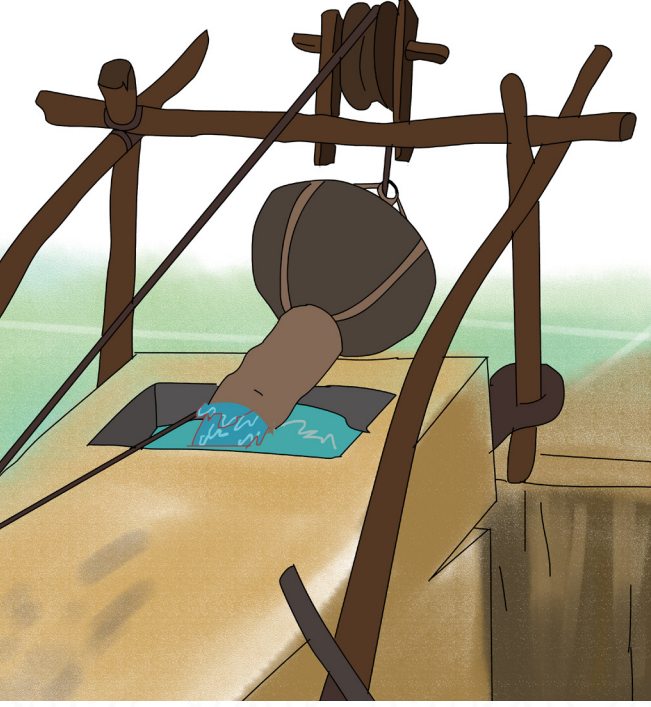
கடல்

மணல்

பழங்கள்

பல்

5.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



ஏற்றம் இறை



பட்டம் விடு



நகம் வெட்டு



அப்பளம் தின்

5.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

அன்பு

பட்டை போடப் போடத்தான்
பளபளக்கும் வைரமே
மெருகு கொடுக்கக் கொடுக்கத்தான்
மினுமினுக்கும் தங்கமே

அரும்பு மலர மலரத்தான்
அளிக்கும் மணத்தை மலருமே
அன்பு பெருகப் பெருகத்தான்
அமைதி அடையும் உலகமே

– அழ. வள்ளியப்பா



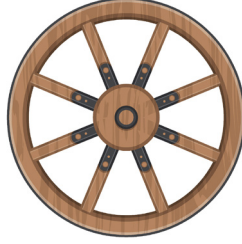
பயிற்சி / 활동

சரியான எழுத்தை எழுதுவோம் / 올바른 글자를 써봅시다



___ ப்பல்

க	ம	ச
---	---	---



___ க்கரம்

ய	ச	ப
---	---	---



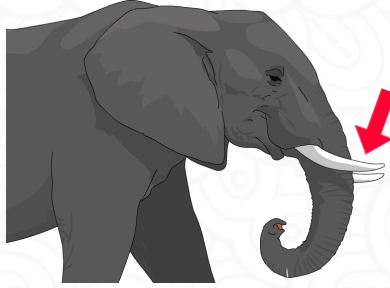
பட் ___ ம்

ட	ரு	ண
---	----	---



ப ___ ம்

க	ர	ண
---	---	---



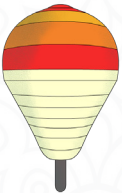
___ ந்தம்

ந	த	ப
---	---	---



___ கம்

த	ந	ள
---	---	---



பம்ப ___ ம்

ச	ப	ர
---	---	---



___ த்தளம்

ய	ம	ப
---	---	---



வ ___ ல்

ச	ய	வ
---	---	---



க ____ கம்

ப	ர	ட
---	---	---



____ ட்டம்

வ	ல	ந
---	---	---



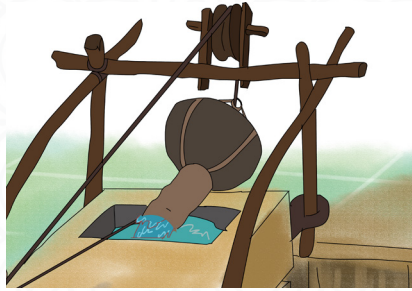
உ ____ வர்

ல	வ	மு
---	---	----



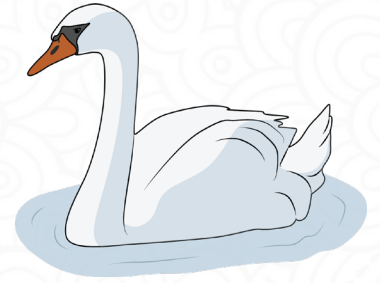
அப்ப ____ ம்

ள	ல	க
---	---	---



ஏற் ____ ம்

ற	வ	ள
---	---	---



அன் ____ ம்

ள	ன	ச
---	---	---

5.1.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் 단어들

தாயம்

மான்

பலா

நாய்

காகம்

ஒணான்

ஒநாய்

காளான்

பாய்

5.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

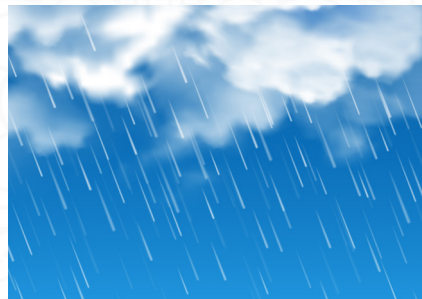
'கா' முதல் 'னா' வரை அறிமுகம் / 'கா' 에서 'னா' 까 도입



க் + ஆ = கா
காகம்

நா

ங் + ஆ = நா



ச் + ஆ = சா
சாரல்

னா

ஞ் + ஆ = னா

டா

ட் + ஆ = டா



ண் + ஆ = ணா
ஒணான்



த் + ஆ = தா
தாத்தா



ந் + ஆ = நா
நாய்



ப் + ஆ = பா
பாப்பா



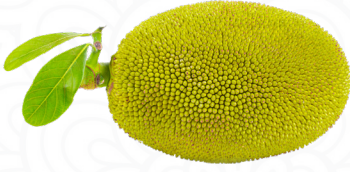
ம் + ஆ = மா
மான்



ய் + ஆ = யா
யாழ்



ர் + ஆ = ரா
ராகம்



ல் + ஆ = லா
பலாப்பழம்



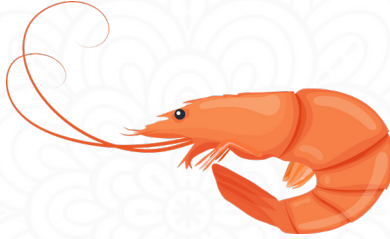
வ் + ஆ = வா
வானம்

ழா

ழ் + ஆ = ழா



ள் + ஆ = ளா
காளான்



ற் + ஆ = றா
இறால்

னா

ன் + ஆ = னா

5.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

காகம்

சாரல்

ஒணான்

தாத்தா

நாய்

பாப்பா

மான்

ராகம்

பலாப்பழம்

வானம்

காளான்

இறால்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

கால்

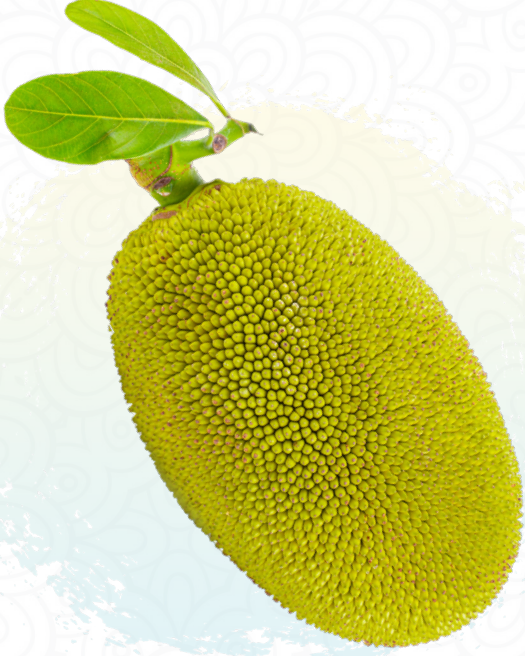
பால்

மாம்பழம்

தாவரம்

வாரம்

5.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



பெரிய பலா



சிறிய இறால்



அழகிய மான்



இனிய ராகம்

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) முதல் எழுத்தை மாற்றி எழுதுவோம்

(a) 첫 글자를 바꿔서 써봅시다



கல்



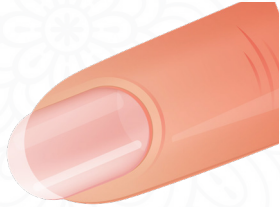
கால்



____ ல்



____ ல்



____ கம்



____ கம்



____ டம்



____ டம்

(ஆ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(b) 빠진 글자를 채워봅시다



_____ கம்



_____ த்தா



_____ ப்பா



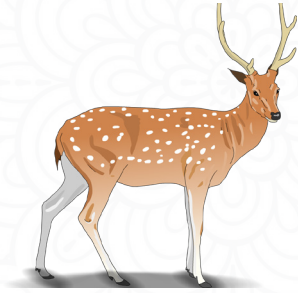
ஓ _____ ன்



_____ னம்



_____ ய்



_____ ன்



கா _____ ன்



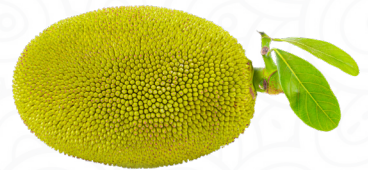
_____ ழ்



இ _____ ல்



_____ ரல்



ப _____ ப்பழம்

5.1.2 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் / 단어들

சிங்கம் நரி பன்றி மயில் கிளி அணில் எலி கரடி நாற்காலி

5.2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

'கி' முதல் 'னி' வரை அறிமுகம் / 키'에서 '니'가 도입



க் + இ = கி
கிண்ணம்

நி

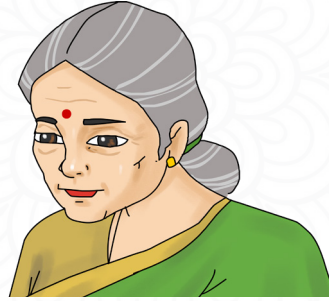
ங் + இ = நி



ச் + இ = சி
சிங்கம்

னி

ஞ் + இ = னி



ட் + இ = டி
பாட்டி



ண் + இ = ணி
மணி



த் + இ = தி
தின்பண்டம்



ந் + இ = நி
நிலா



ப் + இ = பி
பின்னல்



ம் + இ = மி
மிளகாய்



ய் + இ = யி
மயில்



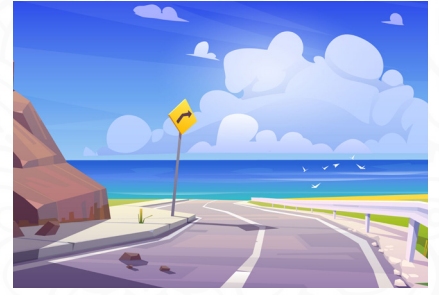
ர் + இ = ரி
நரி



ல் + இ = லி
பல்லி



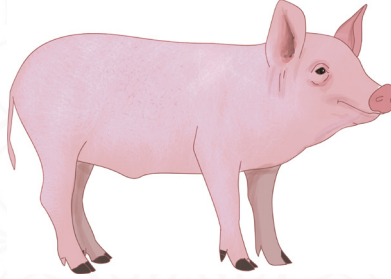
வ் + இ = வி
விமானம்



ழ் + இ = ழி
வழி



ள் + இ = ளி
வாளி



ற் + இ = றி
பன்றி



ன் + இ = னி
மாங்கனி

5.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கிண்ணம்	சிங்கம்	பாட்டி	மணி
தின்பண்டம்	நிலா	பின்னல்	மிளகாய்
மயில்	நரி	பல்லி	விமானம்
வழி	வாளி	பன்றி	மாங்கனி

புதிய சொற்கள் 새로운 단어

கிளி	கட்டில்	மின்விசிறி
வானவில்	காகிதம்	

5.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



அழகான மயில்



சுவையான தின்பண்டம்



வெண்மையான நிலா



நீளமான விமானம்

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்

(a) 빠진 글자를 채워봅시다.



_____ ண்ணம்



_____ ந்கம்



ம _____



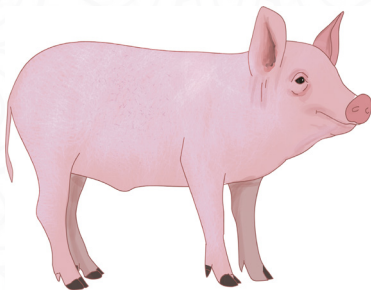
_____ ளகாய்



_____ ன்பண்டம்



பல் _____



பண் _____



வா _____

மி

சி

லி

கி

ணி

ளி

றி

தி

(ஆ) படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவோம்.
(b) 그림에 해당하는 첫 글자에 동그라미를 쳐봅시다.



நி கி தி



மி சா சி



ச வி க



பி கி மி



கி நி தி



தி லி பி

கீழடி அகழாய்வு

5.1.3 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



கீழடி



சொற்கள் / 단어들

கீழடி

கீறல்

மீன்

தீ

இளநீர்

தண்ணீர்

வீதி

5.2.3 அறிவோம் / 배워봅시다

'கீ' முதல் 'னீ' வரை அறிமுகம் / 'கீ' 에서 'னீ' 까 도입



க் + ஈ = கீ
கீரி

நீ

ங் + ஈ = நீ



ச் + ஈ = சீ
சீத்தாப்பழம்

னீ

ஞ் + ஈ = னீ

டீ

ட் + ஈ = டீ



ண் + ஈ = னீ
தண்ணீர்



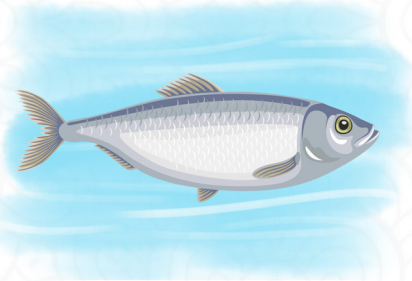
த் + ஈ = தீ
தீபம்



ந் + ஈ = நீ
நீச்சல்



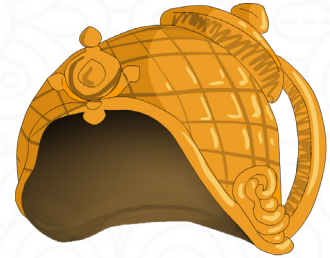
ப் + ஈ = பீ
பீர்க்கங்காய்



ம் + ஈ = மீ
மீன்

யீ

ய் + ஈ = யீ



ர் + ஈ = ரீ
கிரீடம்

லீ

ல் + ஈ = லீ



வ் + ஈ = வீ
வீரன்

ழீ

ழ் + ஈ = ழீ

ளீ

ள் + ஈ = ளீ

றீ

ற் + ஈ = றீ

னீ

ன் + ஈ = னீ

5.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கீரி

சீத்தாப்பழம்

தண்ணீர்

தீபம்

நீச்சல்

பீர்க்கங்காய்

மீன்

கிரீடம்

வீரன்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

சீரகம்

நீலம்

வீரம்

பன்னீர்

சதவீதம்

விண்மீன்

5.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



தண்ணீர் குடி



நீச்சல் பழகு



மீன் பிடி



தீபம் ஏற்று

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) சொல் உருவாக்குவோம்
(a) 단어를 만들어 봅시다

கீ

- முடி _____
- தம் _____
- ரி _____
- றல் _____

(ஆ) கீ வரிசை எழுத்துகளை வட்டமிடுவோம்
(b) ㅈ 시리즈의 글자에 동그라미를 쳐봅시다.

தீ	நீ	வ	மீ	ணீ
சீ	அ	கி	சி	இ
மு	ணி	நீ	தி	ட
டி	யீ	யி	லி	ரீ

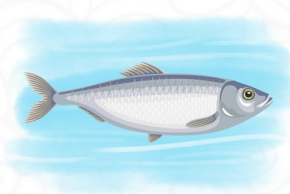
(இ) பொருத்துவோம் / (C) 짝 지어주십시오 단어들



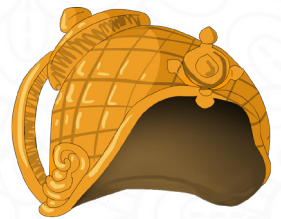
○



○



○



○

○
மீன்

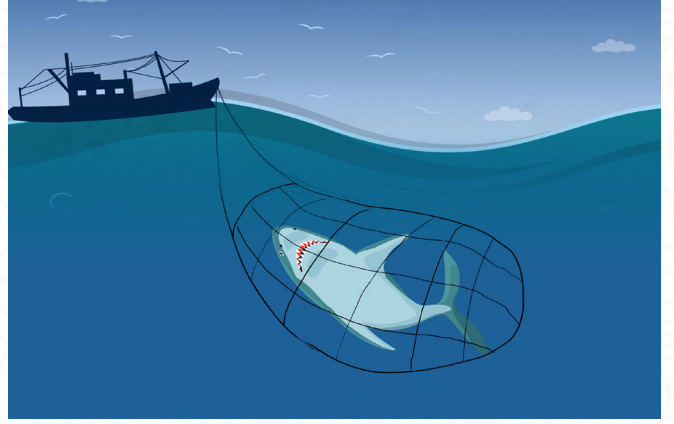
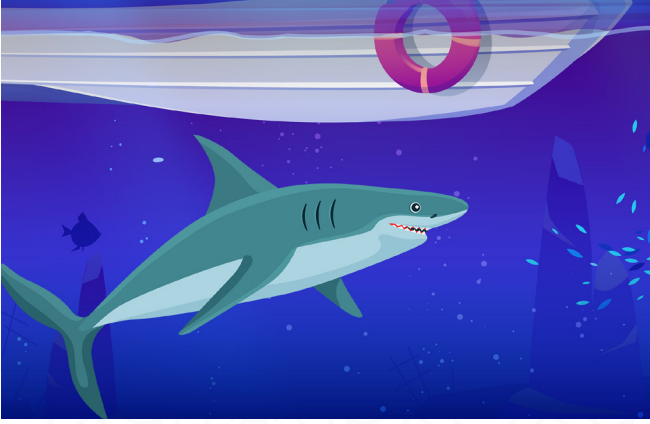
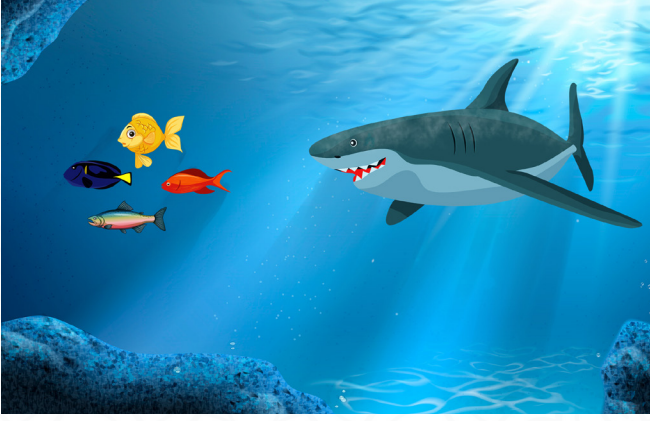
○
கிரீடம்

○
தண்ணீர்

○
நீச்சல்

5.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

புகழ்ச்சிக்கு மயங்காதே! / 칭찬에 속지 마세요!



சுறாமீன் டிங்கோ மிகவும் வலிமை உடையதாக இருந்தது. அது, குட்டிமீன்களைத் தின்று உயிர் வாழ்ந்தது. அதனால், குட்டிமீன்கள் வருத்தம் அடைந்தன. அவை தமக்குள் பேசி, பிரச்சனையைத் தீர்க்க முடிவு செய்தன. அப்போது, அந்தக் கூட்டத்தில் இருந்த நீனோ என்னும் குட்டிமீன் முன்வந்தது. அது, டிங்கோவிற்குத் தக்க பாடம் புகட்டுவேன் என்று கூறியது. ஒருநாள் அந்தக் கடலில் மீனவர்கள் வலை வீசினர். இதுதான் சரியான நேரம் என்று நீனோ நினைத்தது. மீனவர்களின் வலையைப் "பெரிய வீடு" என டிங்கோவிடம் கூற முடிவு செய்தது. ஆகவே நீனோ, உடனே டிங்கோவிடம் சென்றது. அது டிங்கோவைப் பார்த்து, நீ மிகவும் பலசாலி அல்லவா! அதனால்தான் "உன் பிறந்த நாளுக்காகப் பெரிய வீட்டைப் பரிசாகத் தருகிறோம். வா, அந்த வீட்டைக் காட்டுகிறேன்." என்று கூறியது. நீனோவின் புகழ்ச்சிக்கு டிங்கோ மயங்கியது. அது மீனவர் வலைக்குள் சிக்கிக்கொண்டது.

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்

வணக்கம்

Korean

인사말

Transliteration

vaṇakkam

5.1 பேசுவோம்

5.1 이야기해 봅시다

5.1 pēcuvōm

கரகம்

카라감(춤추는 동안 머리 위에
올리는 장식한 냄비)

karakam

நடனம்

춤

naṭaṇam

ஊதல்

휘파람

ūtal

ஆலமரம்

반얀트리

ālamaram

பழங்கள்

과일

paḷaṅkaḷ

அப்பளம்

팍팍드

appaḷam

மத்தளம்

마탈람

mattaḷam

பந்தல்

임시 창고

pantal

உயிர்மெய் எழுத்துகள்

복합어

uyirmey eḷuttukaḷ

தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய்
எழுத்துகள் 216.

타밀어에는 216개의 복합 문
자가 있습니다.

tamiḷ moliyil uyirmey eḷuttukaḷ
216.

முதலில் க முதல் னீ
வரையுள்ள எழுத்துகளைப்
படிப்போம்.

ㄱ 에서 ㄴ 이 까 지의 글 자를 배 워
봅 시 다.

mutalil ka mutal nī varaiyuḷḷa
eḷuttukaḷaip paṭippōm.

	அ a	ஆ ā	இ i	ஈ ī
க் k	க ka	கா kā	கி ki	கீ kī
ங் ṅ	ங ṅa	ஙா ṅā	நி ṅi	நீ ṅī
ச் c	ச ca	சா cā	சி ci	சீ cī
ஞ் ñ	ஞ ña	ஞா ñā	நி ñi	நீ ñī
ட் ṭ	ட ṭa	டா ṭā	டி ṭi	டீ ṭī
ண் ṇ	ண ṇa	ணா ṇā	ணி ṇi	ணீ ṇī
த் t	த ta	தா tā	தி ti	தீ tī
ந் n	ந na	நா nā	நி ni	நீ nī
ப் p	ப pa	பா pā	பி pi	பீ pī
ம் m	ம ma	மா mā	மி mi	மீ mī
ய் y	ய ya	யா yā	யி yi	யீ yī
ர் r	ர ra	ரா rā	ரி ri	ரீ rī
ல் l	ல la	லா lā	லி li	லீ lī
வ் v	வ va	வா vā	வி vi	வீ vī
ழ் ḷ	ழ ḷa	ழா ḷā	ழி ḷi	ழீ ḷī
ள் ḷ	ள ḷa	ளா ḷā	ளி ḷi	ளீ ḷī
ற் ṟ	ற ṟa	றா ṟā	றி ṟi	றீ ṟī
ண் ṇ	ண ṇa	ணா ṇā	ணி ṇi	ணீ ṇī

5.2 அறிவோம்

5.2 배워봅시다

5.2 arivōm

'க' முதல் 'ன' வரை

'ㄱ'에서 'ㄴ'의 도입

'ka' mutal 'ṇa' varai arimukam

அறிமுகம்

கப்பல்

배

kappal

சக்கரம்

바퀴

cakkaram

பட்டம்

연

pattam

பணம்

돈

paṇam

தந்தம்

엄니

tantam

நகம்

못

nakam

பம்பரம்

위

pamparam

மத்தளம்

만탈람

mattalaṁ

வயல்

필드

vayal

கரகம்

காராகம்(춤추는 동안 머리 위에
올리는 장식한 냜비)

karakam

உலகம்

지구

ulakam

வட்டம்

원

vaṭṭam

உழவர்

농부

ulavar

அப்பளம்

팝패드

appaḷam

ஏற்றம்

우물 청소(관개의 일종)

ērram

அன்னம்

백조

aṇṇam

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya corṇal

கண்

눈

kaṇ

ஈரம்

젖은

īram

கடல்

바다

kaṭal

மணல்

모래

maṇal

பழங்கள்

과일

paḷaṇkal

பல்

치아

pal

5.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 5.4 말하기 통해서 연습해 봅시다 5.4 collip paḷakuvōm

ஏற்றம் இறை	우물을 청소하다	ērram irai
பட்டம் விடு	연을 날다	paṭṭam viṭu
நகம் வெட்டு	손톱을 자르다	nakam vetṭu
அப்பளம் தின்	팝파담을 먹다	appaḷam tiṇ

5.5 பாடி மகிழ்வோம்

அன்பு

பட்டை போடப் போடத்தான்
பளபளக்கும் வைரமே
மெருகு கொடுக்கக் கொடுக்கத் தான்
மினுமினுக்கும் தங்கமே
அரும்பு மலர மலரத் தான்
அளிக்கும் மணத்தை மலருமே
அன்பு பெருகப் பெருகத் தான்
அமைதி அடையும் உலகமே
– அழ. வள்ளியப்பா

5.5 pāṭi maḷivōm

Aṇpu

paṭṭai pōṭap pōṭattāṇ
paḷapaḷakkum vairamē
meruku koṭukkak koṭukkat tāṇ
miṇumiṇukkum taṅkamē
arumpu malara malarat tāṇ
aḷikkum maṇattai malarumē
aṇpu perukap perukat tāṇ
amaiti aṭaiyum ulakamē
- aḷa. Valliyappā

5.1.1. பேசுவோம்

5.1.1. 이야기해 봅시다

5.1.1. pēcuvōm

தாயம்	죽다	tāyam
நாய்	개	nāy
ஓநாய்	늑대	ōnāy
மான்	사슴	māṇ
காகம்	까마귀	kākam
காளான்	버섯	kālāṇ
பலா	잭프루트	palā

ஒணான்

정원 도마뱀

ōṇāṇ

பாய்

매트

pāy

5.2.1 அறிமுகம்

5.2.1 도입

5.2.1 arimukam

'கா' முதல் 'னா' வரை

'카' 에서 '나' 까지 도입

'kā' mutal 'ṇā' varai arimukam

அறிமுகம்

காகம்

까마귀

kākam

சாரல்

이슬비

cāral

ஒணான்

정원 도마뱀

ōṇāṇ

தாத்தா

할아버지

tāttā

நாய்

개

nāy

பாப்பா

아이

pāppā

மான்

사슴

māṇ

யாழ்

야즈

yāl

ராகம்

라가

rākam

பலாப்பழம்

잭프루트

palāppalām

வானம்

하늘

vāṇam

காளான்

버섯

kālāṇ

இறால்

왕새우

irāl

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya corṇal

கால்

다리

kāl

பால்

우유

pāl

மாம்பழம்

망고

māmpalām

தாவரம்

식물

tāvaram

வாரம்

주

vāram

5.4.1 சொல்லிப்

பழகுவோம்

பெரிய பலாப்பழம்

சிறிய இறால்

அழகிய மான்

இனிய ராகம்

5.4.1 말하기 통해서 연습해

봅시다

큰 잭프루트

작은 새우

아름다운 사슴

달콤한 라가

5.4.1 collip palakuvōm

periya palāppalam

ciriyā irāl

alakiya māṇ

iṇiya rākam

5.1.2 பேசுவோம்

சொற்கள்

சிங்கம்

நரி

பன்றி

மயில்

கிளி

அணில்

எலி

கரடி

நாற்காலி

5.1.2 이야기해 봅시다

단어들

사자

여우

돼지

공작

앵무새

다람쥐

쥐

곰

의자

5.1.2 pēcuvōm

coṛkaḷ

ciṅkam

nari

paṇṇi

mayil

kili

aṇil

eli

kaṛaṭi

nārkaḷi

5.2.2 அறிவோம்

'கி' முதல் 'ணி' வரை

அறிமுகம்

கிண்ணம்

சிங்கம்

பாட்டி

மணி

தின்பண்டம்

5.2.2 배워봅시다

'기' 에서 '니' 까지 도입

그릇

사자

할머니

구슬

간식

5.2.2 aṛivōm

'ki' mutal 'ṇi' varai aṛimukam

kiṇṇam

ciṅkam

pāṭṭi

maṇi

tiṇpaṇṭam

நிலா	달	nilā
பின்னல்	역다	piṇṇal
மிளகாய்	칠리	miḷakāy
மயில்	공작	mayil
நரி	여우	nari
பல்லி	도마뱀	palli
விமானம்	비행기	vimāṇam
வழி	길	vali
வாளி	버킷	vāḷi
பன்றி	돼지	paṇṇi
மாங்கனி	망고 과일	māṅkaṇi
புதிய சொற்கள்	새로운 단어	putiya cor̥kaḷ
கிளி	앵무새	kili
கட்டில்	아기 침대	kaṭṭil
மின்விசிறி	부채	miṇviciṛi
வானவில்	무지개	vāṇavil
காகிதம்	종이	kākitam

5.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் **5.4.2 말하기 통해서 연습해 봅시다** **5.4.2 collip paḷakuvōm**

அழகான மயில்	아름다운 공작	alākāṇa mayil
சுவையான தின்பண்டம்	맛있는 간식	cuvaiaṇa tiṇpaṇṭam
வெண்மையான நிலா	하얀 달	veṇmaiaṇa nilā
நீளமான விமானம்	긴 비행기	nīlamāṇa vimāṇam

5.1.3 பேசுவோம் **5.1.3 이야기해 봅시다** **5.1.3 pēcuvōm**

கீழடி	키자디	kīḷaḷi
-------	-----	--------

கீறல்	낙서	kīral
மீன்	물고기	mīṇ
தீ	불	tī
இளநீர்	부드러운 코코넛	iḷanīr
தண்ணீர்	물	taṇṇīr
வீதி	거리	vīti

5.2.3 அறிவோம்

'கி' முதல் 'னி' வரை

அறிமுகம்

கீரி

சீத்தாப்பழம்

தண்ணீர்

தீபம்

நீச்சல்

பீர்க்கங்காய்

மீன்

கிரீடம்

வீரன்

5.2.3 배워봅시다

'க' 에서 'னி' 까지 도입

몽구스

커스터드 애플

물

램프

수영

조롱박

생선

왕관

전사

5.2.3 arivōm

'kī' mutal 'ṇī' varai aṛimukam

kīri

cīttāppaḷam

taṇṇīr

tīpam

nīccal

pīrkkankāy

mīṇ

kirīṭam

vīraṇ

புதிய சொற்கள்

சீரகம்

நீலம்

வீரம்

பன்னீர்

சதவீதம்

விண்மீன்

새로운 단어

쿠민

파란색

웅기

장미수

백분율

별

putiya corḱal

cīrakam

nīlam

vīram

paṇṇīr

catavītam

viṇmīṇ

5.4.3 சொல்லிப்

பழகுவோம்

5.4.3 말하기 통해서 연습해

봅시다

5.4.3 collip palakuvōm

தண்ணீர் குடி

물을 마시다

taṇṇīr kuṭi

நீச்சல் பழகு

수영을 배우다

nīccal palaku

மீன் பிடி

물고기를 잡다

mīṇpiṭi

தீபம் ஏற்று

램프를 켜다

tīpam ērru

5.6 듣고 이해하기

칭찬에 속지 마세요!

상어 டிங்கோ는 매우 강했습니다. 그는 작은 물고기를 잡아먹고 살았습니다. 작은 물고기들은 매우 무서워하며 살았습니다. 그들은 서로 토론하고 문제를 해결하기로 결정했습니다. 작은 물고기, 네னோ는 군중에서 자원했습니다. 그는 டிங்கோ에게 교훈을 줄 것이라고 했습니다. 어느 날 어부들이 그 바다에서 낚시를 시작했습니다. 네னோ는 지금이 적기라고 생각했습니다. 그는 어부의 그물이 아름다운 집이라고 டிங்கோ에게 말하기로 했습니다. 그리고 곧바로 டிங்கோ에게 갔습니다. 네னோ, «ಡಿங்கோ는 강하죠? டிங்கோ의 생일을 맞아 아름다운 집을 지었다고 합니다. 이리 와요, 제가 보여드릴게요.» டிங்கோ는 네னோ의 칭찬에 감동받았습니다. 이후 그물에 들어가 막혀버렸습니다.

5.6 Kēṭṭal karuttarital

Pukaḷccikku mayaṅkāṭē!

Curāmīṇ ṭīṅkō mikavum valimai uṭaiyatāka iruntatu. Atu, kuṭṭimīṅkaḷait tiṇru uyir vāḷntatu. Ataṇāl, kuṭṭimīṅkaḷ varuttam aṭaintaṇa. Avai tamakkuḷ pēci, piraccanaiyait tīrkka muṭivu ceytaṇa. Appōtu, antak kūṭṭattil irunta nīṇō eṇṇum kuṭṭimīṇ muṇvantatu. Atu, ṭīṅkōviṛkut takka pāṭam pukaṭṭuvēṇ eṇru kūṛiyatu. Orunāl antak kaṭalil mīṇavarkaḷ valai vīciṇar. Itutāṇ cariyāṇa nēram eṇru nīṇō niṇaittatu. Mīṇavarkaḷiṇ valaiyaip “periya vīṭu” eṇa ṭīṅkōviṭam kūṛa muṭivu ceytatu. Ākavē nīṇō, uṭaṇē ṭīṅkōviṭam ceṇratu. Atu ṭīṅkōvaip pārttu, nī mikavum palacāli allavā! Ataṇāltāṇ “uṇ piranta nālukkākāp periya vīṭṭaip paricākat tarukirōm. Vā, anta vīṭṭaik kāṭṭukirēṇ.” Eṇru kūṛiyatu. Nīṇōviṇ pukaḷccikku ṭīṅkō mayaṅkiyatu. Atu mīṇavar valaikkul cikkikkoṇṭatu.

வணக்கம்



பாடம் / ௬

6



6.1. பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



உணவுத் திருவிழா



சொற்கள் / 단어들

காடு
முயல்

உணவு
கிழங்கு

துணி
பசு

குரங்கு
கரும்பு

நுங்கு
ஆடு

பல்

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

தமிழ்மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216. இப்போது கு முதல் னே வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

타밀어에는 216개의 복합 문자가 있습니다. 이제 ‘கு’ 부터 ‘னை’ 까지의 글자를 배워봅시다.

	உ	ஊ	எ	ஏ
க்	கு	கூ	கெ	கே
ங்	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே
ச்	சு	சூ	செ	சே
ஞ்	னு	னூ	னெ	னே
ட்	டு	டூ	டெ	டே
ண்	ணு	ணூ	ணெ	ணே
த்	து	தூ	தெ	தே
ந்	நு	நூ	நெ	நே
ப்	பு	பூ	பெ	பே
ம்	மு	மூ	மெ	மே
ய்	யு	யூ	யெ	யே
ர்	ரு	ரூ	ரெ	ரே
ல்	லு	லூ	லெ	லே
வ்	வு	வூ	வெ	வே
ழ்	ழு	ழூ	ழெ	ழே
ள்	ளு	ளூ	ளெ	ளே
ற்	று	றூ	றெ	றே
ன்	னு	னூ	னெ	னே

6.2 அறிவோம் / 배워봅시다

'கு' முதல் 'னு' வரை அறிமுகம் / 'கு'에서 'னு'까지 소개



க் + உ = கு
குரங்கு

ங்

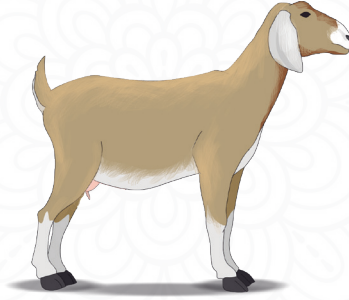
ங் + உ = நு



ச் + உ = சு
பசு

ஞ்

ஞ் + உ = னு



ட் + உ = டு
ஆடு



ண் + உ = னு
கணுக்கால்



த் + உ = து
பந்து



ந் + உ = நு
நுங்கு



ப் + உ = பு
புலி



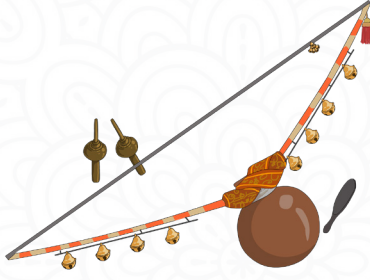
ம் + உ = மு
முயல்



ய் + உ = யு
ஆயுதம்



ர் + உ = ரு
கரும்பு



ல் + உ = லு
வில்லுப்பாட்டு



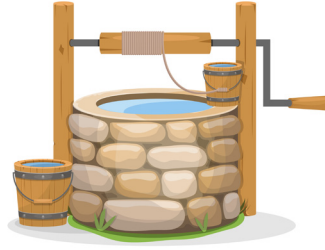
வ் + உ = வு
கதவு



ழ் + உ = மு
கழுக்கு



ள் + உ = ள்
திருவள்ளுவர்



ற் + உ = று
கிணறு

ஐ

ன் + உ = னு

6.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

குரங்கு

பசு

ஆடு

கணுக்கால்

பந்து

நுங்கு

புலி

முயல்

ஆயுதம்

கரும்பு

வில்லுப்பாட்டு

கதவு

கழுக்கு

திருவள்ளுவர்

கிணறு

புதிய சொற்கள் 새로운 단어

புல்

வீடு

பட்டு

பருந்து

விருந்து

உளுந்து

புத்தகம்

கணக்கு

முந்திரி

வயிறு

6.4 சொல்லிப் பழகுவோம்
말하기 통해서 연습해 봅시다



ஆடு கத்தும்



கழுகு பறக்கும்



புலி பாயும்



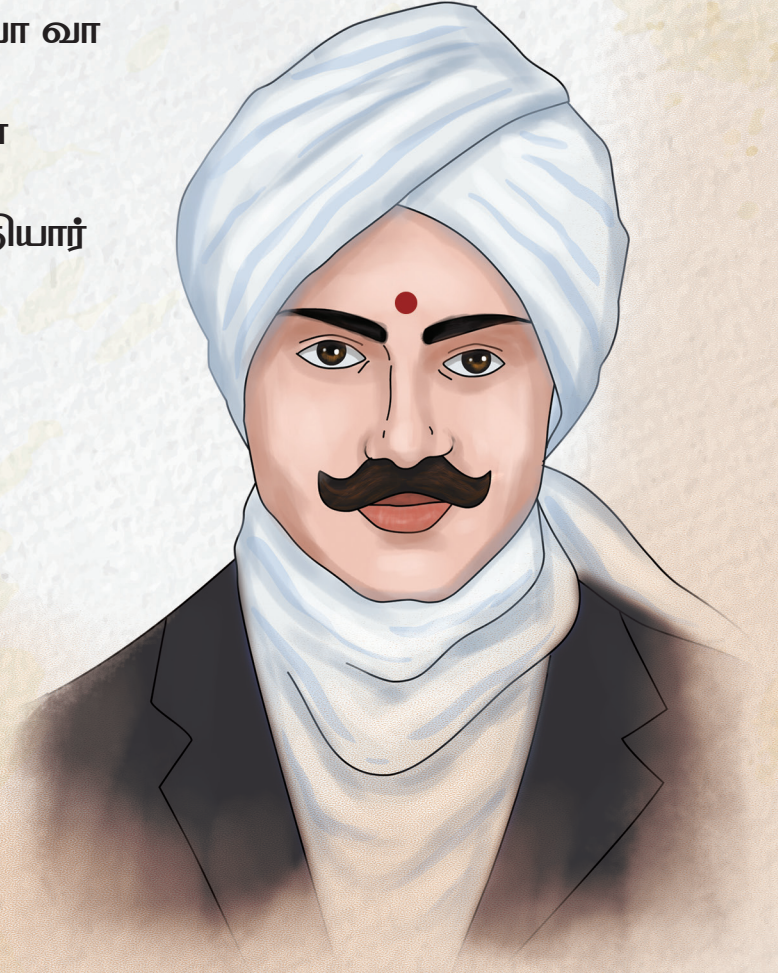
குரங்கு தாவும்

6.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய்...

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா வா
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா வா
களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா வா
கடுமை கொண்ட தோளினாய் வா வா வா
தெளிவு பெற்ற மதியினாய் வா வா வா
சிறுமை கண்டு பொங்குவாய் வா வா வா
எளிமைகண்டு இரங்குவாய் வா வா வா
ஏறுபோல் நடையினாய் வா வா வா

– பாரதியார்



பயிற்சி / 활동

சரியான எழுத்தை எழுதுவோம் / 올바른 글자를 써봅시다



___ ரங்கு

க	ம	கு
---	---	----



___ லி

ய	பு	ப
---	----	---



ப ___

சு	ரு	ண
----	----	---



___ யல்

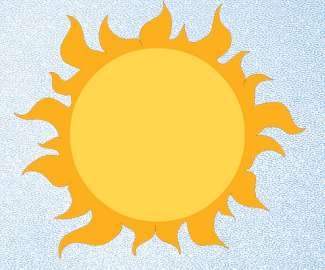
ப	ர	மு
---	---	----

விரும்பிச் செய்வேன் / 나는 하고 싶다

வாலைக் கண்டு விலங்கைச் சொல்வேன்



6.1.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் / 단어들

சூரியன்
பூ

மூங்கில்
தூண்டில்

கூடு
பலூன்

6.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

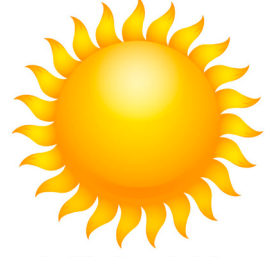
'கூ' முதல் 'ஊ' வரை அறிமுகம் / 'கூ'에서 'ஊ'까지 소개



க் + ஊ = கூ
கூண்டு

நூ

ங் + ஊ = நூ



ச் + ஊ = சூ
சூரியன்

ஞா

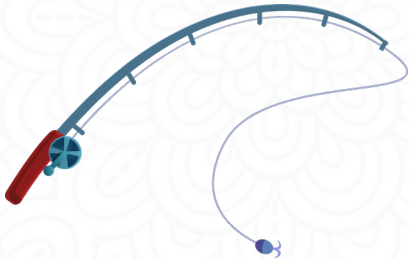
ஞ் + ஊ = ஞா



ட் + ஊ = ஞு
குஞ்சு

ஊ

ண் + ஊ = ஊ



த் + ஊ = தூ
தூண்டில்



ந் + ஊ = நூ
நூலகம்



ப் + ஊ = பூ
பூட்டு

3

ம் + ஊ = மூ
மூன்று

யூ

ய் + ஊ = யூ



ர் + ஊ = ரூ
ரூபாய்



ல் + ஊ = லூ
பலூன்

வூ

வ் + ஊ = வூ

மூ

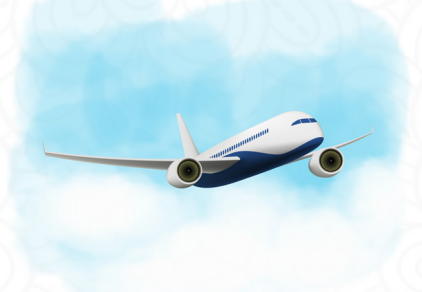
ம் + ஊ = மூ

ளு

ள் + ஊ = ளு

றூ

ற் + ஊ = றூ



ன் + ஊ = னூ
வானூர்தி

6.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கூண்டு
நூலகம்
பலூன்

சூரியன்
பூட்டு
வானூர்தி

குண்டுசி
மூன்று

தூண்டில்
ரூபாய்

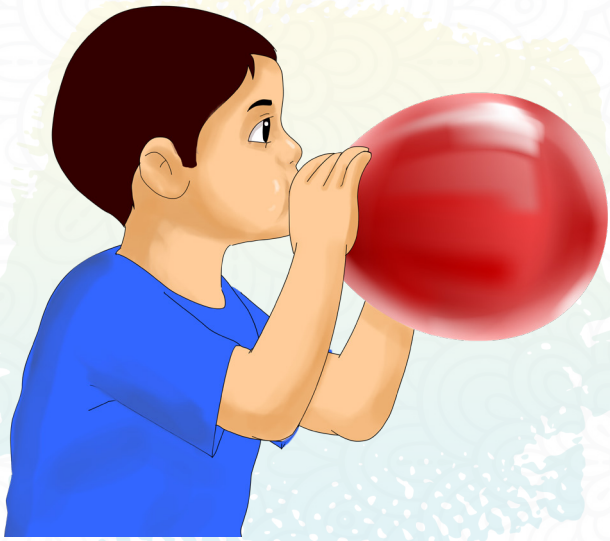
புதிய சொற்கள்
새로운 단어

பூமி
கல்லூரி

பீட்டுட்
நீருற்று

நூல்கள்

6.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



பலூன் ஊது



நூல்கள் படி



கூண்டு செய்



தூண்டில் போடு

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) சரியான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்

(a) 올바른 글자를 선택해서 써봅시다

- | | |
|------------------|-----------|
| 1. __ ரியன் | (சூ / கூ) |
| 2. குண் __ சி | (ணூ / டீ) |
| 3. __ லகம் | (நூ / ஞ) |
| 4. __ ண்டில் | (தூ / மூ) |
| 5. __ ண்டு | (கூ / லூ) |
| 6. ப __ ன் | (லூ / தூ) |

(ஆ) குறில் நெடில் அறிவோம்

(b) 짧은 글자와 긴 글자를 배워봅시다

- | | | |
|--------------|---|--------|
| 1. சுடு | — | சூடு |
| 2. குண்டு | — | கூண்டு |
| 3. முட்டு | — | மூட்டு |
| 4. விடு | — | வீடு |

6.4.2 நானே படிப்பேன் / 나 혼자 읽을 수 있어요



1. ஒரு மூங்கில் மரம் இருந்தது.
அதில், குருவிகள் கூடு
கட்டி வசித்தன.



2. மரத்திற்கு அருகில் ஒரு வீடு
இருந்தது. அந்த வீட்டில்
கூண்டுடன் கிளி ஒன்று
வாங்கி வந்தனர்.



3. குருவிகளும் கிளியும்
நண்பர்கள் ஆயின



4. கிளி, கூண்டில் இருந்தது.
அதனால் தினமும் உணவும்
பழங்களும் தந்தனர்.

ஏன்
வருத்தமாக
இருக்கிறாய்



பறக்க முடியாமல்
சிரமமாக இருக்கிறது

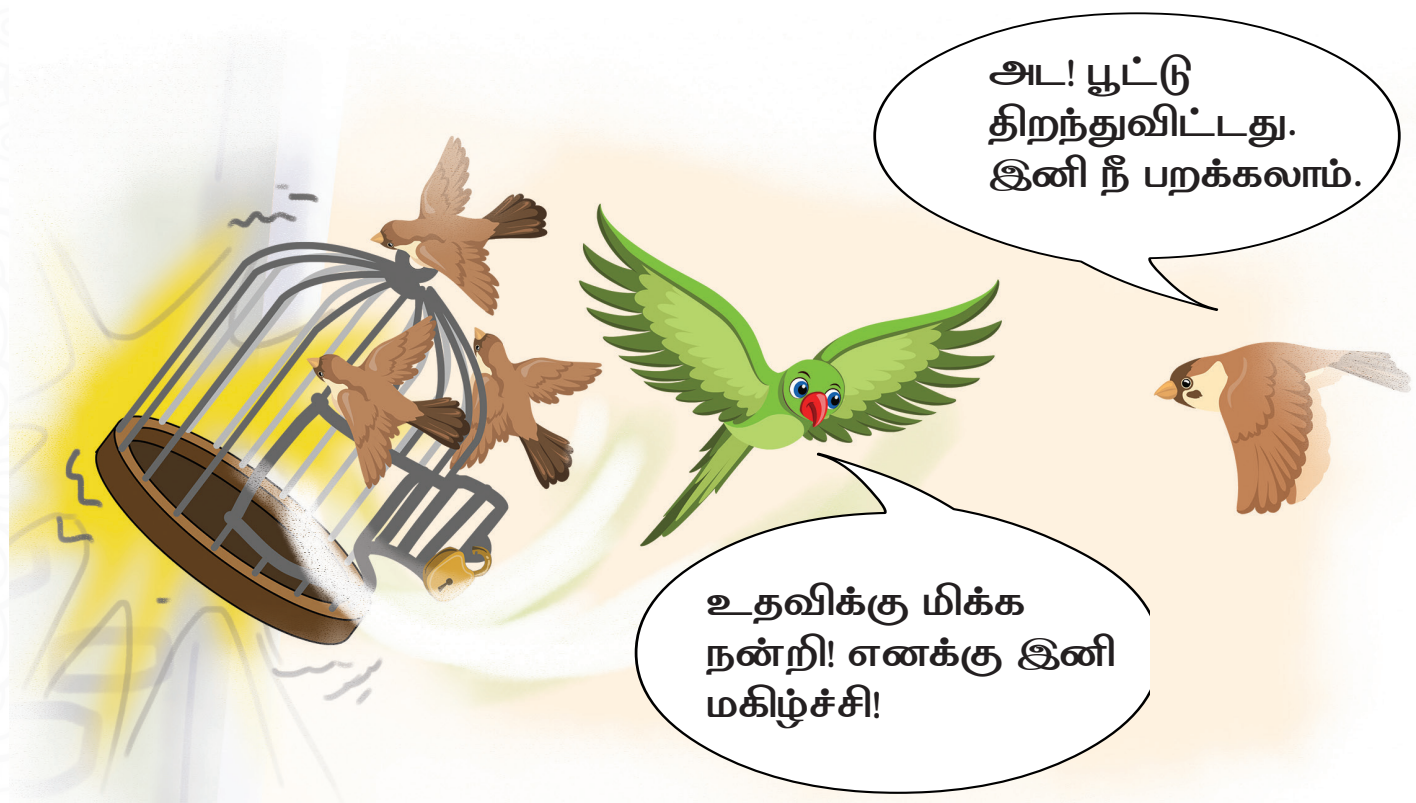


திறந்து
விட்டுமா?



ம்ம்ம்...
ஆனால் சாவி?





6.1.2 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

சொற்கள் / 단어들

கட்டெறும்பு

சுண்டெலி

வெண்ணெய்

வெல்லம்

வெங்காயம்

மெழுகுவத்தி



6.2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

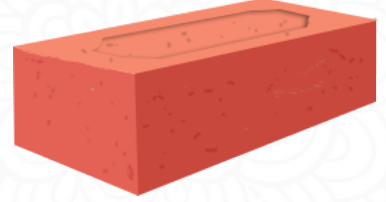
'கெ' முதல் 'னெ' வரை அறிமுகம் / 'கெ' 에서 'னெ' 까지 소개



க் + எ = கெ
கெண்டி

நெ

ங் + எ = நெ



ச் + எ = செ
செங்கல்

னெ

ஞ் + எ = நெ



ட் + எ = டெ
சுண்டெலி



ண் + எ = ணெ
வெண்ணெய்



த் + எ = தெ
தெரு



ந் + எ = நெ
நெல்



ப் + எ = பெ
பெட்டி



ம் + எ = மெ
மெழுகுவத்தி

யெ

ய் + எ = யெ

ரெ

ர் + எ = ரெ

லெ

ல் + எ = லெ



வ் + எ = வெ
வெங்காயம்

மெ

ம் + எ = மெ

ளெ

ள் + எ = ளெ

றெ

ற் + எ = றெ

னெ

ன் + எ = நெ

6.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கெண்டி

செங்கல்

சுண்டெலி

வெண்ணெய்

தெரு

நெல்

பெட்டி

மெழுகுவத்தி

வெங்காயம்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

செடி

நெற்றி

பெண்

எண்ணெய்

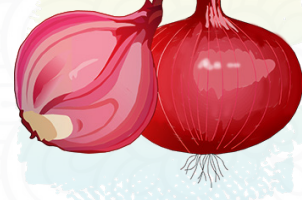
செந்தமிழ்

வெயில்

6.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



மெழுகுவத்தி ஏற்றலாம்



வெங்காயம் வாங்கலாம்



வெண்ணெய் உண்ணலாம்



நெல் விதைக்கலாம்

பயிற்சி / 활동

பொருத்துவோம் / 짝 지어주십시오



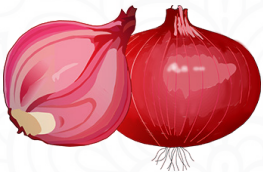
☐



☐



☐



☐

☐ சுண்டெலி

☐ வெங்காயம்

☐ பெட்டி

☐ வெண்ணெய்

6.1.3 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

சொற்கள் / 단어들

கேழ்வரகு

தேங்காய்

மேகம்

வேர்

சேவல்

தேன்கூடு

6.2.3 அறிவோம் / 배워봅시다

'கே' முதல் 'னே' வரை அறிமுகம் / கே'에서 '네'까지 도입



க் + ஏ = கே
கேழ்வரகு

நே

ங் + ஏ = நே



ச் + ஏ = சே
சேவல்

னே

ஞ் + ஏ = னே

டே

ட் + ஏ = டே

னே

ண் + ஏ = னே



த் + ஏ = தே
தேங்காய்



ந் + ஏ = நே
நேரம்



ப் + ஏ = பே
பேரிக்காய்



ம் + ஏ = மே
மேகம்

யே

ய் + ஏ = யே

ரே

ர் + ஏ = ரே

லே

ல் + ஏ = லே



வ் + ஏ = வே
வேர்

ழே

ழ் + ஏ = ழே

ளே

ள் + ஏ = ளே

றே

ற் + ஏ = றே

னே

ன் + ஏ = னே

6.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கேழ்வரகு

சேவல்

தேங்காய்

நேரம்

பேரிக்காய்

மேகம்

வேர்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

பேருந்து

மேளம்

தேக்கு மரம்

வேம்பு

நேற்று

6.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



மேசை செய்



நேரம் பார்



பேரிக்காய் பறி



தேங்காய் உடை

பயிற்சி / 활동

படத்திற்குப் பொருத்தமான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
그림에 해당하는 문자를 선택하고 써봅니다.



_____ ழ்வரகு



_____ ரிக்காய்



_____ வல்



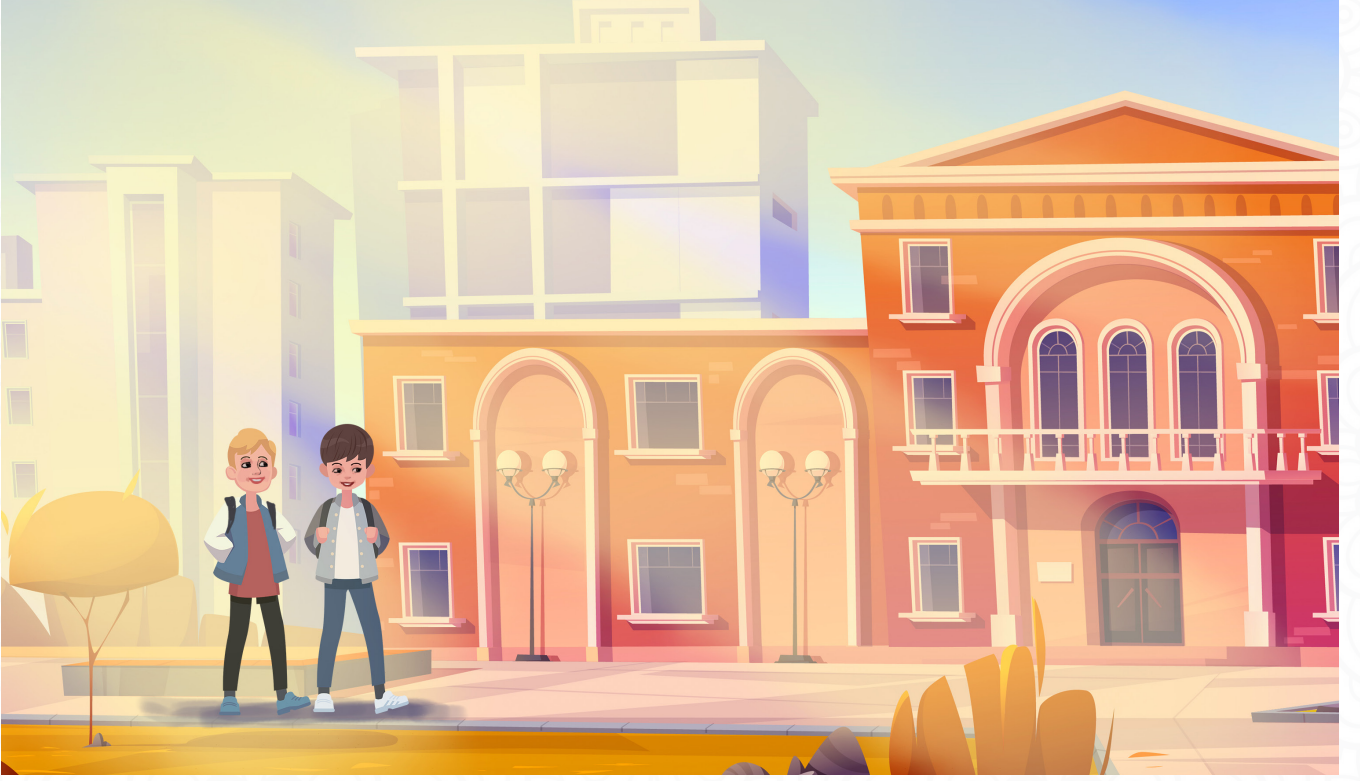
_____ கம்



_____ ங்காய்

6.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

தமிழ்ப்பள்ளி / 타밀어 학교



கவின் : இனியா! எங்க போற?

இனியன் : தமிழ்ப்பள்ளிக்குப் போறேன், கவின்.

கவின் : தமிழ் படிக்க எளிமையா இருக்கா?

இனியன் : கவின், தமிழ் ரொம்ப எளிமையா தான் இருக்கு. எனக்கு இப்போ உயிர் எழுத்தும் மெய் எழுத்தும் எழுதவும் படிக்கவும் தெரியும்.

கவின் : ஓ... இவ்ளோ சீக்கிரமாவா? இன்னும் என்ன சொல்லிக்குடுத்தாங்க?

இனியன் : தமிழ்ல பாட்டு கூடப் பாடுவேன். ஆறு பாட்டு தெரியும்.

கவின் : அட! இவ்ளோ தெரியுமா? கேட்கவே ஆசையா இருக்கு இனியா. நானும் சேரலாமா?

இனியன் : நாளைக்கே நீயும் சேர்ந்துடு, கவின்.

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்

வணக்கம்

Korean

인사말

Transliteration

vaṇakkam

6.1 பேசுவோம்

6.1 이야기해 봅시다

6.1 pēcuvōm

காடு

숲

kāṭu

உணவு

음식

uṇavu

துணி

천

tuṇi

குரங்கு

원숭이

kuraṅku

நுங்கு

얼음 사과

nuṅku

முயல்

토끼

muyal

கிழங்கு

구근

kiḷaṅku

பசு

소

pacu

கரும்பு

사탕수수

karumpu

ஆடு

염소

āṭu

புல்

풀

pul

உயிர்மெய் எழுத்துகள்

복합어

uyirmey eluttukaḷ

தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய்
எழுத்துகள் 216.

타밀어에는 216개의 복합 문
자가 있습니다.

tamiḷ moliyil uyirmey eluttukaḷ
216.

இப்போது 'கு' முதல்
'னே' வரிசை வரையுள்ள
எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

이제 'கு'부터 '네'까지의 글자
를 배워봅시다.

ippōtu 'ku' mutal 'ṇē' varicai
varaiyulla eluttukaḷaip
paṭippōm.

	உ u	ஊ ū	எ e	ஏ ē
க் K	கு ku	கூ kū	கெ ke	கே kē
ங் ṅ	ஙு u	ஙூ ṅū	ஙெ ṅe	ஙே ṅē
ச் c	சு cu	சூ cū	செ ce	சே cē
ஞ் ñ	னு ṇu	னூ ṇū	னெ ñe	னே ñē
ட் ṭ	டு tu	தூ tū	டெ ṭe	டே ṭē
ண் ṇ	ணு ṇu	ணூ ṇū	ணெ ṇe	ணே ṇē
த் t	து tu	தூ tū	தெ te	தே tē
ந் n	நு nu	நூ nū	நெ ne	நே nē
ப் p	பு pu	பூ pū	பெ pe	பே pē
ம் m	மு mu	மூ mū	மெ me	மே mē
ய் y	யு yu	யூ yū	யெ ye	யே yē
ர் r	ரு ru	ரூ rū	ரெ re	ரே rē
ல் l	லு lu	லூ lū	லெ le	லே lē
வ் v	வு vu	வூ vū	வெ ve	வே vē
ழ் ḷ	ழு ḷu	ழூ ḷū	ழெ ḷe	ழே ḷē
ள் ḷ	ளு ḷu	னூ ḷū	ளெ ḷe	ளே ḷē
ற் ṟ	று ru	றூ rū	றெ re	றே rē
ன் ṇ	னு ṇu	னூ ṇū	னெ ṇe	னே ṇē

6.2 அறிவோம்

'கு' முதல் 'னு' வரை

அறிமுகம்

குரங்கு

பசு

ஆடு

கணுக்கால்

பந்து

நுங்கு

புலி

முயல்

ஆயுதம்

கரும்பு

வில்லுப்பாட்டு

கதவு

கழுகு

திருவள்ளுவர்

கிணறு

புதிய சொற்கள்

புல்

வீடு

பட்டு

பருந்து

விருந்து

6.2 배워봅시다

'கு'에서 'னு'까지 소개

원숭이

소

염소

발목

공

아이스 애플

호랑이

토끼

무기

사탕수수

빌루빠두(전통 문화의 한 형
태)

문

독수리

티루발루바르 (타밀 시인)

우물

새로운 단어

잔디

집

실크

호크

잔치

6.2 aṛivōm

'ku' mutal 'ṇu' varai aṛimukam

kuraṅku

pacu

āṭu

kaṇukkāl

pantu

nuṅku

puli

muyal

āyutam

karumpu

villuppāṭṭu

katavu

kaḷuku

tiruvalluvar

kiṇaru

putiya corḱaḷ

pul

vīṭu

paṭṭu

paruntu

viruntu

உளுந்து	블랙그람	uluntu
புத்தகம்	책	puttakam
கணக்கு	수학	kaṇakku
முந்திரி	캐슈	muntiri
வயிறு	배	vayiru

6.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 6.4 말하기 통해서 연습해 볼 6.4 collip paḷakuvōm 시다

ஆடு கத்தும்	염소는 울고	āṭu kattum
கழுகு பறக்கும்	독수리는 날아요	kaḷuku paṛakkum
புலி பாயும்	호랑이가 뿔치고 당	puli pāyum
குரங்கு தாவும்	나귀는 울어요	kuraṅku tāvum

6.5 பாடி மகிழ்வோம்

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய்...

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா வா	oḷipaṭaitta kaṇṇiṇāy vā vā vā
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா வா	uṛutikoṇṭa neṅciṇāy vā vā vā
களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா வா	kaḷipaṭaitta moḷiyiṇāy vā vā vā
கடுமை கொண்ட தோளினாய் வா வா வா	kaṭumai koṇṭa tōḷiṇāy vā vā vā
தெளிவு பெற்ற மதியினாய் வா வா வா	teḷivu perṛa matiṇiṇāy vā vā vā
சிறுமை கண்டு பொங்குவாய் வா வா வா	ciṛumai kaṇṭu poṅkuvāy vā vā vā
எளிமைகண்டு இரங்குவாய் வா வா வா	eḷimaikaṇṭu iraṅkuvāy vā vā vā
ஏறுபோல் நடையினாய் வா வா வா	ērupōl naṭaiyiṇāy vā vā vā
- பாரதியார்	- pāratiyār

6.5 pāṭi makiḷvōm

oḷipaṭaitta kaṇṇiṇāy...

6.1.1 பேசுவோம்

சொற்கள்

சூரியன்

6.1.1 이야기해 봅시다

단어들

태양

6.1.1 pēcuvōm

coṛkaḷ

cūriyaṇ

மூங்கில்	대나무	mūṅkil
கூடு	둥지	kūṭu
பூ	꽃	pū
தூண்டில்	낙숫바늘	tūṇṭil
பலூன்.	풍선	palūṇ.

6.2.1 அறிவோம்.

'கூ' முதல் 'நூ' வரை
அறிமுகம்
கூண்டு
சூரியன்
குண்டுசி
தூண்டில்
நூலகம்
பூட்டு
மூன்று
ரூபாய்
பலூன்
வானூர்தி

6.2.1 배워봅시다

'கூ' 에서 'நூ' 까지 소개
새장
태양
종이 핀
낙시
도서관
잠그다
셋
인도 루피
풍선
비행기

6.2.1 arivōm.

'kū' mutal 'nū' varai arimukam
kūṇṭu
cūriyaṇ
kuṇṭūci
tūṇṭil
nūlakam
pūṭṭu
mūṇru
rūpāy
palūṇ
vāṇūrti

புதிய சொற்கள்

பூமி
பீட்டு
நூல்கள்
கல்லூரி
நீருற்று

새로운 단어

지구
근대 뿌리
책
대학
폭포수

putiya cor̥kal

pūmi
pīṭrūṭ
nūlkal
kallūri
nīrurru

6.4.1. சொல்லிப்

பழகுவோம்

6.4.1. 말하기 통해서 연습해 봅시다

6.4.1. collip paḷakuvōm

பலூன் ஊது

풍선 불기

palūṇ ūtu

நூல்கள் படி

책 읽기

nūlkaḷ paṭi

கூண்டு செய்

새장을 만들고

kūṇṭu cey

தூண்டில் போடு

낙시바늘을 넣습니다.

tūṇṭil pōṭu

6.4.2 நானே படிப்பேன்

6.4.2 나 혼자 읽을 수 있 요

6.4.2 nāṇē paṭippēṇ

ஒரு மூங்கில் மரம் இருந்தது.

대나무

oru mūṇkil maram iruntatu.

அதில் குருவிகள் கூடு கட்டி
வசித்தன.

그 속에 참새들이 둥지를 틀고
살았습니다.

atil kuruvikaḷ kūṭu kaṭṭi
vacittaṇa.

மரத்திற்கு அருகில் ஒரு வீடு
இருந்தது. அந்த வீட்டில்
கூண்டுடன் கிளி ஒன்று
வாங்கி வந்தனர்.

나무 근처 집에서 앵무새 새장
을 샀답니다.

marattirku arukil oru vīṭu
iruntatu. anta vīṭṭil kūṇṭuṭaṇ kilī
oṇṇu vāṅki vantaṇar.

குருவிகளும் கிளியும்
நண்பர்கள் ஆயின

참새와 앵무새는 친구가 되었
습니다.

kuruvikaḷum kilīyum naṇparkaḷ
āyiṇa

கிளி, கூண்டில் இருந்தது.
அதனால் தினமும் உணவும்
பழங்களும் தந்தனர்.

앵무새가 새장에 갇혔기 때문
에 날마다 먹이와 과일을 주었
습니다.

kilī, kūṇṭil iruntatu. ataṇāl
tiṇamum uṇavum paḷaṅkaḷum
tantaṇar.

ஏன் வருத்தமாக
இருக்கிறாய்?

너는 왜 슬퍼하니?

ēṇ varuttamāka irukkirāy?

பறக்க முடியாமல் சிரமமாக இருக்கிறது	날지 않고는 힘들어.	parakka muṭiyāmal ciramamāka irukkiratu
திறந்து விட்டுமா?	열어볼까?	tirantu viṭaṭṭumā?
ம்ம்ம்... ஆனால் சாவி?	흠... 하지만, 열쇠는?	m'm'm... āṇāl cāvi?
அந்தத் தூணில் இடித்துத் திறக்கலாம்.	기둥을 부수고 깨볼까?	antat tūṇil iṭittut tirakkalām.
நம்மால் முடியுமா?	우리가 할 수 있을까?	nam'māl muṭiyumā?
அட! பூட்டு திறந்துவிட்டது. இனி நீ பறக்கலாம்.	아! 자물쇠가 열렸어. 이제 날 수 있어.	aṭa! pūṭṭu tirantuvittatu. iṇi nī parakkalām.
உதவிக்கு மிக்க நன்றி!	도와줘서 고마워!	utavikku mikka naṇṇi!
எனக்கு இனி மகிழ்ச்சி!	앞으로 행복하길 바라.	eṇakku iṇi makilcci!

6.1.2 பேசுவோம்

கட்டெறும்பு
சுண்டெலி
வெண்ணெய்
வெல்லம்
வெங்காயம்
மெழுகுவத்தி

6.1.2 이야기해 봅시다

검은개미
쥐
버터
재거
양파
양초

6.1.2 pēcuvōm

kaṭṭerumpu
cuṇṭeli
veṇṇey
vellam
veṅkāyam
melukuvatti

6.2.2 அறிவோம்.

'கெ' முதல் 'னெ' வரை
அறிமுகம்
கெண்டி
செங்கல்

6.2.2 배워봅시다

'கெ'에서 'னெ'까지 소개
주전자
벽돌

6.2.2 aṛivōm.

'ke' mutal 'ne' varai aṛimukam
keṇṭi
ceṅkal

சுண்டெலி	쥐	cunṭeli
வெண்ணெய்	버터	veṇṇey
தெரு	거리	teru
நெல்	아일랜드 사람	nel
பெட்டி	상자	petṭi
மெழுகுவத்தி	양초	melukuvatti
வெங்காயம்	양파	veṅkāyam

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya coṛkaḷ

செடி	식물	ceṭi
நெற்றி	이마	nerri
பெண்	숙녀	peṇ
எண்ணெய்	기름	eṇṇey
செந்தமிழ்	고전 தமிழ어	centamiḷ
வெயில்	햇빛이 들다	veyil

6.4.3 சொல்லிப்

6.4.3 말하기 통해서 연습해

6.4.3 collip paḷakuvōm

பழகுவோம்

봅시다

மெழுகுவத்தி ஏற்றலாம்	촛불을 켜다	melukuvatti ērru
வெங்காயம் வாங்கலாம்	양파를 사다	veṅkāyam vāṅku
வெண்ணெய் உண்ணலாம்	버터를 먹다	veṇṇey uṇ
நெல் விதைக்கலாம்	논에 씨를 뿌리다	nel vitai

6.1.3 பேசுவோம்

6.1.3 이야기해 봅시다

6.1.3 pēcuvōm

கேழ்வரகு	손가락조	kēḷvaraku
தேங்காய்	코코넛	tēṅkāy

மேகம்	구름	mēkam
வேர்	뿌리	vēr
சேவல்	수탉	cēval
தேன்கூடு	벌집	tēṅkūṭu

6.2.3 அறிவோம்

6.2.3 배워봅시다

6.2.3 aṛivōm

கேழ்வரகு	기장	kēlvaraku
சேவல்	수탉	cēval
தேங்காய்	코코넛	tēṅkāy
நேரம்	시간	nēram
பேரிக்காய்	배	pērikkāy
மேகம்	구름	mēkam
வேர்	뿌리	vēr

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya coṛkaḷ

பேருந்து	버스	pērun <u>tu</u>
மேளம்	드럼	mēḷam
தேக்கு மரம்	티크 나무	tēkku maram
வேம்பு	நீம்	vēmpu
நேற்று	어제	nē <u>rru</u>

6.4.4 சொல்லிப்

6.4.4 말하기 통해서 연습해

6.4.4 collip paḷakuvōm

பழகுவோம்

봅시다

மேசை செய்	책상을 정리하세요.	mēcai cey
நேரம் பார்	시간을 보세요.	nēram pār
பேரிக்காய் பறி	배를 먹어요.	pērikkāy tiṅ
தேங்காய் உடை	코코넛을 깨요.	tēṅkāy uṭai

6.6 듣고 이해하기

타밀어 학교

"카빈 : 이니야, 어디 가니?
이니야 : 타밀어 학교에 가.
카빈 : 타밀어는 배우기 쉽니?
이니야 : 응, 아주 쉬워. 모음과 자음을 쓰는 법을 배웠어.
카빈 : 엄청 빠르네! 또 무엇을 배웠니?
이니야 : 타밀어 노래를 부를 수도 있어. 6개나 알아.
카빈 : 엄청나네! 너 대단히 많이 아는구나. 재밌겠다. 나도 갈 수 있니?
이니야 : 좋아, 내일 나와 함께 갈 수 있어, 카빈."

6.6 Kēṭṭal karuttarital

Tamiḷppalli

Kaviṇ : Iṇiyā! Eṇka pōra?
Iṇiyaṇ : Tamiḷppalliḷikkup pōrēṇ, kaviṇ.
Kaviṇ : Tamiḷ paṭikka eḷimaiyā irukkā?
Iṇiyaṇ : Kaviṇ, tamiḷ rompa eḷimaiyā tāṇ irukku.
Eṇakku ippō uyir eḷuttum mey eḷuttum eḷutavum paṭikkavum teriyum.
Kaviṇ : Ō... ivḷō cīkkiramāvā? Iṇṇum eṇṇa collikkuṭuttāṅka?
Iṇiyaṇ : Tamilla pāṭṭu kūṭap pāṭuvēṇ. Āru pāṭṭu teriyum.
Kaviṇ : Aṭa! Ivḷō teriyumā? Kēṭṭavē ācaiyā irukku iṇiyā. Nāṇum cēralāmā?
Iṇiyaṇ : Nāḷaikkē nīyum cērntuṭu, kaviṇ.

வணக்கம்



பாடம் / 과

7



7.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் / 단어들

ஆமை மைனா குதிரை
தவளை தாமரை குடை

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

தமிழ்மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216. இப்போது கை முதல் னௌ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

타밀어에는 216개의 복합 문자가 있습니다. 이제 ‘கை’에서 ‘னௌ’까지의 문자를 알아보겠습니다.

	ஐ	ஓ	ஔ	ஔௌ
க்	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	கைங்	கொங்	கோங்	கௌங்
ச்	கைச்	கொச்	கோச்	கௌச்
ஞ்	கைஞ்	கொஞ்	கோஞ்	கௌஞ்
ட்	கைட்	கொட்	கோட்	கௌட்
ண்	கைண்	கொண்	கோண்	கௌண்
த்	கைத்	கொத்	கோத்	கௌத்
ந்	கைந்	கொந்	கோந்	கௌந்
ப்	கைப்	கொப்	கோப்	கௌப்
ம்	கைம்	கொம்	கோம்	கௌம்
ய்	கைய்	கொய்	கோய்	கௌய்
ர்	கைர்	கொர்	கோர்	கௌர்
ல்	கைல்	கொல்	கோல்	கௌல்
வ்	கைவ்	கொவ்	கோவ்	கௌவ்
ழ்	கைழ்	கொழ்	கோழ்	கௌழ்
ள்	கைள்	கொள்	கோள்	கௌள்
ற்	கைற்	கொற்	கோற்	கௌற்
ண்	கைண்	கொண்	கோண்	கௌண்

7.2 அறிவோம் / 배워봅시다

'கை' முதல் 'னை' வரை அறிமுகம் / 'கை' 에서 'னை' 까지 소개



க் + ஐ = கை
கைக்கடிகாரம்

னைங்

ங் + ஐ = நைங்



ச் + ஐ = சை
பச்சைக்கிளி

னைஞ்

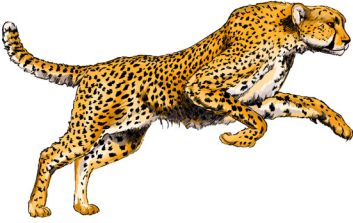
ஞ் + ஐ = நைஞ்



ட் + ஐ = டை
குடை



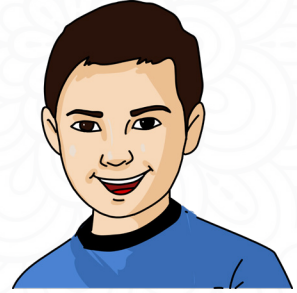
ண் + ஐ = ணை
வீணை



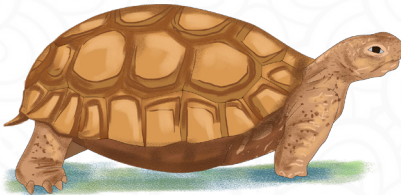
த் + ஐ = தை
சிறுத்தை

நைந்

ந் + ஐ = நைந்



ப் + ஐ = பை
பையன்



ம் + ஐ = மை
ஆமை

நைய்

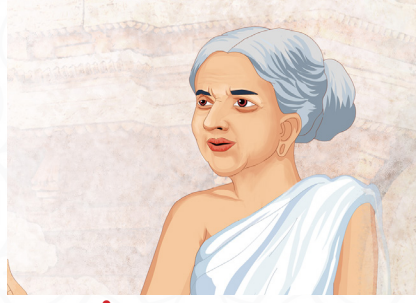
ய் + ஐ = நைய்



ர் + ஐ = ரை
தாமரை



ல் + ஐ = லை
மலை



வ் + ஐ = வை
ஒளவையார்



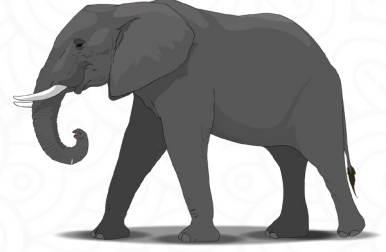
ழ் + ஐ = டை
வாழை



ள் + ஐ = னை
தவளை



ற் + ஐ = றை
பறை



ன் + ஐ = னை
யானை

7.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கைக்கடிகாரம்
சிறுத்தை
மலை
பறை

பச்சைக்கிளி
பையன்
ஒளவையார்
யானை

குடை
ஆமை
வாழை

வீணை
தாமரை
தவளை

புதிய சொற்கள் 새로운 단어

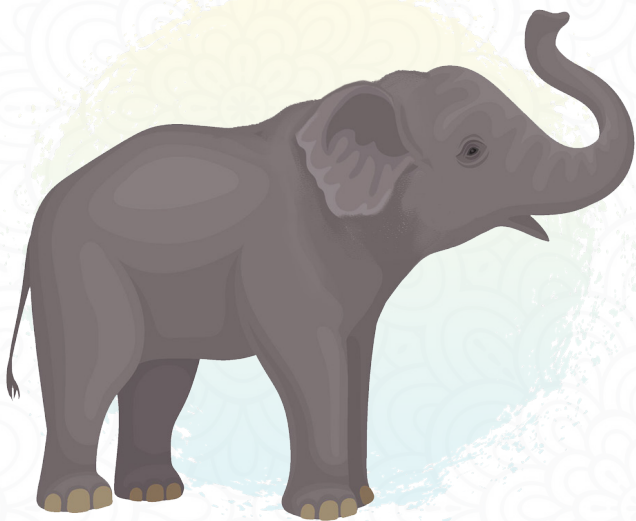
மல்லிகைப்பூ
கதை
குதிரை

ஆந்தை
ஆடை

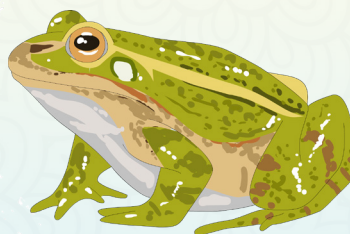
பூனை
தலையணை

பாறை
பானை

7.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



யானை பிளிறும்



தவளை கத்தும்



ஆந்தை அலறும்

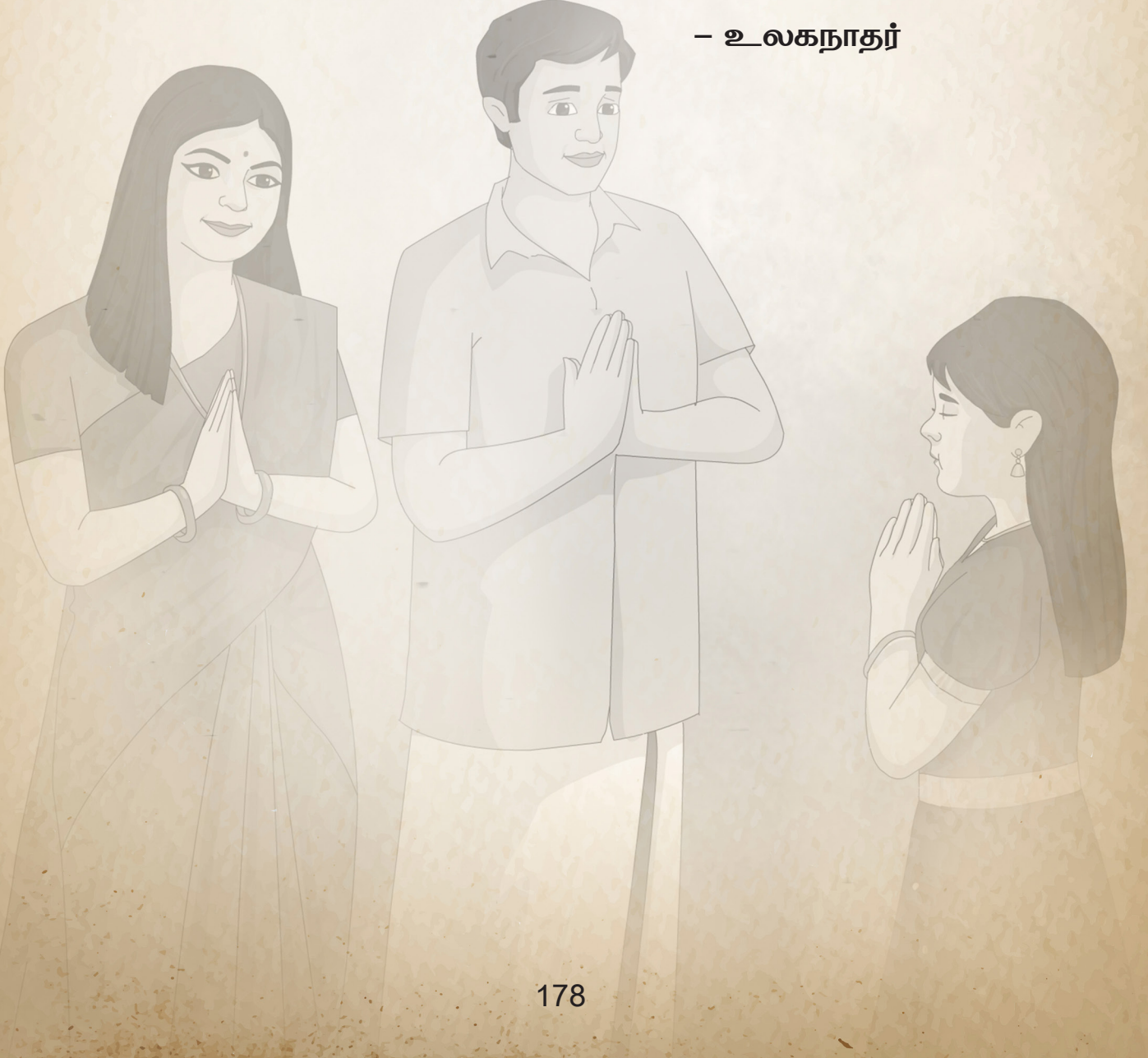


குதிரை கனைக்கும்

உலகநீதி

ஓதாமல் ஒருநாளும் இருக்க வேண்டா
ஒருவரையும் பொல்லாங்கு சொல்ல வேண்டா
மாதாவை ஒருநாளும் மறக்க வேண்டா
வஞ்சனைகள் செய்வாரோடு இணங்க வேண்டா
போகாத இடந்தனிலே போக வேண்டா
போகவிட்டுப் புறம் சொல்லித் திரிய வேண்டா

– உலகநாதர்



பயிற்சி / 활동

நிரப்புவோம் / 채워봅시다



_____ க்கடிகாரம்



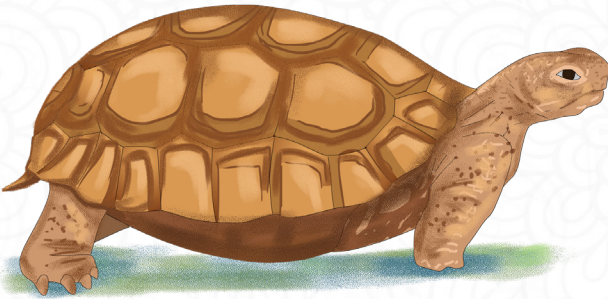
பச் _____ க்கிளி



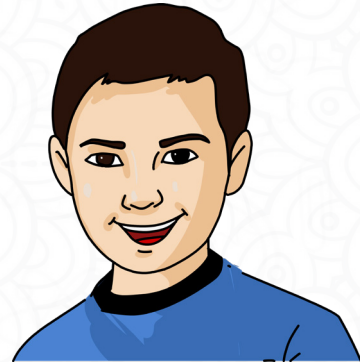
கு _____



சிறுத் _____



ஆ _____



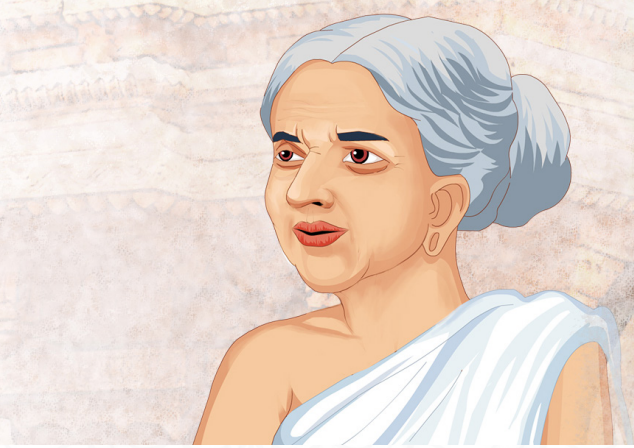
_____ யன்



தாம _____



மா _____



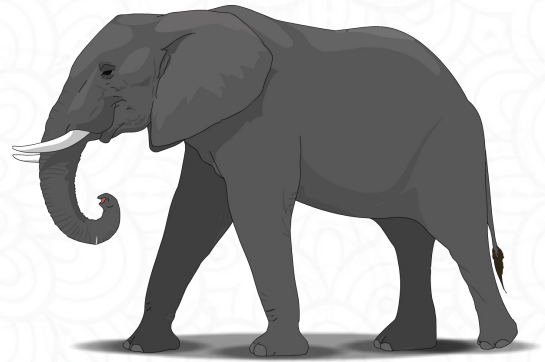
ஒள _____



தவ _____



பு _____



யா _____

வானொலி நிலையம்



சொற்கள் / 단어들

வானொலி	சுவரொட்டி	பொங்கல்	கொண்டாட்டம்
கொக்கு	தொப்பி	நீர்த்தொட்டி	

7.2.1 அறிவோம் / 배워봅시다

'கொ' முதல் 'னொ' வரை அறிமுகம் / 'கொ' 에서 'னொ' 까지 소개



க் + ஒ = கொ
கொக்கு

நொ

ங் + ஒ = நொ

சொ

ச் + ஒ = சொ

னொ

ஞ் + ஒ = நொ

டொ

ட் + ஒ = டொ

னொ

ண் + ஒ = நொ



த் + ஒ = தொ
தொப்பி

நொ

ந் + ஒ = நொ



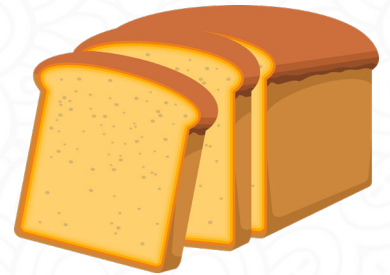
ப் + ஒ = பொ
பொங்கல்



ம் + ஒ = மொ
மொட்டு

யொ

ய் + ஒ = யொ



ர் + ஒ = ரொ
ரொட்டி

லொ வொ ழொ

ல் + ஒ = லொ

வ் + ஒ = வொ

ழ் + ஒ = ழொ

ளொ றொ

ள் + ஒ = ளொ

ற் + ஒ = றொ

ன் + ஒ = னொ
வாணொலி



7.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கொக்கு

தொப்பி

பொங்கல்

மொட்டு

ரொட்டி

வாணொலி

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

கொடி

சொல்

தொடர்வண்டி

பொம்மை

மொழி

காணொலி

7.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



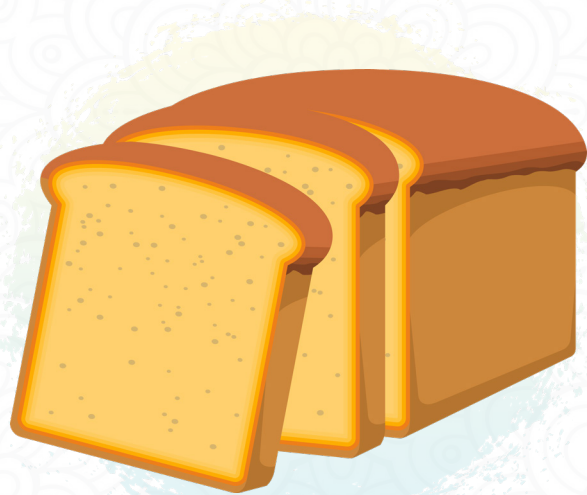
வானொலி கேட்கலாம்



தொப்பி அணியலாம்



பொங்கல் வைக்கலாம்



ரொட்டி சாப்பிடலாம்

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) சொல்லின் முதல் எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(a) 단어의 첫 글자를 써봅시다



கொ

தொ

_____ ப்பி



மொ

யொ

_____ ட்டு



சொ

கொ

_____ க்கு



பொ

மொ

_____ ங்கல்

(ஆ) சொல்லேணி

(b) 단어 사다리

கொக்கு

பொங்கல்

மொட்டு

தொப்பி

7.1.2 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다



சொற்கள் / 단어들

கோலம்

சோளம்

தோரணம்

போர்வை

மோர்

7.2.2 அறிவோம் / 배워봅시다

'கோ' முதல் 'னோ' வரை அறிமுகம் / 'கோ' 에서 'னோ' 까지 소개



க் + ஓ = கோ
கோழி

னோ

ங் + ஓ = நோ



ச் + ஓ = சோ
சோளம்

னோ

ஞ் + ஓ = னோ

னோ

ட் + ஓ = டோ

னோ

ண் + ஓ = ணோ



த் + ஓ = தோ
தோரணம்

னோ

ந் + ஓ = நோ



ப் + ஓ = போ
போர்வை



ம் + ஓ = மோ
மோதிரம்

யோ

ய் + ஓ = யோ

ரோ

ர் + ஓ = ரோ

லோ

ல் + ஓ = லோ

வோ

வ் + ஓ = வோ

ழோ

ழ் + ஓ = ழோ

ளோ

ள் + ஓ = ளோ

றோ

ற் + ஓ = றோ

னோ

ன் + ஓ = னோ

7.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கோழி

சோளம்

தோரணம்

போர்வை

மோதிரம்

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

சோறு

தோட்டம்

போட்டி

பெற்றோர்

நோக்கம்

7.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



சோளம் சாப்பிடு



தோரணம் கட்டு



மோதிரம் அணி



போர்வை மடி

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) சொற்களைக் கண்டுபிடித்து வட்டமிட்டு எழுதுவோம்
(a) 단어를 찾아 동그라미를 칩시다

கோ	போ	தோ	டு	சோ
ழி	ர்	ர	தோ	ள
ம்	வை	ண	மு	ம்
சோ	மோ	தி	ர	ம்

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

(ஆ) பொருத்துவோம்
(b) 짝 지어주십시오

கோ

☐ தோரணம்

சோ ☐

☐ கோழி

தோ ☐

☐ போர்வை

மோ ☐

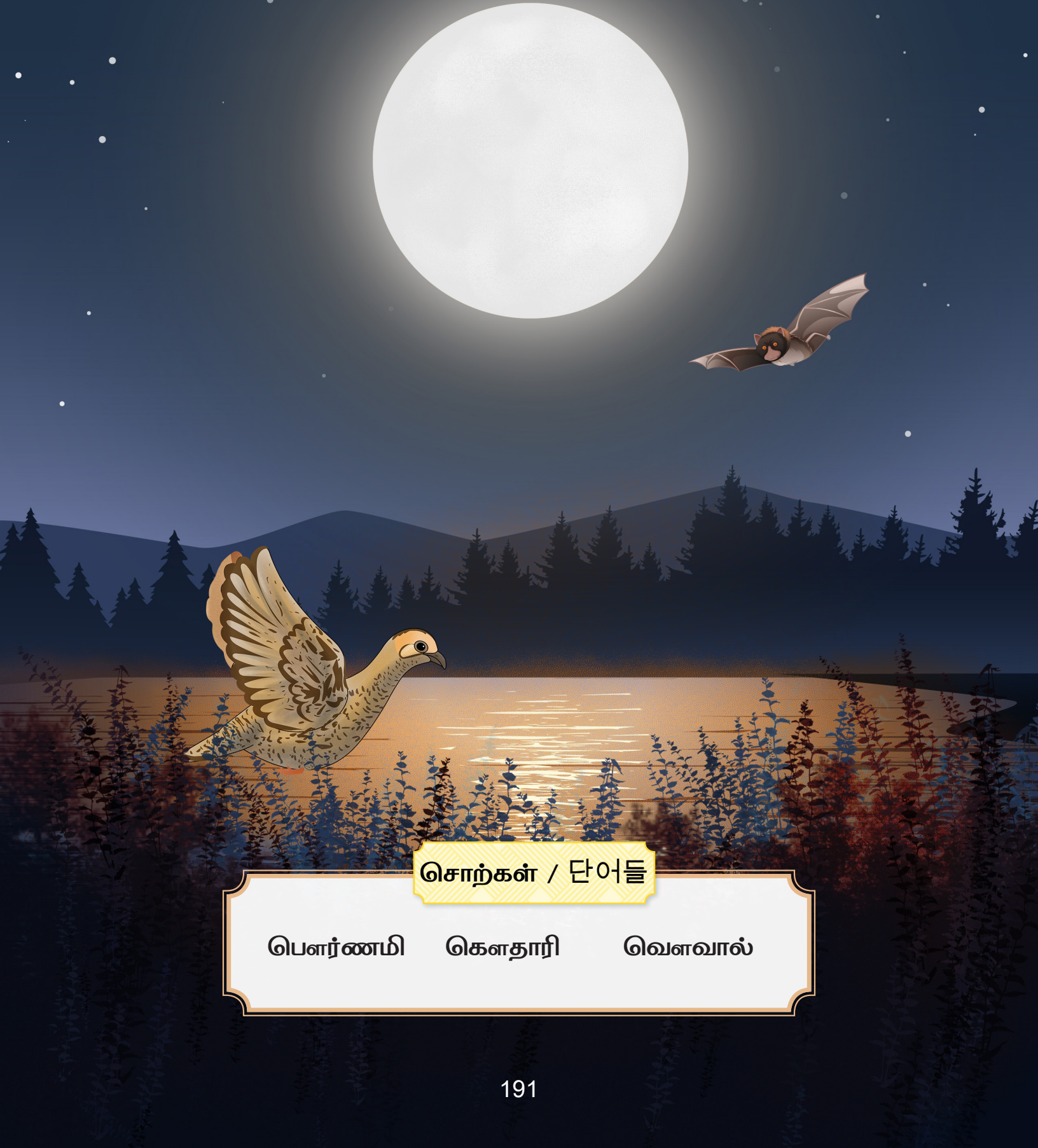
☐ சோளம்

போ ☐

☐ மோதிரம்



7.1.3 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

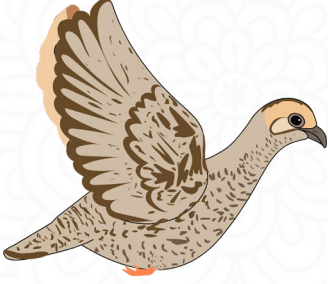


சொற்கள் / 단어들

பௌர்ணமி கௌதாரி வெளவால்

7.2.3 அறிவோம் / 배워봅시다

'கௌ' முதல் 'னௌ' வரை அறிமுகம் / 'கௌ' 에서 'னௌ' 까지 소개



க் + ஓள = கௌ
கௌதாரி

நௌ

ங் + ஓள = நௌ



ச் + ஓள = செள
சௌசௌ

னௌ

ஞ் + ஓள = னௌ

டௌ

ட் + ஓள = டௌ

ணௌ

ண் + ஓள = ணௌ

தௌ

த் + ஓள = தௌ

நௌ

ந் + ஓள = நௌ



ப் + ஓள = பௌ
பௌர்ணமி

மௌ

ம் + ஓள = மௌ

யௌ

ய் + ஓள = யௌ

ரௌ

ர் + ஓள = ரௌ

லௌ

ல் + ஓள = லௌ



ழௌ

ழ் + ஓள = ழௌ

ளௌ

ள் + ஓள = ளௌ

றௌ

ற் + ஓள = றௌ

னௌ

ன் + ஓள = னௌ

7.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / 복합어

கௌதாரி

சௌசௌ

பௌர்ணமி

வௌவால்

7.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் /
말하기 통해서 연습해 봅시다



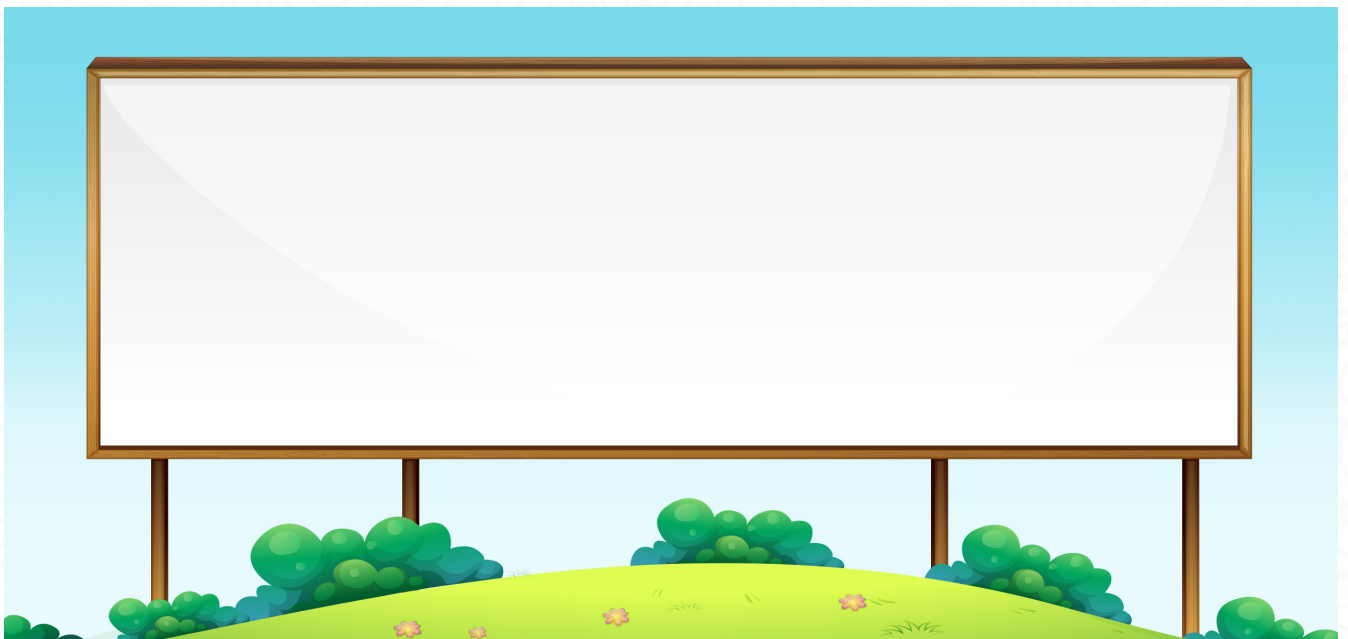
வெண்மையான பெளர்ணமி



பசுமையான செளசௌ

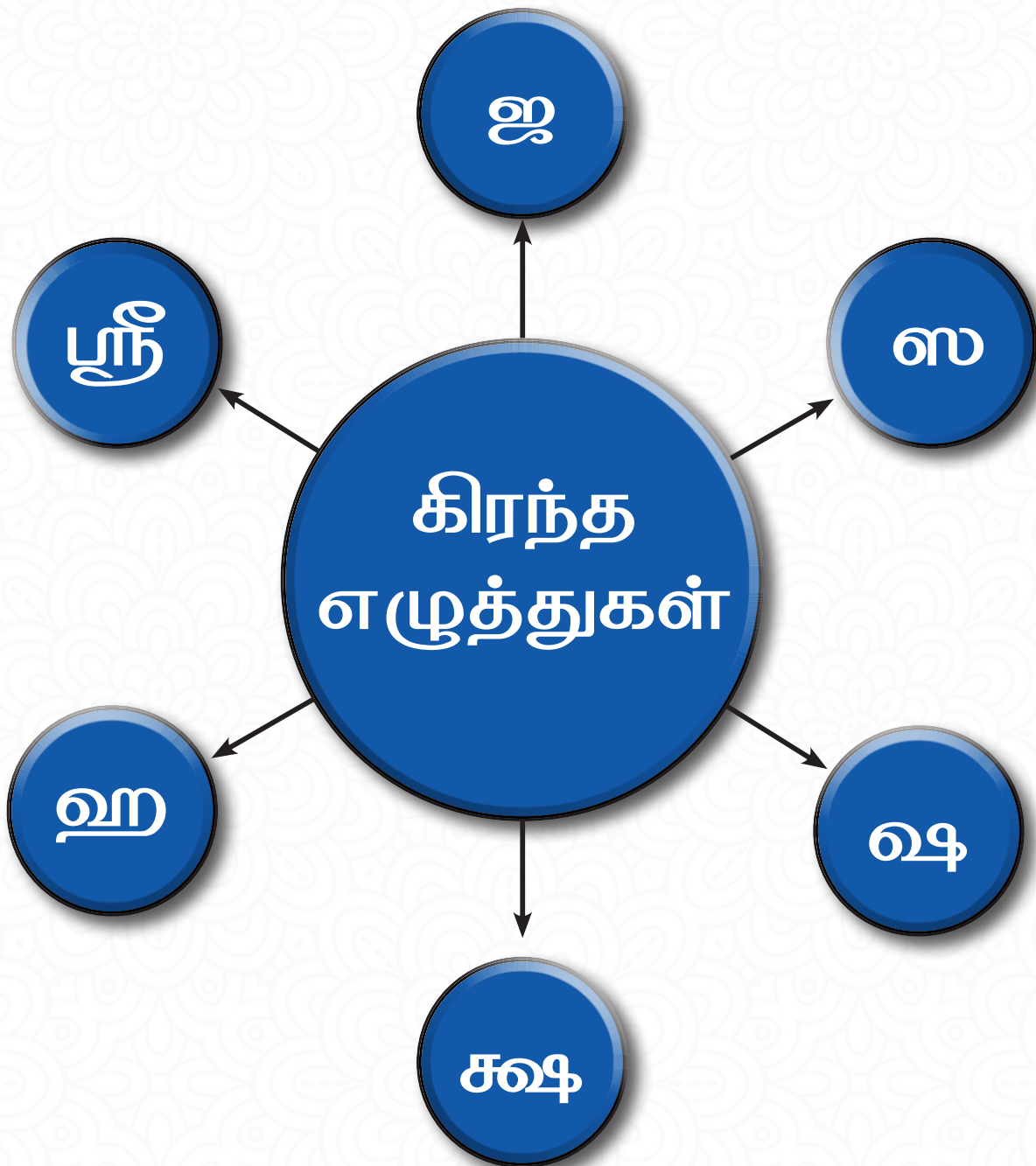
விரும்பிச் செய்வேன் / 나는 하고 싶다

என் பெயரை நானே எழுதுவேன்



கிரந்த எழுத்துகள் / 타밀 그란타 편지

ஜ, ஸ, ஷ, சஷ, ஹ, ஸ்ரீ



நண்பர் பெயரை எழுதுவோம்

ஹமீது
நிஷா
ஜாஸ்மின்
ஸ்ரீதர்
ஐஸ்வர்யா



7.2.4 அறிவோம் / 배워봅시다



குலாப்ஜாமுன்



ஜிலேபி



பாதுஷா



ரஸகுல்லா

7.3.4 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

குலாப்ஜாமுன்

ஜிலேபி

பாதுஷா

ரஸகுல்லா

புதிய சொற்கள்
새로운 단어

ஜிகர்தண்டா

ஜோடி

ஸ்ரீநகர்

சர்க்கஸ்

காஷ்மீர்

ஐஸ்கிரீம்

ஜவ்வரிசி

ஜூன்

ஜூலை

ஆகஸ்ட்

7.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



சர்க்கஸ் பார்க்கலாம்



ஐஸ்கிரீம் சாப்பிடலாம்



குலாப்ஜாமுன் இனிக்கும்



பாதுஷா வாங்கலாம்

பயிற்சிகள் / 활동

(அ) நிரப்புலோம் / 채워봅시다



பாது _____

ஷா	ஹ
----	---



குலாப் _____ முன்

ஜா	ஹ
----	---



ஐ _____ கிரீம்

ஷ்	ஸ்
----	----



ர _____ குல்லா

ஹ	ஸ
---	---

(ஆ) சரியான எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுக. (ஜூ, ஷ், ஸ், ஜி)

(b) 올바른 글자를 골라 써봅시다 (ஜூ, ஷ், ஸ், ஜி)

1. _____ லேபி

2. பு _____ பம்

3. _____ லை

4. ராஜ _____ தான்

7.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / 듣고 이해하기

புத்தகம் படிப்போமா! / 책을 읽어볼까요!



வளவனும் தாத்தாவும் புத்தகக் கடைக்குச் சென்றனர். அங்கே வளவன், ஹரிஸையும் ஹரிணியையும் சந்தித்தான். ஹரிணி ஹாரிபாட்டர், ஜங்கிள்புக் டைனோசரஸ் புத்தகங்களை வாங்கினாள். தாத்தா, அவர்களிடம் "திருக்குறள் புத்தகங்களும் வாங்கலாமே" என்றார். அவர்கள், ஒருவரை ஒருவர் பார்த்துக் கொண்டனர். "திருக்குறளில் நிறைய கருத்துகள் உள்ளன. ஒருமுறை படித்துப் பாருங்களேன்" என்றார் தாத்தா. அவர்கள், திருக்குறள் புத்தகத்தை ஆர்வத்துடன் கேட்டு வாங்கினர். வளவன் தாத்தாவைப் பெருமையுடன் பார்த்தான். அவர்கள் வீடு திரும்பினர்.

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்

வணக்கம்

Korean

인사말

Transliteration

vaṇakkam

7.1 பேசுவோம்

7.1 이야기해 봅시다

7.1 pēcuvōm

சொற்கள்

ஆமை

மைனா

குதிரை

தவளை

தாமரை

குடை

단어들

거북이

미나

말

개구리

연꽃

우산

cor̥kaḷ

āmai

maiṇā

kutirai

tavaḷai

tāmarai

kuṭai

உயிர்மெய் எழுத்துகள்

தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய்
எழுத்துகள் 216.

இப்போது 'கை' முதல்

'னௌ' வரிசை வரையுள்ள

எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

복합어

타밀어에는 216개의 복합 문
자가 있습니다.

이제 'கை' 에서 'னௌ' 까지의
문자를 알아보겠습니다.

uyirmey eḷuttukaḷ

tamiḷ moliyil uyirmey eḷuttukaḷ
216.

ippōtu 'kai' mutal 'ṇau'

varicai varaiyulla eḷuttukaḷaip
paṭippōm.

	ஐ ai	ஓ o	ஔ ō	ஔ au
க் K	கை kai	கொ ko	கோ kō	கௌ kau
ங் ṅ	நை ṅai	நொ ṅo	நோ ṅō	நௌ ṅau
ச் c	சை cai	சொ co	சோ cō	சௌ cau
ஞ் ñ	நை ñai	நொ ño	நோ ñō	நௌ ñau
ட் ṭ	டை ṭai	டொ ṭo	டோ ṭō	டௌ ṭau
ண் ṇ	நை ṇai	நொ ṇo	நோ ṇō	நௌ ṇau
த் t	தை tai	தொ to	தோ tō	தௌ tau
ந் n	நை nai	நொ no	நோ nō	நௌ nau
ப் p	பை pai	பொ po	போ pō	பௌ pau
ம் m	மை mai	மொ mo	மோ mō	மௌ mau
ய் y	யை yai	யொ yo	யோ yō	யௌ yau
ர் r	ரை rai	ரொ ro	ரோ rō	ரௌ rau
ல் l	லை lai	லொ lo	லோ lō	லௌ lau
வ் v	வை vai	வொ vo	வோ vō	வௌ vau
ழ் ḷ	ழை ḷai	ழொ ḷo	ழோ ḷō	ழௌ ḷau
ள் ḷ	ழை ḷai	ழொ ḷo	ழோ ḷō	ழௌ ḷau
ற் ṛ	ரை ṛai	ரொ ṛo	ரோ ṛō	ரௌ ṛau
ண் ṇ	நை ṇai	நொ ṇo	நோ ṇō	நௌ ṇau

7.2 அறிவோம்

7.2 배워봅시다

7.2 arivōm

'கை' முதல் 'னை' வரை

'கை'에서 'னை'까지 소개

'kai' mutal 'ṇai' varai

அறிமுகம்

aṛimukam

கைக்கடிகாரம்

보다

kaikkaṭikāram

பச்சைக்கிளி

녹색 앵무새

paccaikkilī

குடை

우산

kuṭai

வீணை

비나

vīṇai

சிறுத்தை

표범

ciruttai

பையன்

소년

paiyaṇ

ஆமை

거북이

āmai

தாமரை

연꽃

tāmarai

மாலை

화환/저녁

mālai

ஒளவை

아바이

auvai

வாழை

바나나

vālai

தவளை

개구리

tavaḷai

பறை

북

paṛai

யானை

코끼리

yāṇai

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya corṇkal

மல்லிகைப்பூ

재스민 꽃

mallikaippū

ஆந்தை

올빼미

āntai

பூனை

고양이

pūṇai

பாறை

바위

pārai

கதை

이야기

katai

ஆடை

의상

ātai

தலையணை

베개

talaiyaṇai

பானை

냄비

pāṇai

குதிரை

말

kutirai

7.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 7.4 말하기 통해서 연습해 봅시다 7.4 collip paḷakuvōm

யானை பிளிறும்	코끼리 트럼펫	yānai piḷirum
தவளை கத்தும்	개구리 울음소리	tavaḷai kattum
ஆந்தை அலறும்	울빼미 소리	āntai alarum
குதிரை கணைக்கும்	말의 소리	kutirai kaṇaikkum

7.5 பாடி மகிழ்வோம்

உலகநீதி

ஓதாமல் ஒருநாளும் இருக்க வேண்டா	ötāmal orunāḷum irukka vēṇṭā
ஒருவரையும் பொல்லாங்கு சொல்ல வேண்டா	oruvaraiyum pollāṅku colla vēṇṭā
மாதாவை ஒருநாளும் மறக்க வேண்டா	mātāvai orunāḷum marakka vēṇṭā
வஞ்சனைகள் செய்வாரோடு இணங்க வேண்டா	vañcaṇaikaḷ ceyvārōṭu iṇaṅka vēṇṭā
போகாத இடந்தனிலே போக வேண்டா	pōkāta iṭantaṇilē pōka vēṇṭā
போகவிட்டுப் புறம் சொல்லித் திரிய வேண்டா	pōkaviṭṭup puṇam collit tiriya vēṇṭā
– உலகநாதர்	- ulakanātar

7.5 pāṭi makilvōm

Ulakanīti

7.1.1 பேசுவோம்

சொற்கள்

வானொலி
சுவரொட்டி
பொங்கல்
கொண்டாட்டம்
கொக்கு
நீர்த்தொட்டி
தொப்பி

7.1.1 이야기해 봅시다

단어들

라디오
포스터
풍갈
크레인
물탱크
물탱크
모자

7.1.1 pēcuvōm

corḱaḷ

vānoli
cuvarotṭi
poṅkal
koṇṭāṭṭam
kokku
nīrttotṭi
toppi

7.2.1 அறிவோம்

கொக்கு
தொப்பி
பொங்கல்
மொட்டு
ரொட்டி
வானொலி

7.2.1 배워봅시다

두루미
모자
풍갈
쌈
빵
라디오

7.2.1 arivōm

kokku
toppi
poṅkal
moṭṭu
rotti
vāṇoli

புதிய சொற்கள்

கொடி
சொல்
தொடர்வண்டி
பொம்மை
மொழி
காணொலி

새로운 단어

깃발
단어
기차
장난감
언어
비디오

putiya coṛkaḷ

koṭi
col
toṭarvaṇṭi
pom'mai
moli
kāṇoli

7.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்

வானொலி கேட்கலாம்
தொப்பி அணியலாம்
பொங்கல் வைக்கலாம்
ரொட்டி சாப்பிடலாம்

7.4.1 말하기 통해서 연습해 봅시다

라디오를 들어봅시다.
모자를 써봅시다.
풍갈을 만들어봅시다.
빵을 먹어봅시다.

7.4.1 collip paḷakuvōm

vāṇoli kēṭkalām
toppi aṇiyalām
poṅkal vaikkalām
rotti cāppiṭalām

7.1.2 பேசுவோம்

சொற்கள்
கோலம்

7.1.2 이야기해 봅시다

단어들
கோலம் (밀가루로 그린 장식용 문양)

7.1.2 pēcuvōm

coṛkaḷ
kōlam

சோளம்	옥수수	cōlam
தோரணம்	꽃줄	tōraṇam
போர்வை	담요	pōrvai
மோர்	버터밀크	mōr

7.2.2 அறிவோம்

7.2.2 배워봅시다

7.2.2 arivōm

கோழி	암탉	kōli
சோளம்	옥수수	cōlam
தோரணம்	꽃줄	tōraṇam
போர்வை	담요	pōrvai
மோதிரம்	손가락 반지	mōtiram

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya cor̥kaḷ

சோறு	쌀	cōru
தோட்டம்	정원	tōṭṭam
போட்டி	경쟁	pōṭṭi
பெற்றோர்	부모	perrōr
நோக்கம்	동기	nōkkam

7.4.2 சொல்லிப்

7.4.2 말하기 통해서 연습해

7.4.2 collip palakuvōm

பழகுவோம்

봅시다

சோளம் சாப்பிடு	옥수수를 먹고	cōlam cāppiṭu
தோரணம் கட்டு	꽃줄을 묶어요	tōraṇam kaṭṭu
மோதிரம் அணி.	반지를 끼요	mōtiram aṇi.
போர்வை மடி	담요를 접다	pōrvai maṭi

7.1.3 பேசுவோம்

பெளர்ணமி

கௌதாரி

வௌவால்

7.1.3 이야기해 봅시다

보름달

회색 프랑콜린

박쥐

7.1.3 pēcuvōm

paurṇami

kautāri

vauvāl

7.2.3 அறிவோம்

'கௌ' முதல் 'ௌ' வரை

அறிமுகம்

கௌதாரி

சௌசௌ

பெளர்ணமி

வௌவால்

7.2.3 배워봅시다

'கௌ' 에서 'ௌ' 까지 도입

회색 프랑콜린

차우 차우

보름달

박쥐

7.2.3 arivōm

'kau' mutal 'ṇau' varai

aṛimukam

kautāri

ceḷaceḷa

paurṇami

vauvāl

7.4.3 சொல்லிப்

பழகுவோம்

வெண்மையான பெளர்ணமி

பசுமையான சௌசௌ

7.4.3 말하기 통해서 연습해

봅시다

하얀 보름달

녹색 차오테

7.4.3 collip palakuvōm

veṇmaiyāṇa paurṇami

pacumaiyāṇa caucau

கிரந்த எழுத்துகள்

ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ

타밀 그란타 편지

ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ

kiranta eḷuttukaḷ

ja, sa, ṣa, kṣa, ha, sṛī

7.1.4 பேசுவோம்

"நண்பர் பெயரை

எழுதுவோம்"

7.1.4 이야기해 봅시다

친구의 이름을 써봅시다

7.1.4 pēcuvōm

"naṇpar peyarai eḷutuvōm"

ஹமீது	하미드	hamītu
நிஷா	니샤	niṣā
ஜாஸ்மின்	재스민	jāsmiṇ
ஸ்ரீதர்	스리다르	sṛītar
ஐஸ்வர்யா	아이쉬와라	aisvaryā

7.2.4 அறிவோம்

குலாப்ஜாமுன்	굴랍 자문	kulāpjāmuṇ
ஜிலேபி	젤라비	jilēpi
பாதுஷா	바드후스하(단맛)	pātuṣā
ரஸகுல்லா	라사굴라	rasakullā

புதிய சொற்கள்

새로운 단어

putiya cor̥kaḷ

ஜிகர்தண்டா	지기르탄다(인기 마두라이 거 리 음료)	jikartaṇṭā
ஜோடி	쌍	jōṭi
ஸ்ரீநகர்	스리나가르	sṛīnakar
காஷ்மீர்	카슈미르	kāṣmīr
ஐஸ்கிரீம்	아이스크림	aiskirīm
ஜவ்வரிசி	사고	javvarici
சர்க்கஸ்	서커스	carkkas
ஜூன்	6월	jūṇ
ஜூலை	7월	jūlai
ஆகஸ்ட்	8월	ākast

பழகுவோம்

சர்க்கஸ் பார்க்கலாம்

ஐஸ்கிரீம் சாப்பிடலாம்

குலாப்ஜாமுன் இனிக்கும்

பாதுஷா வாங்கலாம்

7.4.4 말하기 통해서 연습해

봅시다

서커스를 보자,

아이스크림을 먹자

굴랍 자문은 달콤하다

바드후스하를 사자,

7.4.4 collip palakuvōm

carkkas pārkkalām

aiskirīm cāppiṭalām

kulāpjāmūṇ iṇikkum

pātuṣā vāṅkalām

7.6 듣고 이해하기

책을 읽어볼까요!

발라반은 할아버지와 함께 서점에 갔다. 그는 그곳에서 친구인 Haris와 Harini를 만났습니다. Harini는 상점에서 Harry-Potter, Dinosaurs와 Jungle 책을 샀습니다. 할아버지는 «티루쿠랄 책을 사도 된단다»고 했습니다. 그들은 서로를 쳐다보았습니다. 티루쿠랄에는 배울 점이 많단다. 한 번 읽어보렴»이라고 했습니다. 발라반은 할아버지를 자랑스럽게 바라보았습니다. 그들은 티루랄 책을 간절히 요청하고 샀습니다. 모두 행복하게 집으로 돌아왔습니다.

7.6 Kēttal karuttarital

Puttakam patippōmā!

Valavaṇum tāttāvum puttakak kaṭaikkuḥ ceṇṇaṇ. Aṅkē vaḷavaṇ, harisaiyum hariṇiyaiyum cantittāṇ. Hariṇi hāripāṭṭar, jaṅkiḷpuk ṭaiṇōsaras puttakaṅkaḷai vāṅkiṇāl. Tāttā, avarkaḷiṭam “tirukkuṛaḷ puttakaṅkaḷum vāṅkalāmē” eṇṇār. Avarkaḷ, oruvarai oruvar pārttuk koṇṭaṇar. “Tirukkuṛaḷil niṛaiya karuttukaḷ uḷḷaṇa. Orumuṛai paṭittup pāruṅkaḷēṇ” eṇṇār tāttā. Avarkaḷ, tirukkuṛaḷ puttakattai ārvattutaṇ kēttu vāṅkiṇar. Valavan tāttāvaip perumaiyutaṇ pārttāṇ. Avarkaḷ vītu tirumpiṇar.

வணக்கம்



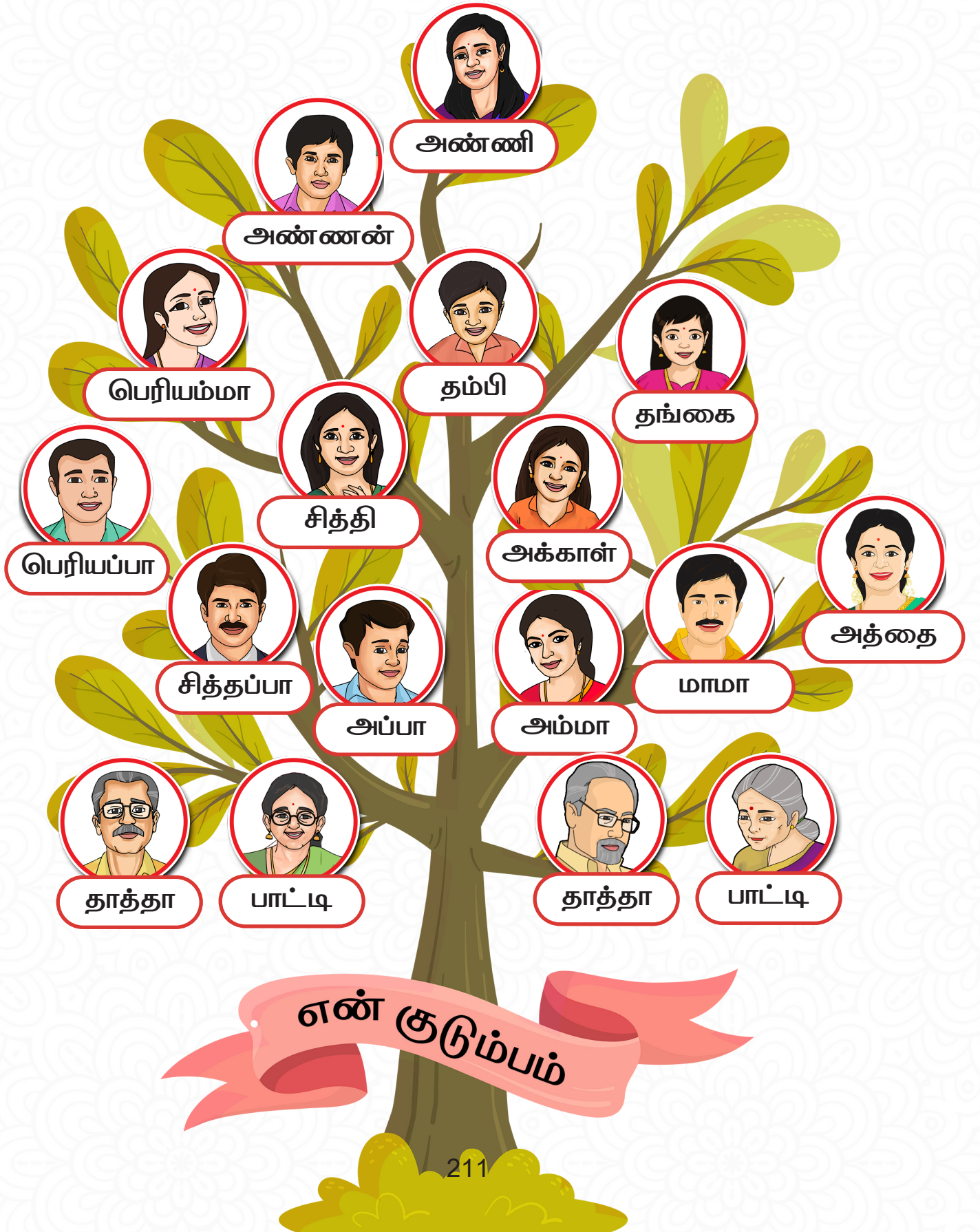
பாடம் / ௮

8



8.1 பேசுவோம் / 이야기해 봅시다

உறவுப் பெயர்கள் / 관계 이름



8.2 அறிவோம் / 배워봅시다

தாத்தா - 할아버지

பாட்டி - 할머니

அப்பா - 아버지

அம்மா - 어머니

அண்ணன் - 오빠

அக்காள் - 누나

தம்பி - 남동생

தங்கை - 여동생

8.3 திரும்பப் படிப்போம் / 다시 읽어봅시다

தாத்தா

பாட்டி

அப்பா

அம்மா

அண்ணன்

அக்காள்

தம்பி

தங்கை

8.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 말하기 통해서 연습해 봅시다



தாத்தா நிற்கிறார்



தங்கை வரைகிறாள்

8.5 பாடி மகிழ்வோம் / 우리가 우리가 노래를 즐겁게 해 봅시다

செடி வளர்ப்பேன்

தாத்தா வைத்த தென்னையுமே

தலையால் இளநீர் தருகிறது

பாட்டி வைத்த கொய்யாவும்

பழங்கள் நிறைய கொடுக்கிறது

அப்பா வைத்த மாஞ்செடியோ

அல்வா போலப் பழம்தருது

அம்மா வைத்த முருங்கையுமே

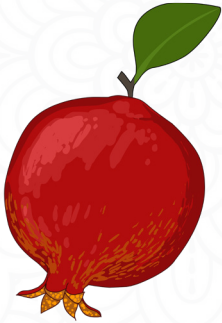
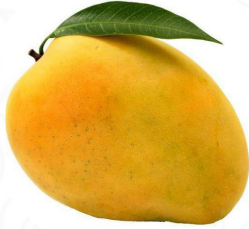
அளவில் லாமல் காப்க்கிறது

அண்ணன் வைத்த மாதுளையோ

கிண்ணம் போலப் பழுக்கிறது

சின்னஞ் சிறுவன் நானும் ஒரு

செடியை நட்டு வளர்ப்பேனே!



—அழ.வள்ளியப்பா

பயிற்சிகள் / 활동

1. பொருத்தமான உறவுப் பெயர்களை நிரப்புவோம்

1. 관계에 해당하는 단어를 채워봅시다.

1. என் தந்தையுடன் பிறந்த பெண் எனக்கு _____ ஆவார்.

2. என் தாயுடன் பிறந்த ஆண் எனக்கு _____ ஆவார்.

3. என் 할머니 ஐத் தமிழில் _____ என்று அழைப்பேன்.

4. எங்கள் வீட்டில் எனக்கு முன் பிறந்த ஆணை _____ என்று அழைப்பேன்.

5. எனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணைத் _____ என்று அழைப்பேன்.

பாட்டி, அண்ணன், அத்தை, தங்கை, மாமா

2. எதிர்ச்சொற்களைப் பொருத்துவோம்

2. 이성 친척의 이름을 알아봅시다

தாத்தா ○

○ சித்தி

அப்பா ○

○ மாமா

அண்ணன் ○

○ பாட்டி

சித்தப்பா ○

○ அம்மா

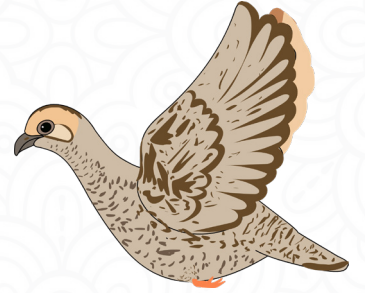
அத்தை ○

○ அண்ணி

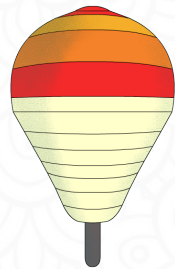
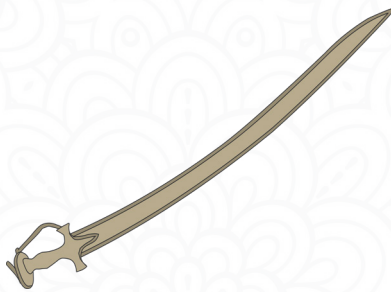
மீள்பார்வை / 개정

பயிற்சிகள் / 활동

1. படங்களுக்குரிய **முதல்** எழுத்துகளைச் சொல்வேன்



2. படங்களுக்குரிய **இறுதி** எழுத்துகளைச் சொல்வேன்



3. உயிர் எழுத்துகளைப் படித்துக் காட்டுவேன்

அறம் செய விரும்பு
ஆறுவது சினம்
இயல்வது கரவேல்
ஈவது விலக்கேல்

4. மெய் எழுத்துகளைப் படித்துக் காட்டுவேன்

- | | |
|-----------------|-------------|
| 1. திருவள்ளுவர் | 4. ஒளவையார் |
| 2. பாரதிதாசன் | 5. தூரன் |
| 3. பாரதியார் | |

5. உயிர் எழுத்துகளை வட்டமிடுவேன்



6. குறில் எழுத்துகளை வட்டமிடுவேன்



7. **மெய்** எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ஐ	மை	அ	ய்	ஊ	த	வொ
தே	ஒ	ர்	வ்	ந்	ஓ	க
ஈ	ல்	ச்	ங்	ஆ	ஒள	கோ

8. **நெடில்** எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ஐ	மை	அ	ய்	ஊ	த	வொ
தே	ஒ	ர்	வ்	ந்	ஓ	க
ஈ	ல்	ச்	ங்	ஆ	ஒள	கோ

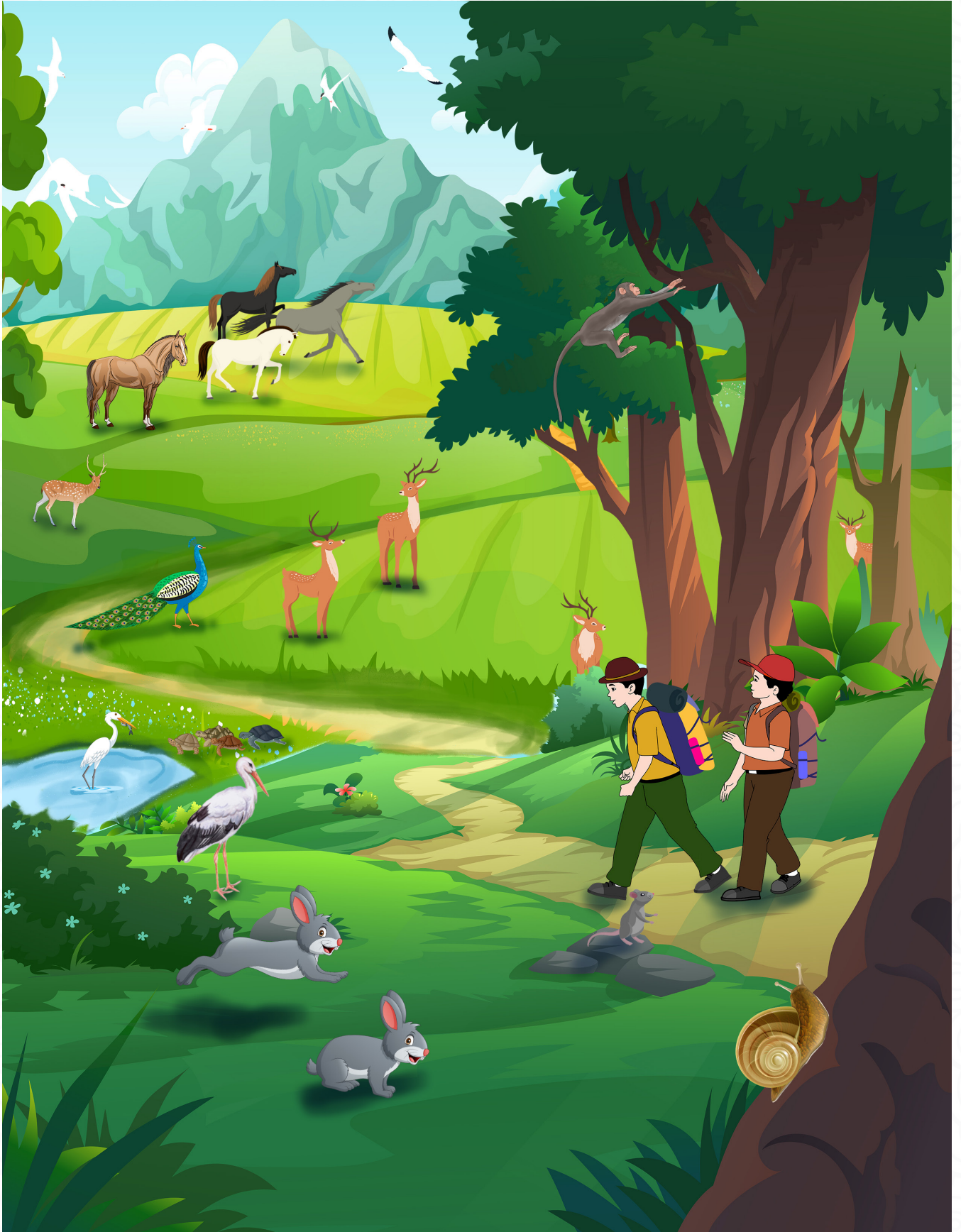
9. விடுபட்ட **வல்லின மெய்** எழுத்துகளை எழுதுவேன்

க் _____ ட் _____ ப் _____.

10. விடுபட்ட **மெல்லின மெய்** எழுத்துகளை எழுதுவேன்

_____ ஞ் _____ ந் ம் _____.

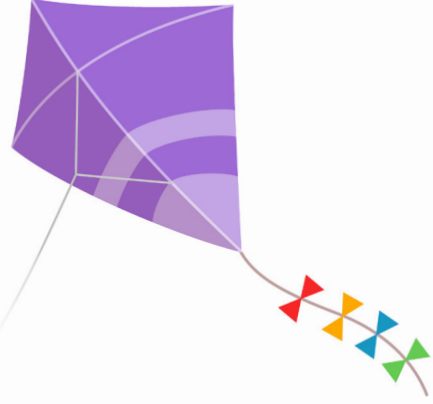
11. படத்தைப் பார்த்து ஐந்து சொல் கூறுவேன்



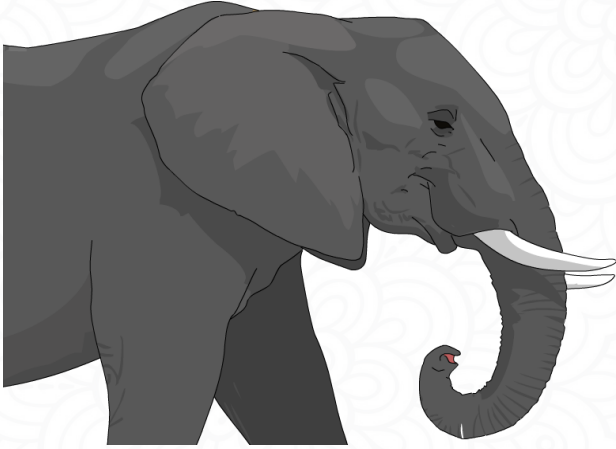
12. மெய் எழுத்துகளைச் சொல்வோன்



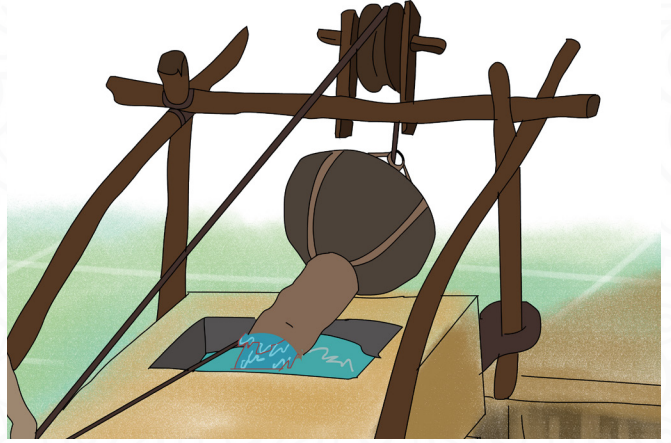
ஒட்டகம்



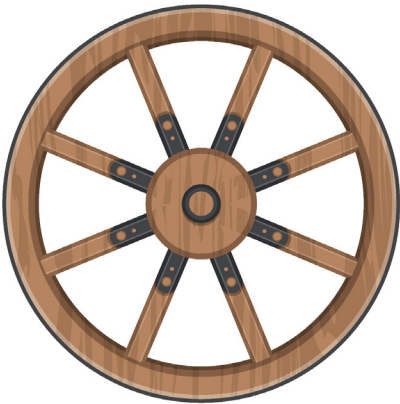
பட்டம்



தந்தம்



ஏற்றம்



சக்கரம்



பச்சைக்கிளி

13. உயிர்மெய் எழுத்துகளை ஒலித்துக் காட்டுவேன்

ஒளி படைத்த கண்ணினாய் வா! வா!
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா! வா!

14. வண்ணமிட்ட எழுத்துகளை ஒலித்துக் காட்டுவேன்

1. ஓதாமல்

2. மூங்கில்

3. பூஞ்செடி

4. பலூன்

5. தொண்ணூறு

15. விடுபட்ட இடையின் மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ய் ர் ல் _____ .

16. குறில் எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுவேன்

தெரு

பெட்டி

வெண்ணெய்

மெழுகு

சுண்டெலி

1. _____ . 2. _____ . 3. _____ .

4. _____ . 5. _____ .

17. ச வரிசை எழுத்தை எடுத்து எழுதுவேன்

சக்கரம்

சாக்கு

சேவல்

சுடு

செவி

1. _____. 2. _____. 3. _____.

4. _____. 5. _____.

18. அகரவரிசையில் எழுதுவேன்

இலை, உப்பு, அணில், ஊதல், ஆடு, ஈசல், ஒணான்,

எறும்பு, ஒளவை, ஒட்டகம், ஏற்றம், ஐவர்.

19. கீழ்க்காணும் உறவுப்பெயர்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

தாத்தா, அம்மா, சித்தப்பா, அத்தை, அண்ணன்

20. எதிர்ச்சொல்லை நிரப்புவேன்

தாத்தா X _____

அப்பா X _____

அண்ணன் X _____

சித்தப்பா X _____

அத்தை X _____

குறிப்புகள் / 참고문헌

தமிழ்	Korean	Transliteration
8.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	8.4 말하기 통해서 연습해 봅시다	8.4 collip paḷakuvōm
தாத்தா நிற்கிறார்	할아버지 그는 서 있다	tāttā nirkiṛār
தங்கை வரைகிறாள்	여동생 그림을 그린다	taṅkai varaikiṛāḷ
8.5 பாடி மகிழ்வோம்	8.5 pāṭi maḱiḷvōm	
செடி வளர்ப்பேன்	ceṭi vaḷarppēṇ	
தாத்தா வைத்த தென்னையுமே	tāttā vaitta teṇṇaiyumē	
தலையால் இளநீர் தருகிறது	talaiyāl iḷanīr tarukiṛatu	
பாட்டி வைத்த கொய்யாவும்	pāṭṭi vaitta koyyāvum	
பழங்கள் நிறைய கொடுக்கிறது	paḷaṅkaḷ niṛaiya koṭukkiriṛatu	
அப்பா வைத்த மாஞ்செடியோ	appā vaitta māñceṭiyō	
அல்வா போலப் பழம்தருது	alvā pōlap paḷamtarutu	
அம்மா வைத்த முருங்கையுமே	am'mā vaitta muruṅkaiyumē	
அளவில் லாமல் காய்க்கிறது	aḷavil lāmal kāykkiriṛatu	
அண்ணன் வைத்த மாதுளையோ	aṇṇaṇ vaitta mātuḷaiyō	
கிண்ணம் போலப் பழக்கிறது	kiṇṇam pōlap paḷukkiriṛatu	
சின்னஞ் சிறுவன் நானும் ஒரு	ciṇṇaṇ ciṛuvaṇ nāṇum oru	
செடியை நட்பு வளர்ப்பேனே!	ceṭiyai naṭṭu vaḷarppēṇē!	
–அழ.வள்ளியப்பா	-aḷa.vaḷḷiyappā	

தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஔ	ஓ
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

Basic language skills

- Let us talk – Ability to understand the context and speak naturally
- Let us learn – Ability to recognize letters and words through pictures
- Let us read again – Ability to recall the learned content
- New words – Ability to understand and use new words
- Let us practise saying – Ability to create sentences using the words learnt
- Let us enjoy by singing – Ability to listen to simple and pleasant songs
- Listen and Understand – Ability to listen to and understand events that cultivate virtues
- Activities – Ability to independently perform activities of interest

Lessons	Listening	Speaking	Reading	Writing
Lessons 1–8 Introduction to letters and Activities	Listening to and understanding the correct pronunciation of the letters.	Pronouncing of the letters.	Reading the letters with the correct pronunciation without any errors.	Identifying and writing the letters with the help of curve, spiral line and dot.
	Listening to the music of the song.	Singing the song with its music.	Reading the letters with the correct voice modulation without any errors.	Writing the letters and words on their own.
	Listening to the words with reference to the pictures.	Pronouncing the words with their correct pronunciation.	Reading by understanding the difference between short and long letters.	Identifying and writing short and long letters.
	Listening to short sentences.	Speaking short sentences.	Reading the sentences related to Strong consonants, Soft consonants and Medial consonants.	Writing small words through activities.
	Listening to the conversations with reference to the pictures.	Making own sentences with simple words.	Identifying and reading the Granth script.	Doing the activities by understanding the differences in the characters.
	Understanding the sounds of the Granth Letters.	Speaking small sentences by looking at the pictures.		
	Understanding the names of familial relationship.			

Reviewers Committee

Dr. S. Madasamy,
Professor (Retd.), Chennai.

Mrs. A. S. Padmavathi,
Writer, Chennai.

Mr. S. Tamilselvan,
Writer, Sivakasi.

Curriculum Expert Committee

Dr. N. Nataraja Pillai,
Former Director, Central Institute of Indian Languages,
Mysuru.

Dr. P. David Prabhakar,
Head of the Department Tamil, Madras Christian College,
Chennai.

Dr. V. Dhanalakshmi,
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language
& Literature, Pondicherry University, Pondicherry – 605014.

Mrs. P. Malarvizhi,
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur – 602025, Tiruvallur District.

Course Coordination Committee

Dr. K. Janaki,
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mr. S. Suseendran,
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy,
Chennai–25

Proof reader

Mr. M. Amalraj,
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School,
Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

Book designer Team

Mr. C. Ramesh,
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground
Floor, Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani,
Chennai–26

Translation Team

Langscape Language Solutions Pvt Ltd
Chennai – 93.

Translation Proof Reader

Dr. Vungsuanlal Kullai,
Faculty, Department of Foreign Languages (Korean),
Manipur University

Textbook Author Committee

Dr. G. Narayanmoorthy,
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal
District.

Mrs. P. Mangani,
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam,
Ariyalur Block, Ariyalur District.

Dr. S. Balaraman,
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

Mr. G. SivaKumar,
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti,
Dindigul District.

Mr. N. Sakthivel,
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaiickenpalayam,
Coimbatore District.

Dr. Deiva. Sumathi.
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur,
Tirupattur District.

Mrs. S. Panchavarnam.
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium,
Chengalpattu District.

Mrs. P. Vishalakshi,
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

Mr. K.V. Mahendiran.
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

Mrs. B. Preethi,
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal,
Kallakurichi District.

Data Entry team

Mrs. S. Jothi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. G. Kalvikkarasi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. Sasikala Jeeva,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. R. Sivasankari,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. M. Saranya,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.



타밀어 가상 아카데미

첸나이-600025.
www.tamilvu.org